

福田與自民黨巨頭研究

北京真正態度 重開訂約談判

決定應否立即派外相訪問北京

【中央社東京十八日電】日本外務省十八日對日中關係問題，發表重要聲明。聲明指出，日中關係的改善，必須建立在雙方互利的基礎上。日本政府將根據這一原則，與中國政府進行談判。聲明並表示，日本政府將密切關注中國在釣魚台問題上的動向，並將在必要時採取果斷行動。

義五萬軍警出動 搜索數十處地點

十二位可疑人士被拘捕查問

【中央社東京十八日電】日本警方十八日在東京、大阪、名古屋等地，出動五萬名軍警，對數十處地點進行大規模搜索。警方在搜索過程中，共拘捕了十二名可疑人士，並對他們進行了詳細的查問。警方表示，這些可疑人士涉嫌與一起重大案件有關，目前正在進一步調查中。

照片證明尚未受傷

莫羅在人民醫院受審

【中央社倫敦十八日電】英國政府十八日發表聲明，指責蘇聯政府對美國記者莫羅的審判。聲明指出，莫羅在審判過程中，並未受到任何傷害，其身體狀況良好。英國政府表示，將繼續關注莫羅的審判進展，並將在必要時採取行動，以維護其公民的合法權益。

論社

展望法國關係重大的第二回合選舉

法國上屆國民議會選舉，在三月三日舉行。在這次選舉中，左翼陣營獲得了壓倒性的勝利。然而，法國的政治局勢依然充滿變數。在即將舉行的第二回合選舉中，各方勢力的角逐將更加激烈。本文將對法國的政治局勢進行深入分析，並展望第二回合選舉的走向。



大型油輪斷裂 石油污染海面

法國沿岸六十里變成「黑潮」

數百漁民出動 緝捕洩漏油桶

【法新社巴黎十八日電】一艘大型油輪十八日在法國海岸附近斷裂，導致大量石油洩漏，污染了海面。法國政府隨即出動了數百名漁民，前往現場緝捕洩漏的油桶。目前，污染範圍已擴大到法國沿岸六十里，海水呈現出濃重的黑色。法國政府表示，將採取一切必要措施，以減少石油污染對環境造成的影響。

法海軍部 緊急措施

應付油桶 緊急措施

【法新社巴黎十八日電】法國海軍部十八日採取緊急措施，以應對石油洩漏事件。海軍部下令，所有在法國海岸附近航行的船舶，必須立即停止航行，並採取必要措施，以防止石油洩漏。此外，海軍部還動用了多艘海軍艦艇，前往現場進行清理工作。

長髮青年入境 新加坡政府不准

莫羅保釋案 緝捕案匪徒

【路透社新加坡十八日電】新加坡政府十八日拒絕了一名長髮青年入境。據悉，該名青年涉嫌與一起重大案件有關，因此被政府拒絕入境。此外，新加坡警方還出動了數百名警力，在街頭緝捕一名涉嫌洩漏油桶的匪徒。目前，警方已經掌握了該名匪徒的線索，並正在全力追緝中。

卡特乘核子航艦 觀察海空軍演習

美華兩國軍維持和平 派兵駐紮邊境

【美聯社華盛頓十八日電】美國總統卡特十八日乘核子航艦，前往太平洋地區觀察海空軍演習。卡特表示，此次演習旨在展示美國海空軍的強大實力，並維護太平洋地區的和平與穩定。此外，卡特還將與中國領導人進行會談，就兩國關係問題交換意見。

加拿大政府願意 以黎邊境維持和平

【路透社渥太華十八日電】加拿大政府十八日表示，願意在黎巴嫩邊境維持和平。加拿大政府表示，將派遣一支維和部隊，前往黎巴嫩邊境執行維和任務。加拿大政府表示，此次維和行動旨在緩解黎巴嫩邊境的緊張局勢，並促進該地區的和平與穩定。



以色列軍擊斃 四百恐怖分子

進入黎巴嫩南部 以色列軍擊斃

掃蕩販毒集團 瑞英警探合作

【路透社耶路撒冷十八日電】以色列軍隊十八日在黎巴嫩南部地區，擊斃了四百名恐怖分子。以色列軍隊表示，此次行動旨在打擊恐怖主義，並維護以色列的領土完整。此外，英國和瑞典警方還合作，成功掃蕩了一個國際販毒集團。警方在行動中，繳獲了大量的毒品，並逮捕了多名涉案人員。

瑞英警探合作 掃蕩販毒集團

在哥本哈根拘捕一荷人

【路透社哥本哈根十八日電】英國和瑞典警方十八日合作，成功掃蕩了一個國際販毒集團。警方在行動中，繳獲了大量的毒品，並逮捕了多名涉案人員。此外，警方還在哥本哈根拘捕了一名荷蘭籍男子，該名男子涉嫌與該販毒集團有關。

製造世界 緊要局勢

蘇聯軍機 飛越波斯灣

【路透社莫斯科十八日電】蘇聯軍機十八日飛越波斯灣，引發了國際社會的廣泛關注。美國政府表示，蘇聯軍機的飛越行為，嚴重威脅了波斯灣地區的和平與穩定。美國政府呼籲蘇聯政府採取行動，以緩解緊張局勢。

眼鏡盒當手槍 結果當然被捉

這個劫匪太愚蠢

【路透社倫敦十八日電】一名劫匪十八日在倫敦街頭搶劫了一名路人的眼鏡盒。然而，該名劫匪卻因為將眼鏡盒當作手槍使用，而被警方當場抓獲。警方表示，該名劫匪的行為非常愚蠢，並呼籲公眾在遇到類似情況時，應立即報警。

向中小學推行家庭教育

【路透社倫敦十八日電】英國政府十八日宣佈，將向中小學推行家庭教育。政府表示，此次推行旨在提高家長對子女教育的重視程度，並促進家庭教育與學校教育的有機結合。政府將為家長提供相關的教育培訓，以幫助他們更好地履行教育職責。



大馬路一條河流 有受污染可能

當局進行檢查 以保護水生生物

抵孟加 抵孟加

【路透社孟買十八日電】印度政府十八日對大馬路一條河流的污染情況進行了檢查。政府表示，此次檢查旨在了解河流的污染程度，並採取必要措施，以保護水生生物。政府將對河流兩岸的工廠和居民區進行調查，並要求相關單位採取措施，減少污染排放。

總理向人民提嚴重警告

如左翼得勝法郎即崩潰

【路透社巴黎十八日電】法國總理十八日向人民提出了嚴重警告。總理表示，如果左翼勢力在即將舉行的選舉中獲勝，法國的經濟和社會穩定將受到嚴重威脅。總理呼籲人民團結一致，反對左翼勢力的上台。

今日本報新聞精華

向中小學推行家庭教育

【路透社倫敦十八日電】英國政府十八日宣佈，將向中小學推行家庭教育。政府表示，此次推行旨在提高家長對子女教育的重視程度，並促進家庭教育與學校教育的有機結合。政府將為家長提供相關的教育培訓，以幫助他們更好地履行教育職責。

港金價一度跌破千元

九龍金價一度跌破千元

【路透社香港十八日電】香港金價十八日一度跌破千元。據悉，此次金價下跌是由於國際金價的波動所致。目前，香港金價已經開始回升，但仍處於低位。投資者應密切關注金價走勢，並根據自己的投資策略進行操作。

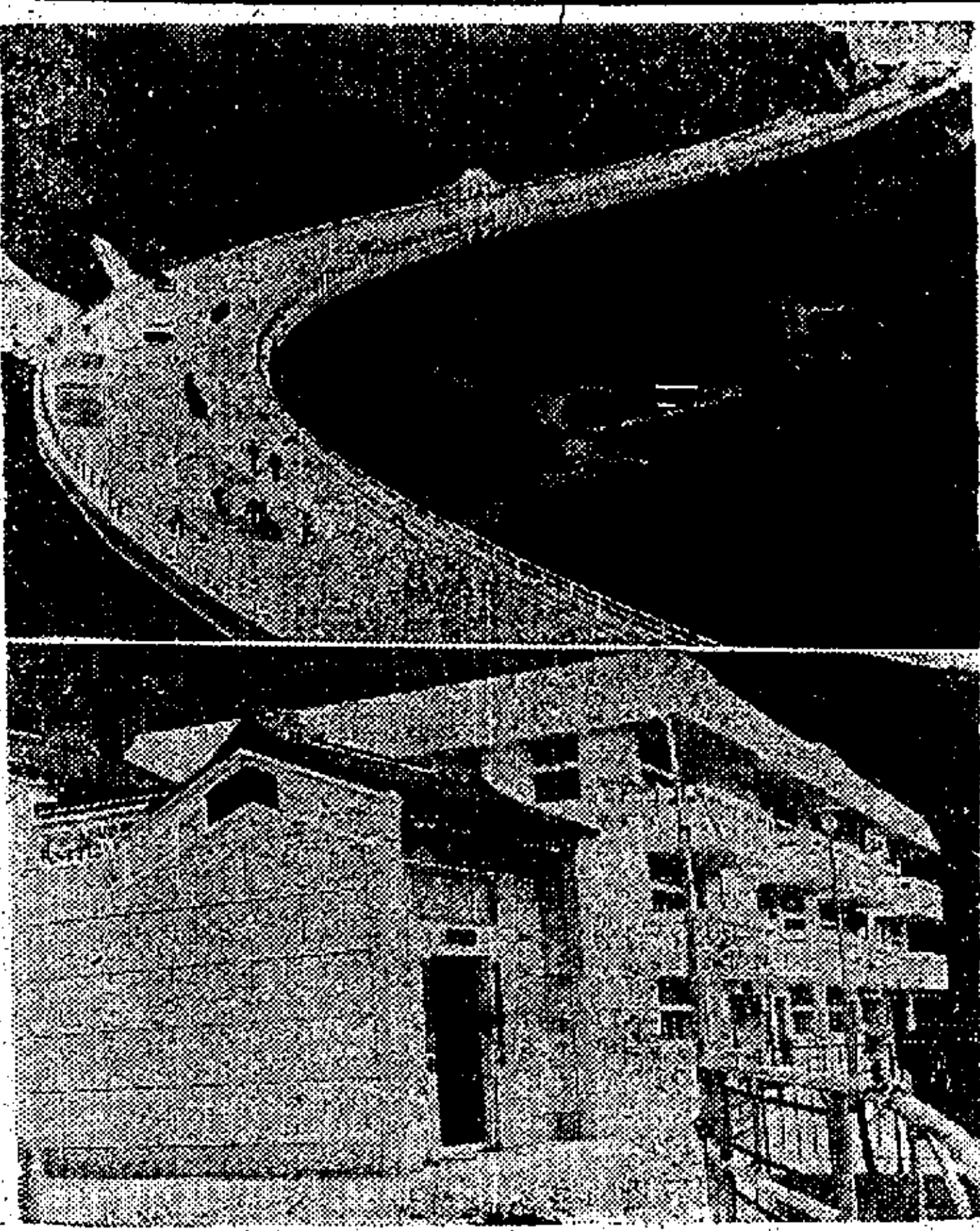
中大四改三 醫科六改五

【路透社香港十八日電】香港大學十八日宣佈，將對其院系設置進行調整。中大將將四個學院改為三個，而醫學院則將由六個系改為五個。中大表示，此次調整旨在優化院系設置，提高教學質量。中大將根據調整後的方案，重新編制招生計劃。

成完快路速高門屯至灣荃 市城新成門屯

拆遷屋村圍家黃及墟舊墟新 座一至層三呎百七獲民村主業一每 展發區心中市為級地述上以鎮市新

【本報專訊】新界發展局局長李卓人昨日表示，新界發展局正積極進行屯門新市鎮的發展工作，包括興建屯門至荃灣高速公路，以及進行舊墟及黃埔圍村屋的拆遷工作。李卓人指出，新市鎮的發展將為市民提供更多的就業機會，並改善交通狀況。他強調，發展局將與居民密切合作，確保拆遷工作順利進行，並為居民提供合理的補償。此外，發展局還計劃在該地區興建多座公共房屋，以滿足市民對住房的需求。李卓人表示，新市鎮的發展將為新界地區帶來長遠的經濟效益，並提升該地區的整體形象。



新市鎮發展局正積極進行屯門新市鎮的發展工作，包括興建屯門至荃灣高速公路，以及進行舊墟及黃埔圍村屋的拆遷工作。

東主工人被控縱火 葵涌成功膠廠火警

【本報專訊】葵涌成功膠廠昨日發生火警，造成嚴重損失。據悉，該廠東主及多名工人被控縱火。警方表示，火警發生於昨日凌晨，當時廠內正進行生產工作。火勢迅速蔓延，導致廠內多間車房及倉庫被焚毀。目前，警方正對該案進行深入調查，並已逮捕了多名涉案人員。據悉，該廠東主在火警發生後，曾試圖隱瞞事實，但最終被警方揭發。目前，該廠已停止生產，並正在進行清理工作。

廿七公里 越飛越飛 加比賽

【本報專訊】一項名為「廿七公里越飛越飛」的比賽，將於近日舉行。該比賽旨在推廣航空運動，並提高公眾對航空安全的認識。比賽將由多位專業飛行員參加，他們將在指定時間內完成多項飛行任務。主辦單位表示，希望通過這項比賽，激發公眾對航空運動的興趣，並促進航空事業的發展。目前，報名工作正積極進行中，歡迎有興趣的人士參加。

牛頭角聯安街美興樓內 色狼梯間污辱女童 住客搜查卒被逃去

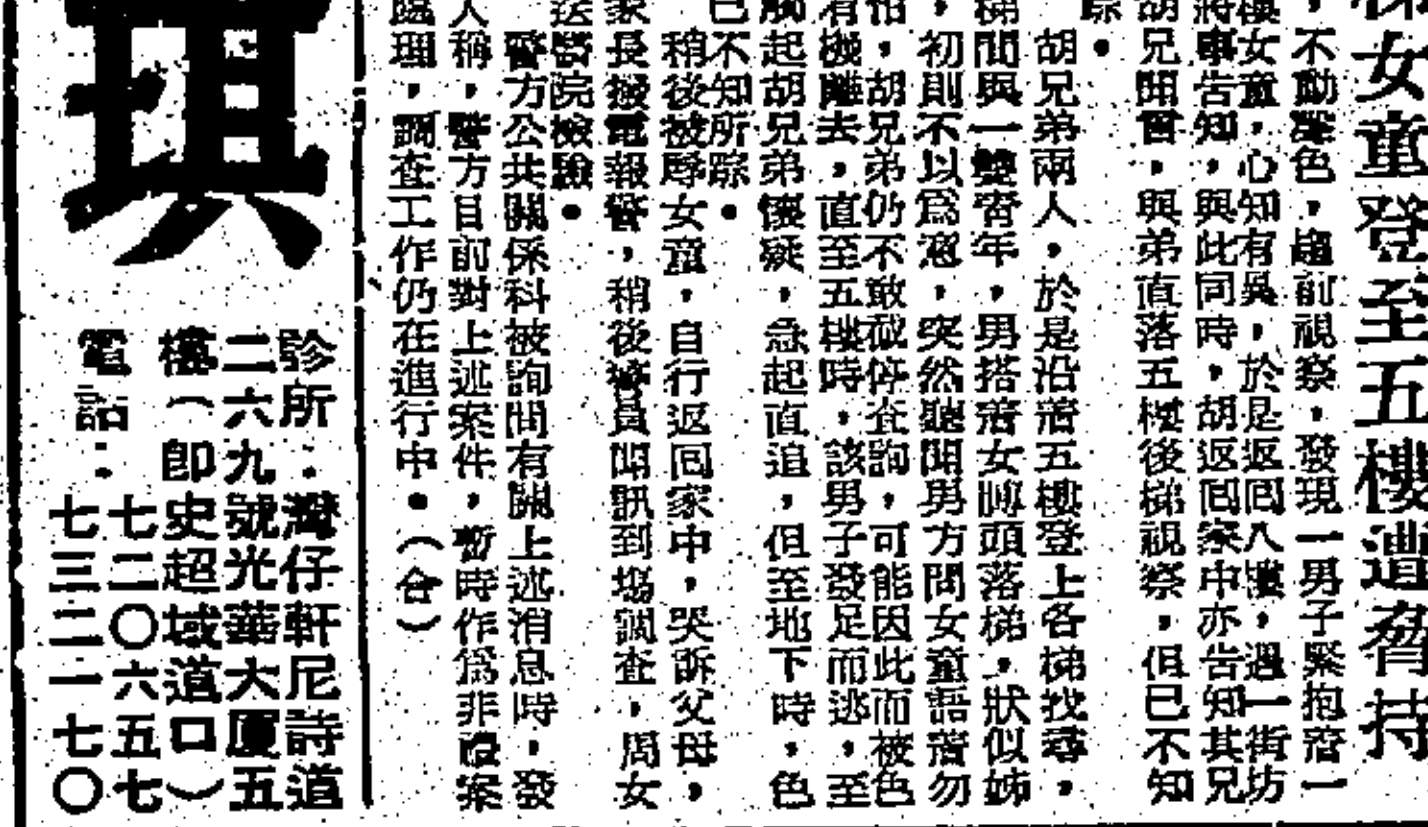
【本報專訊】牛頭角聯安街美興樓內發生一宗色狼在梯間污辱女童的案。警方表示，該案發生於昨日，當時一名女童在梯間行走時，遭到一名男子襲擊。女童隨即向樓下跑去，並向路人求救。警方接報後迅速趕到現場，並展開調查。目前，警方已鎖定了幾名嫌疑人，並正在進行追捕。警方呼籲市民提供線索，協助警方破案。此外，警方還提醒家長，應加強對子女的安全教育，並注意周圍環境的安全。

伍卓琪 內科婦科 診所

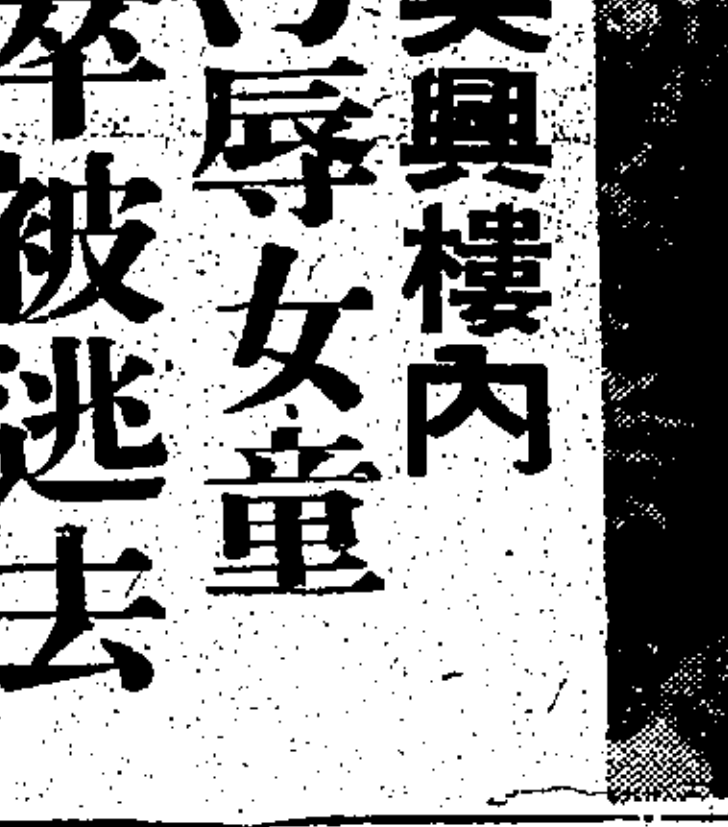
伍卓琪醫生，專治內科、婦科。診所地址：新界荃灣。診所時間：每日上午九時至下午六時。診所電話：二二二二二二。診所提供優質醫療服務，由經驗豐富的醫生主診。診所設備完善，環境舒適，為患者提供最佳的治療體驗。診所還提供多種醫療服務，包括內科、婦科、兒科等。診所收費合理，歡迎患者前來就診。

報章刊七小賊樣貌 澳匪黨揚言取警廳長命 市面車輛多被毀亦與案有關

【本報專訊】澳門警方昨日公佈了七名小賊的樣貌，並揚言要取警廳長的生命。警方表示，這七名小賊涉嫌多宗搶劫案，並對警方構成了嚴重威脅。警方呼籲市民提供線索，協助警方破案。此外，警方還表示，市面車輛多被毀亦與案有關。警方正在對該案進行深入調查，並已逮捕了多名涉案人員。警方強調，將不惜一切代價，確保市民的安全，並維護社會的穩定。



一名女童在梯間行走時，遭到一名男子襲擊。女童隨即向樓下跑去，並向路人求救。



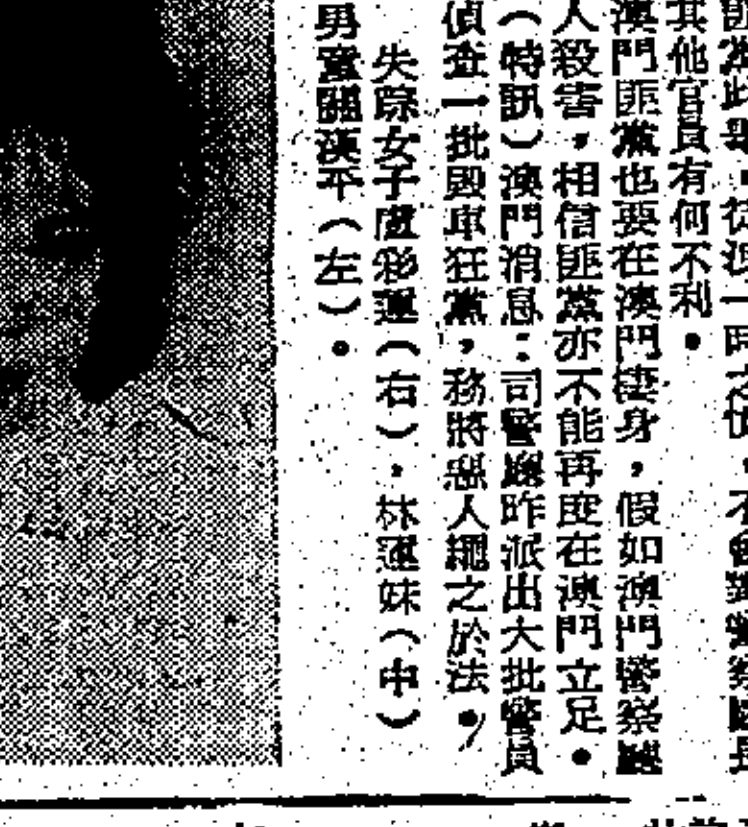
葵涌成功膠廠昨日發生火警，造成嚴重損失。據悉，該廠東主及多名工人被控縱火。



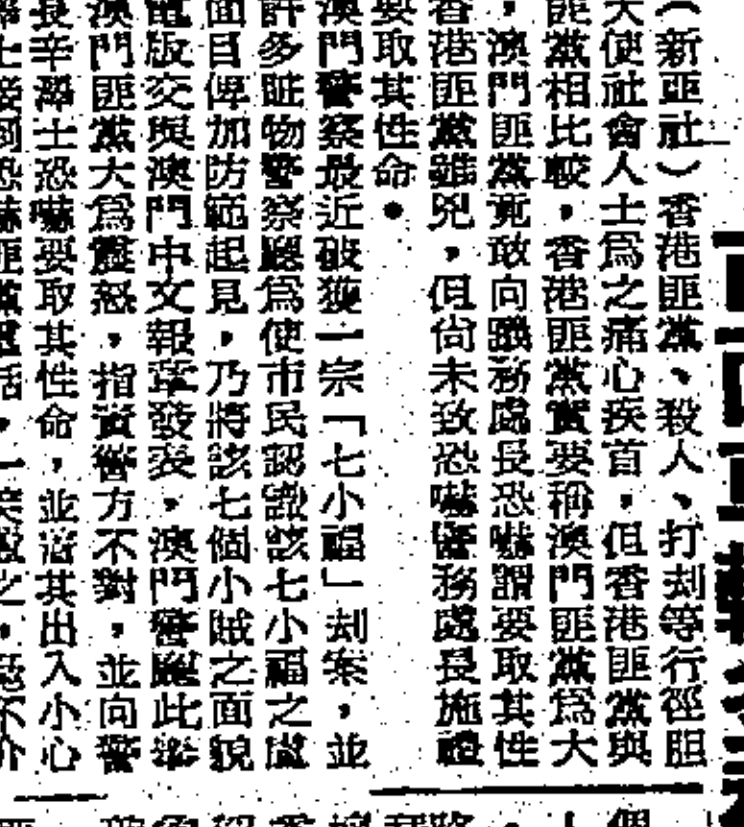
牛頭角聯安街美興樓內發生一宗色狼在梯間污辱女童的案。警方表示，該案發生於昨日。



葵涌成功膠廠昨日發生火警，造成嚴重損失。據悉，該廠東主及多名工人被控縱火。



牛頭角聯安街美興樓內發生一宗色狼在梯間污辱女童的案。警方表示，該案發生於昨日。



葵涌成功膠廠昨日發生火警，造成嚴重損失。據悉，該廠東主及多名工人被控縱火。

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天
◆豪華團 \$8,450
◆探親團 \$5,350

第48團：5月12日至5月26日
第50團：7月21日至8月4日
第53團：8月18日至9月1日
第54團：12月22日至1月5日

中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港
全程供應每天早午晚三餐膳食
切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974, 5-246379

澳門
復活節歡樂遊

來回乘水翼船·住新麗華酒店

- ①乘水翼船往澳門歡渡復活節假期
- ②住宿豪華新型之新麗華酒店客房
- ③歡迎晚宴盛設於澳門葡京大酒樓
- ④觀光東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
- ⑤碧麗宮大酒樓品嚐馬交粵式早茗
- ⑥遊盧廉若花園九曲橋賞池塘荷柳
- ⑦新馬路龍記酒家共叙一堂進午餐
- ⑧乘豪華冷氣車漫遊澳門名勝風光
- ⑨橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設

出發：3月24日 25日 返港：3月25日 26日
3月26日

費用：\$199 (四人一房)
\$222 (二人一房)

總領隊：黃思遠

四海旅遊有限公司

多寶彩池

\$506,121

MARK SIX

六合彩第 21/78 期
中獎號碼：1, 6, 10, 14, 22, 25, 特獎：28
下次開彩日期三月二十一日星期二
明日下午八時前在各馬會場外投注處
接受投注

香港獎券管理局

兩醉漢行爲不檢
一毆警罰款當災

【本報專訊】兩名男子因行爲不檢，毆打警員，被罰款。警方表示，該案發生於昨日，當時兩名男子在街上行走時，因不滿警員的執勤方式，與警員發生爭執。其中一名男子隨後毆打了警員。警方接報後迅速趕到現場，並將兩名男子帶回警署。目前，兩名男子已被控以毆打警員罪名，並被罰款。警方呼籲市民，應尊重警員的執勤工作，並遵守法律。

本港新聞

追查大老山雙屍兇殺案

昨晚有人電告警方消息

警方昨開始赴西貢宣傳促注意

盼當日村民及旅行者提供消息

【本報訊】警方昨日在「大老山」雙屍案，並由西貢方面，追查該案，昨晚有人電告警方消息，警方昨開始赴西貢宣傳促注意，盼當日村民及旅行者提供消息。

警方昨日在「大老山」雙屍案，並由西貢方面，追查該案，昨晚有人電告警方消息，警方昨開始赴西貢宣傳促注意，盼當日村民及旅行者提供消息。



尊重自己敬重他人

才能與人融洽相處

國際福利及保健服務隊

教你與人建立良好關係

（本報訊）「國際福利及保健服務隊」昨日在「大老山」雙屍案，並由西貢方面，追查該案，昨晚有人電告警方消息，警方昨開始赴西貢宣傳促注意，盼當日村民及旅行者提供消息。

促進居民保持清潔

何文田南區大廈清潔賽

昨日舉行優勝頒獎典禮

【本報訊】何文田南區大廈清潔賽，昨日舉行優勝頒獎典禮，由九龍區議會主席主持，並頒發獎狀予優勝者。

提高老人運動興趣

宣揚孝道敬老美德

彩虹區委會各互委會廿六敬老

【本報訊】彩虹區議會及各區互委會，將於本月二十六日舉行敬老活動，宣揚孝道敬老美德，並提高老人運動興趣。

青年入喜運動

運動用品好銷路

全副武裝上運動場甚鉅

【本報訊】青年入喜運動，運動用品好銷路，全副武裝上運動場甚鉅，顯示青年對運動的興趣日益增加。

電視成為香港文化

影響廣泛深入民間家傳戶曉

五台山人物小孩子瞭如指掌

【本報訊】電視成為香港文化，影響廣泛深入民間家傳戶曉，五台山人物小孩子瞭如指掌，顯示電視對香港文化的影響日益深遠。

情侶熱戀示愛

勿忘送束鮮花

一枝玫瑰效果奇佳

【本報訊】情侶熱戀示愛，勿忘送束鮮花，一枝玫瑰效果奇佳，顯示鮮花在表達情感方面的重要作用。

學生校服五光十色

各校學生穿著不一

部分學校穿著校服

【本報訊】學生校服五光十色，各校學生穿著不一，部分學校穿著校服，顯示學生對校服的看法不一。

老人參與社會服務

照顧兒童學習習慣

【本報訊】老人參與社會服務，照顧兒童學習習慣，顯示老人在社會服務方面的重要作用。

青年入喜運動

運動用品好銷路

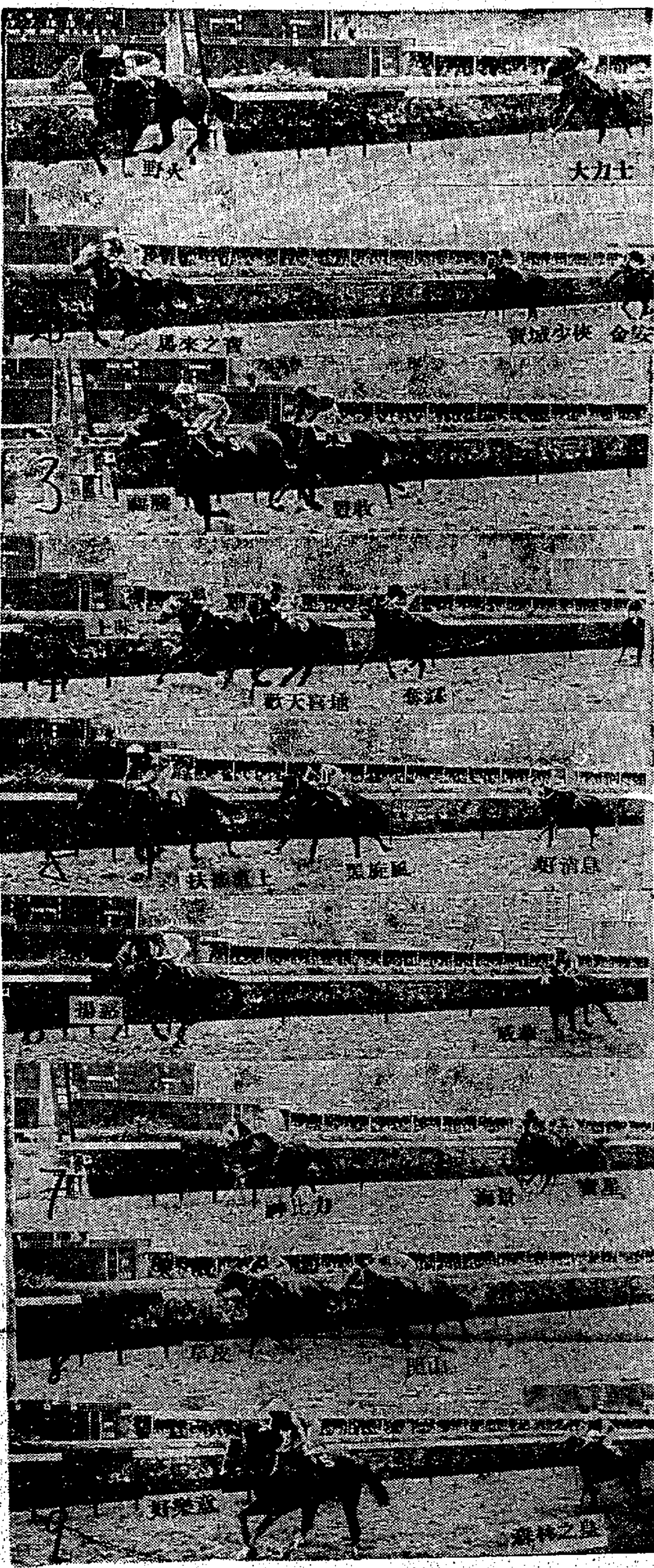
【本報訊】青年入喜運動，運動用品好銷路，顯示青年對運動的興趣日益增加。

摩加利四喜臨門

何鑑森贏一打寶

兩人分捧木球會及義勇軍盃

【本報訊】本埠木球會及義勇軍盃賽，昨日在沙田馬場舉行，由摩加利四喜臨門，何鑑森贏一打寶。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。



摩加利四喜臨門，何鑑森贏一打寶。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。

特別彩池派彩表

【本報訊】特別彩池派彩表如下：

| 彩池 | 獎金 |
|------|-----|
| 第一彩池 | ... |
| 第二彩池 | ... |
| 第三彩池 | ... |
| 第四彩池 | ... |
| 第五彩池 | ... |
| 第六彩池 | ... |
| 第七彩池 | ... |
| 第八彩池 | ... |
| 第九彩池 | ... |
| 第十彩池 | ... |

四重彩昨爆冷

【本報訊】四重彩昨日爆冷，中彩者寥寥無幾。昨日在沙田馬場舉行的四重彩比賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

場外彩池派彩表

【本報訊】場外彩池派彩表如下：

| 彩池 | 獎金 |
|------|-----|
| 第一彩池 | ... |
| 第二彩池 | ... |
| 第三彩池 | ... |
| 第四彩池 | ... |
| 第五彩池 | ... |
| 第六彩池 | ... |
| 第七彩池 | ... |
| 第八彩池 | ... |
| 第九彩池 | ... |
| 第十彩池 | ... |

賽後檢討兩人坐馬監

【本報訊】賽後檢討，兩人坐馬監。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

摩加利譚文就犯規

【本報訊】摩加利譚文就犯規，各均被罰停賽一天。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

社團今日舉辦活動

【本報訊】社團今日舉辦活動，市民歡渡週日假期。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

工運覺英可恢復富強

【本報訊】工運覺英可恢復富強，港若搞工潮將自食惡果。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

港大扶輪青年團

【本報訊】港大扶輪青年團，今慈善綜合晚會。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

救總開設中文打字班

【本報訊】救總開設中文打字班，助女性難胞學習技能。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

化妝品街快將開業

【本報訊】化妝品街快將開業，位於沙田馬場。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

風光畫報三三出版

【本報訊】風光畫報三三出版，內容豐富。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

攝影同業共渡難關

【本報訊】攝影同業共渡難關，共同發展。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

新加坡標馬風油

【本報訊】新加坡標馬風油，功效顯著。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

旅行同鄉必備良藥

【本報訊】旅行同鄉必備良藥，方便攜帶。昨日在沙田馬場舉行的木球會及義勇軍盃賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在下午二時開始，由摩加利四喜臨門對陣何鑑森。摩加利四喜臨門在比賽中表現出色，最終以一打寶的比分獲勝。何鑑森在比賽中也發揮了不俗的水準，最終兩人分捧了木球會及義勇軍盃。

請長期訂閱

本報內容豐富，報導詳實，歡迎長期訂閱。訂閱詳情請洽本報訂閱部。

新穎雜誌

本報附送多種新穎雜誌，內容精彩，不容錯過。歡迎訂閱。

隨報附送

本報附送多種實用禮品，數量有限，送完即止。歡迎訂閱。

小另收費

本報附送多種實用禮品，數量有限，送完即止。歡迎訂閱。

[illegible]

一、亦一井研縣云

主。按全所本草藥附。與此圖注實無。以

本港新聞

家庭教育生活教育 向中小學推行

何鴻燊主持家庭教育資源中心開幕時稱

【本報訊】何鴻燊主持的家庭教育資源中心，昨日（二十日）上午九時，在該中心舉行開幕禮。何氏在致辭時表示，中心成立後，將致力於向中小學推行家庭教育生活教育，以協助家長及老師，共同為子女提供一個健康的成長環境。

何氏指出，中心成立後，將致力於向中小學推行家庭教育生活教育，以協助家長及老師，共同為子女提供一個健康的成長環境。中心將提供多種形式的教育資源，包括講座、工作坊、教材等，以協助家長及老師，共同為子女提供一個健康的成長環境。



何鴻燊主持家庭教育資源中心開幕

警隊特別顧問 祁能仁昨回港

【本報訊】曾任英國皇家警察特別顧問的祁能仁，昨日（二十日）由倫敦返回香港。祁氏在港期間，曾與香港警務處處長會面，商討有關警務工作。

祁氏在港期間，曾與香港警務處處長會面，商討有關警務工作。祁氏表示，他將在港繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

祁氏表示，他將在港繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。祁氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

港督可能 延期一年

【本報訊】港督劉千石，昨日（二十日）表示，他可能延期一年，以完成其任期。劉氏表示，他將在適當的時候，向英國政府提出延期一年的建議。

劉氏表示，他將在適當的時候，向英國政府提出延期一年的建議。劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。劉氏將繼續為香港警務處提供專業建議，以協助提高警務水平。

珠明·華文

滿地可

！勝入人引

梗係巴閉
禮拜必定

五場
請早

JOY OF FLYING

奧莉花苞絲高
貝蒂維姬絲

主演

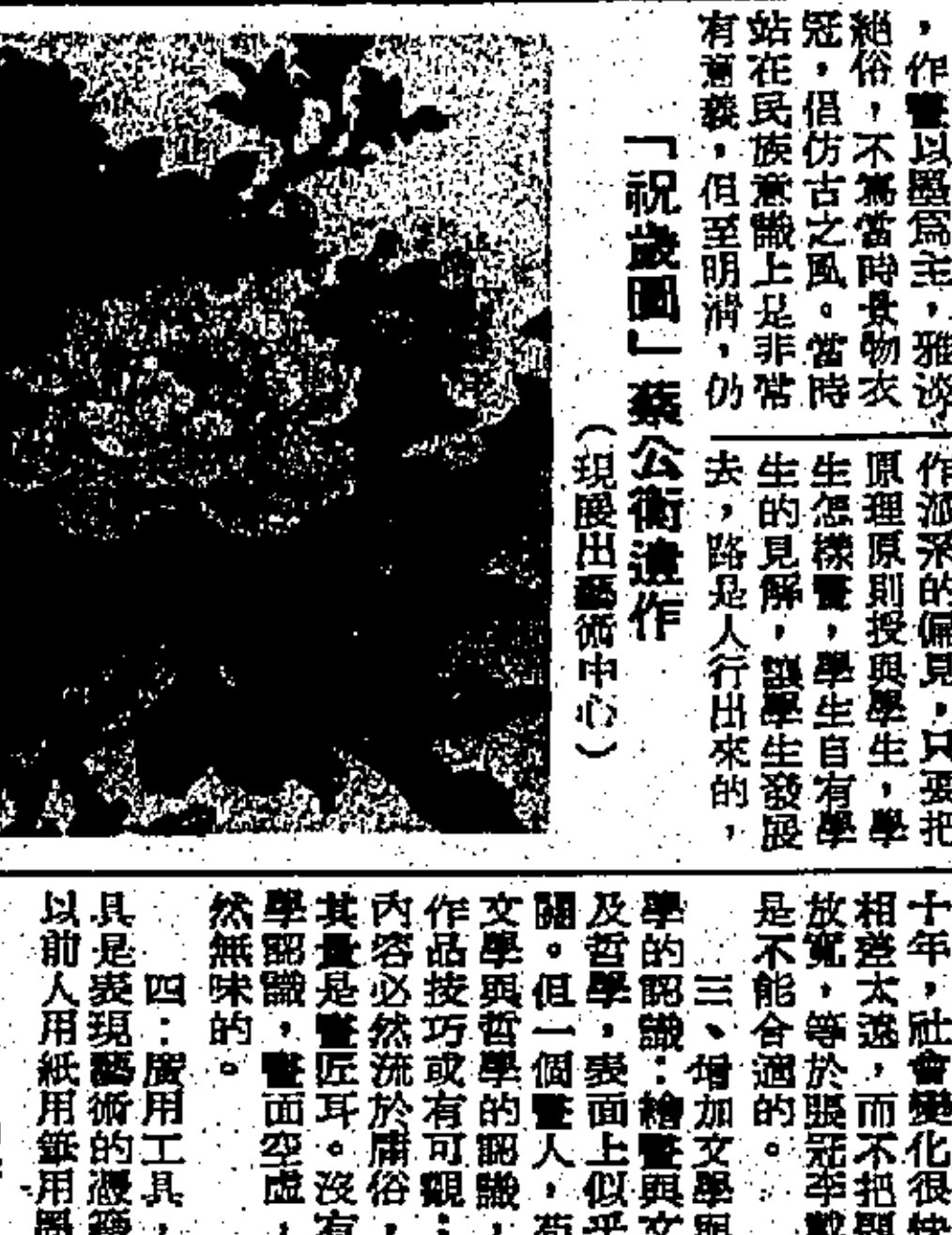
及本區會為籌備委員，本人過期曾應邀前往
總計開辦四屆，
例會由周仲旋會長主持，報告會務，宣稱該
會將七至九位職員出席聯席會，出席例會者
徐正旅、陳平山、鍾臣、鄧海麟、鄭學全、鄭小
培保、李安忠、周安國、金茂德、黎振、顧少
坤、羅其英、麥繼成、水修寧、夏克、施燕桂
、湯顯庭、范漢興、梁江、關國木（字）三分。

高潮時三十分
低潮時五分三十分

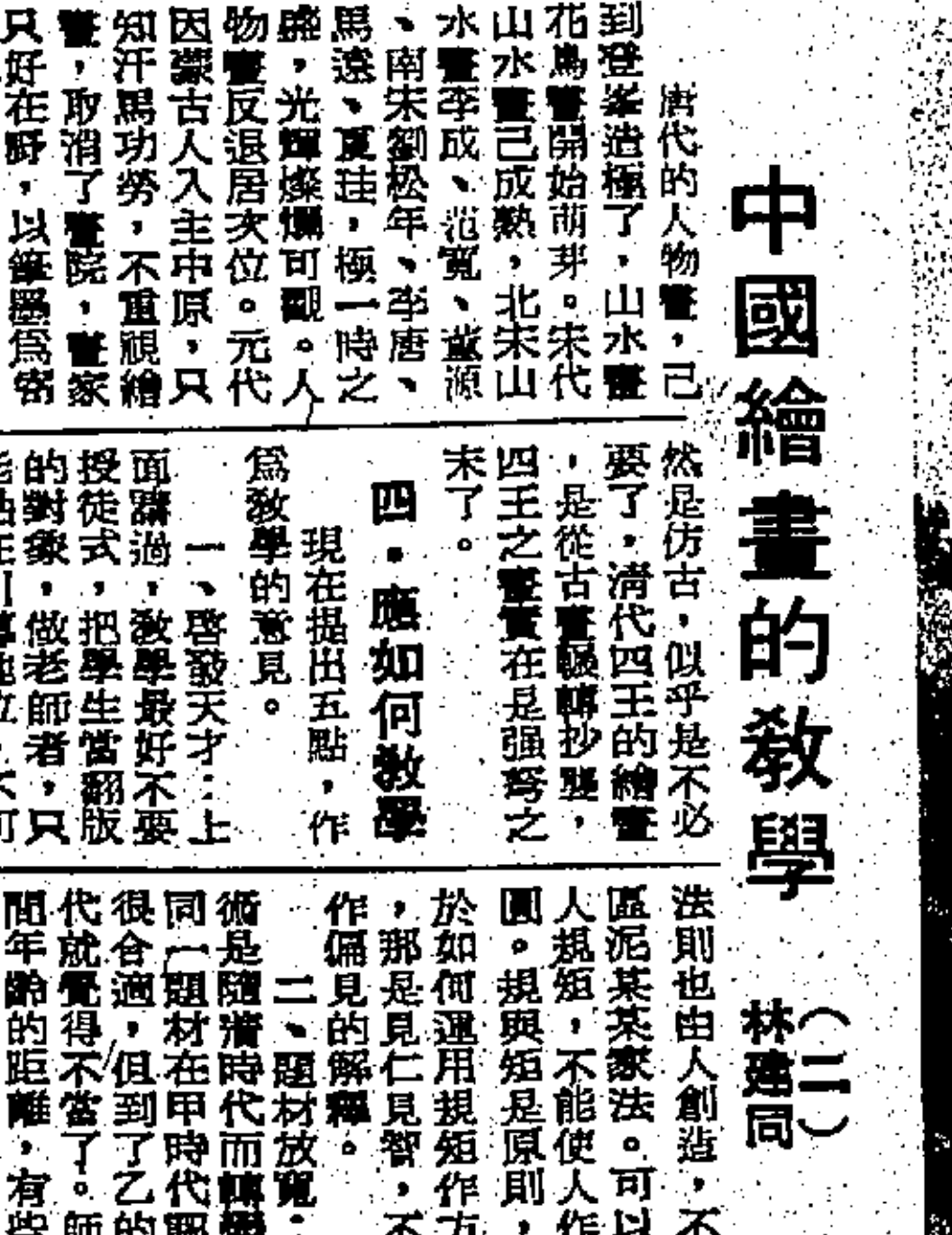
SOUTHERN CO. LTD.
行發星加坡公限有



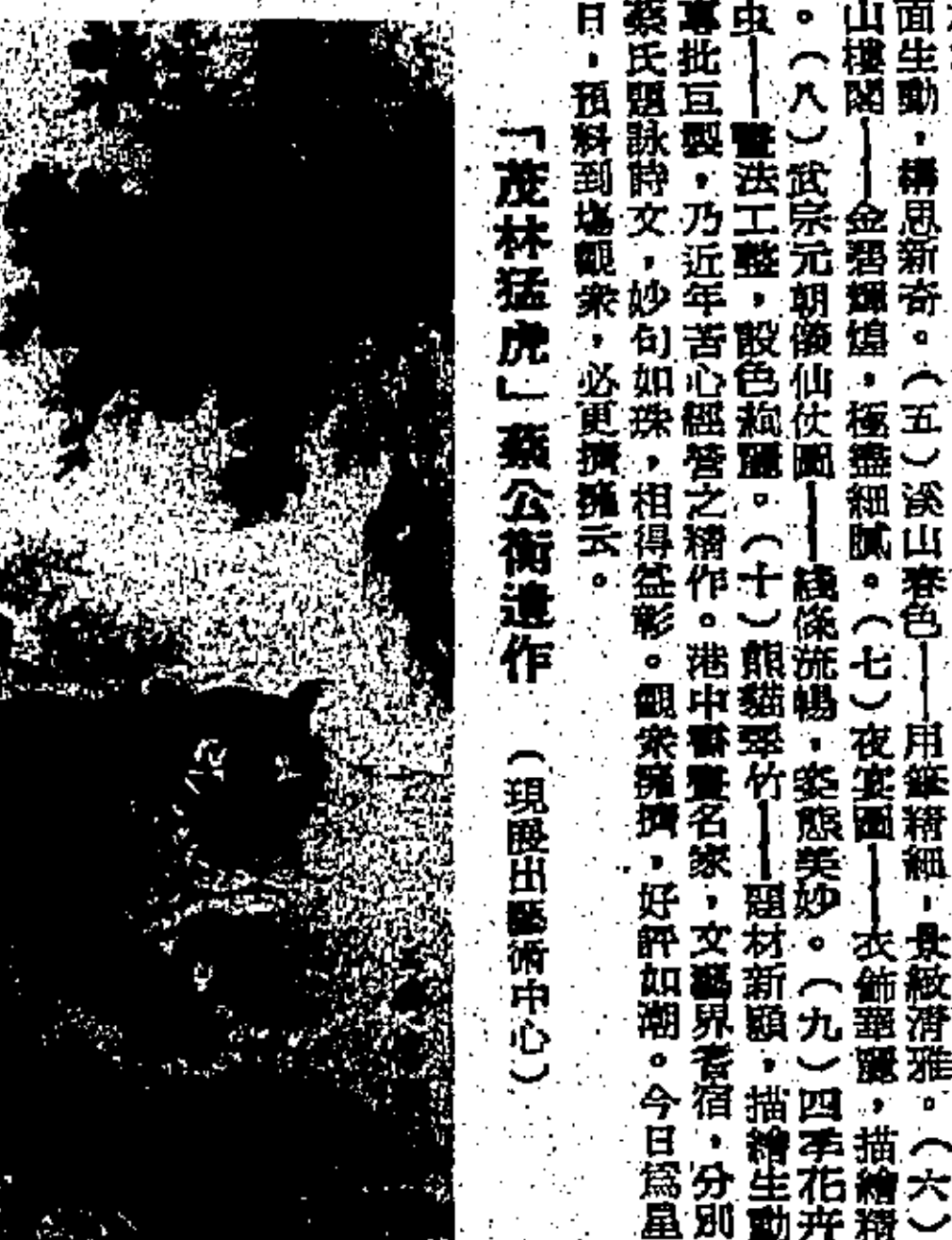
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



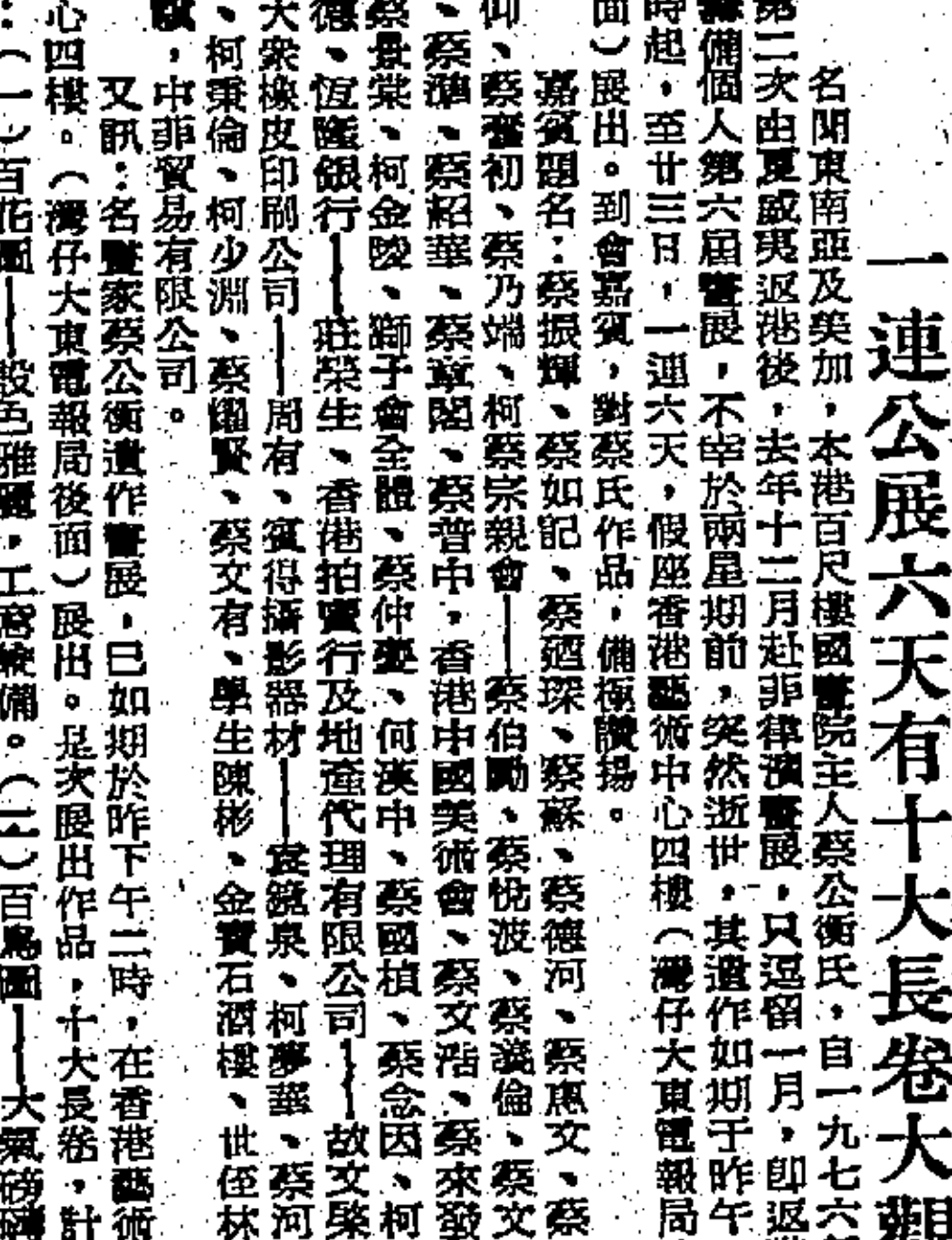
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



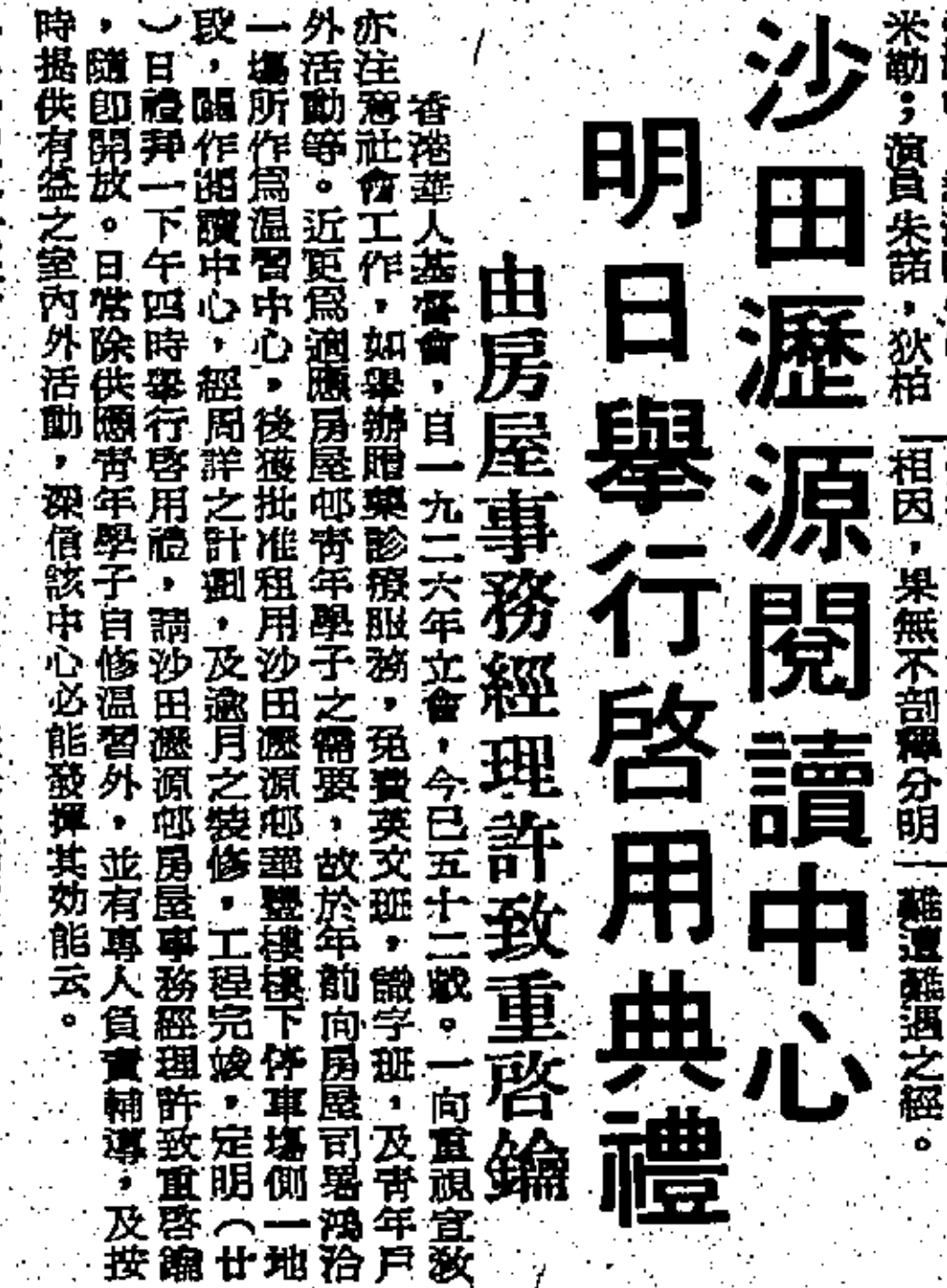
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



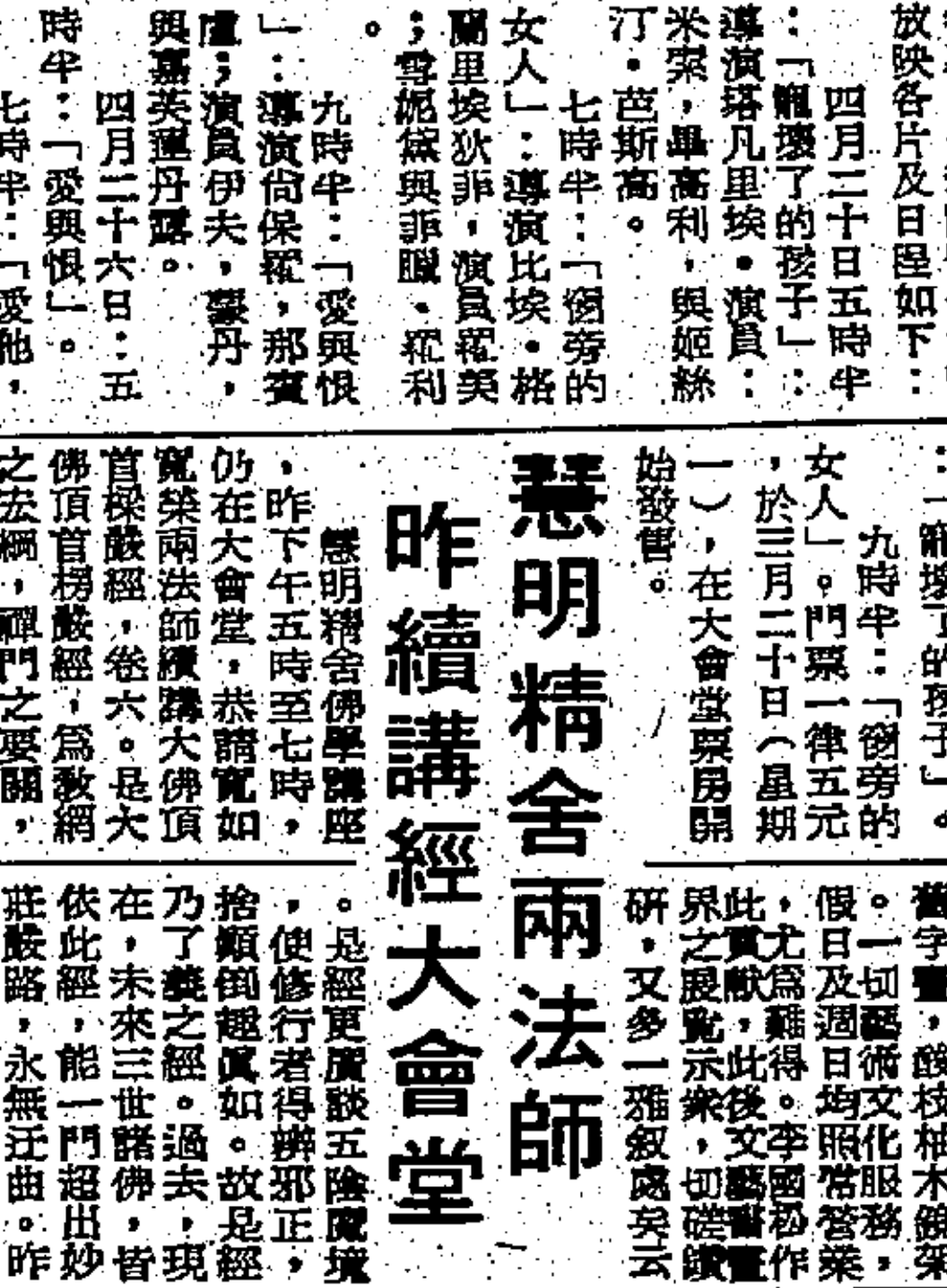
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



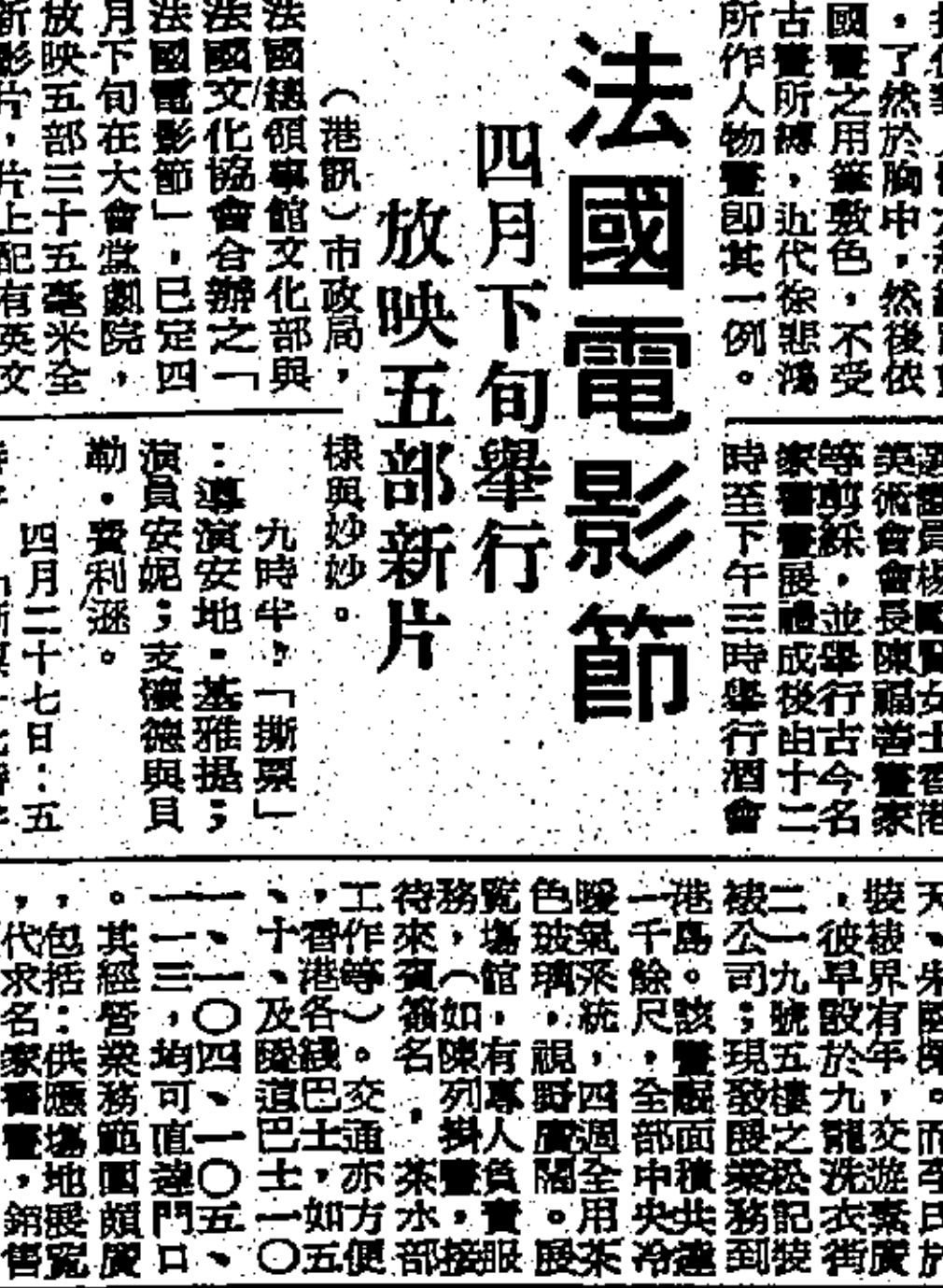
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



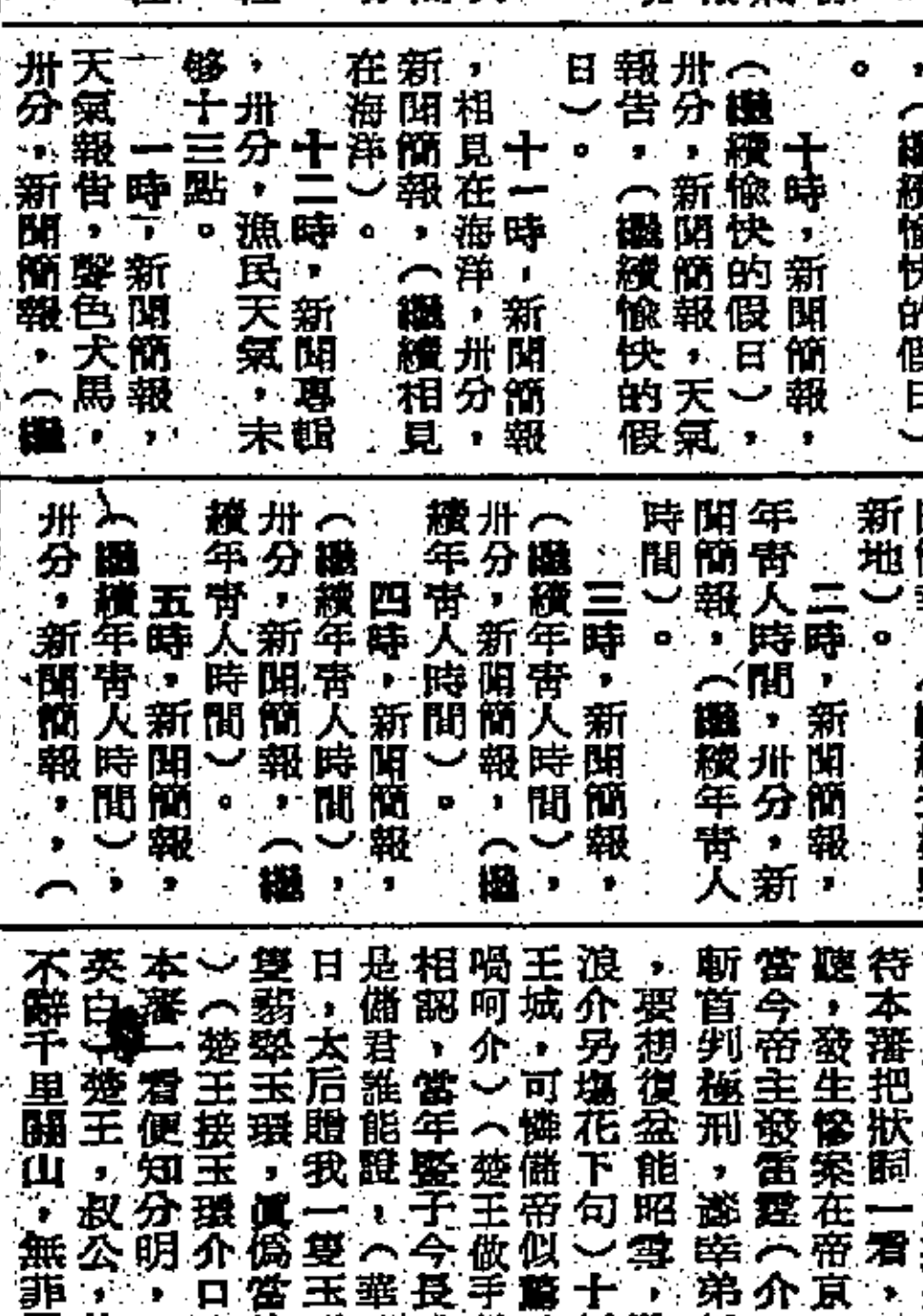
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



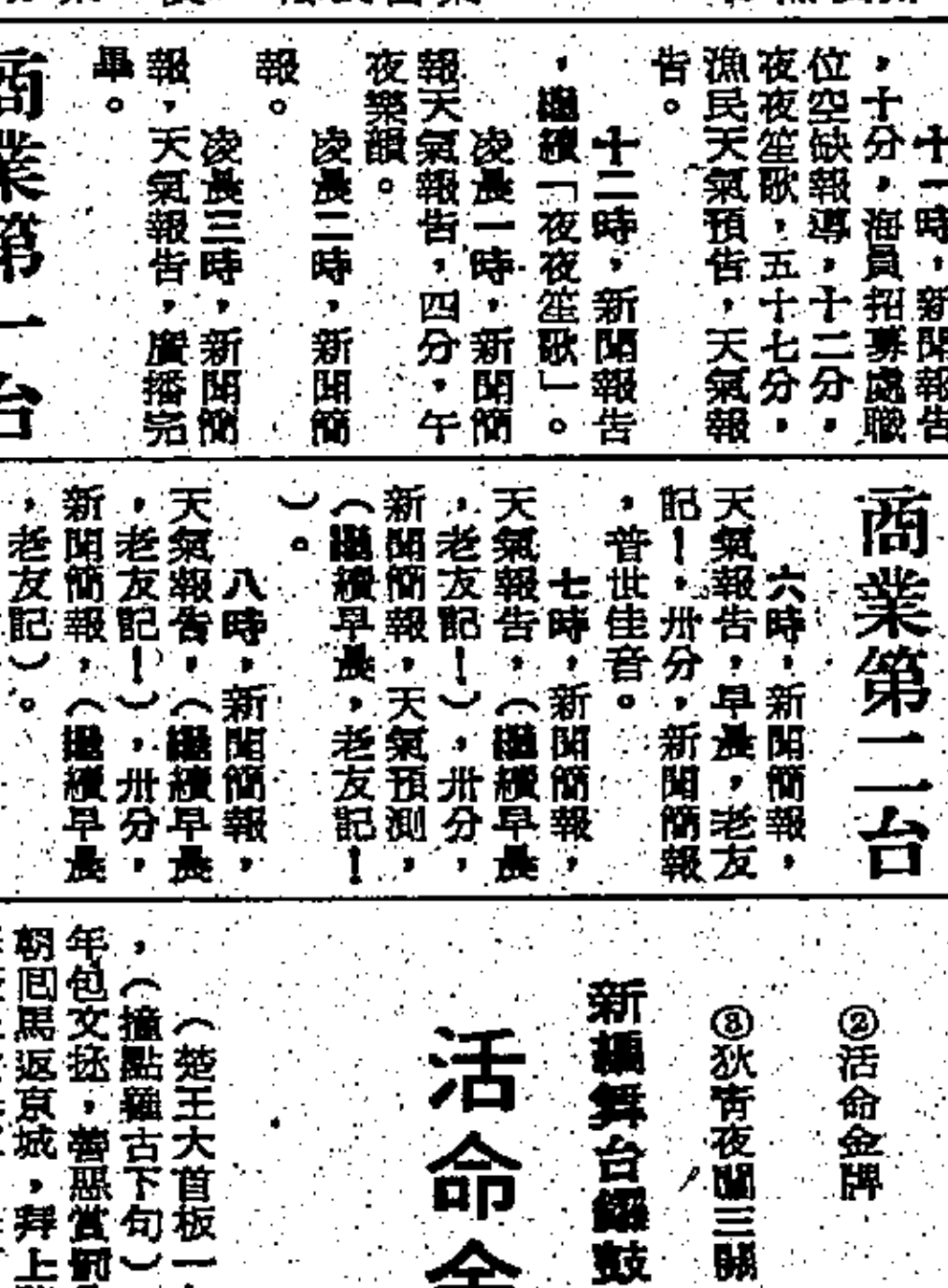
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



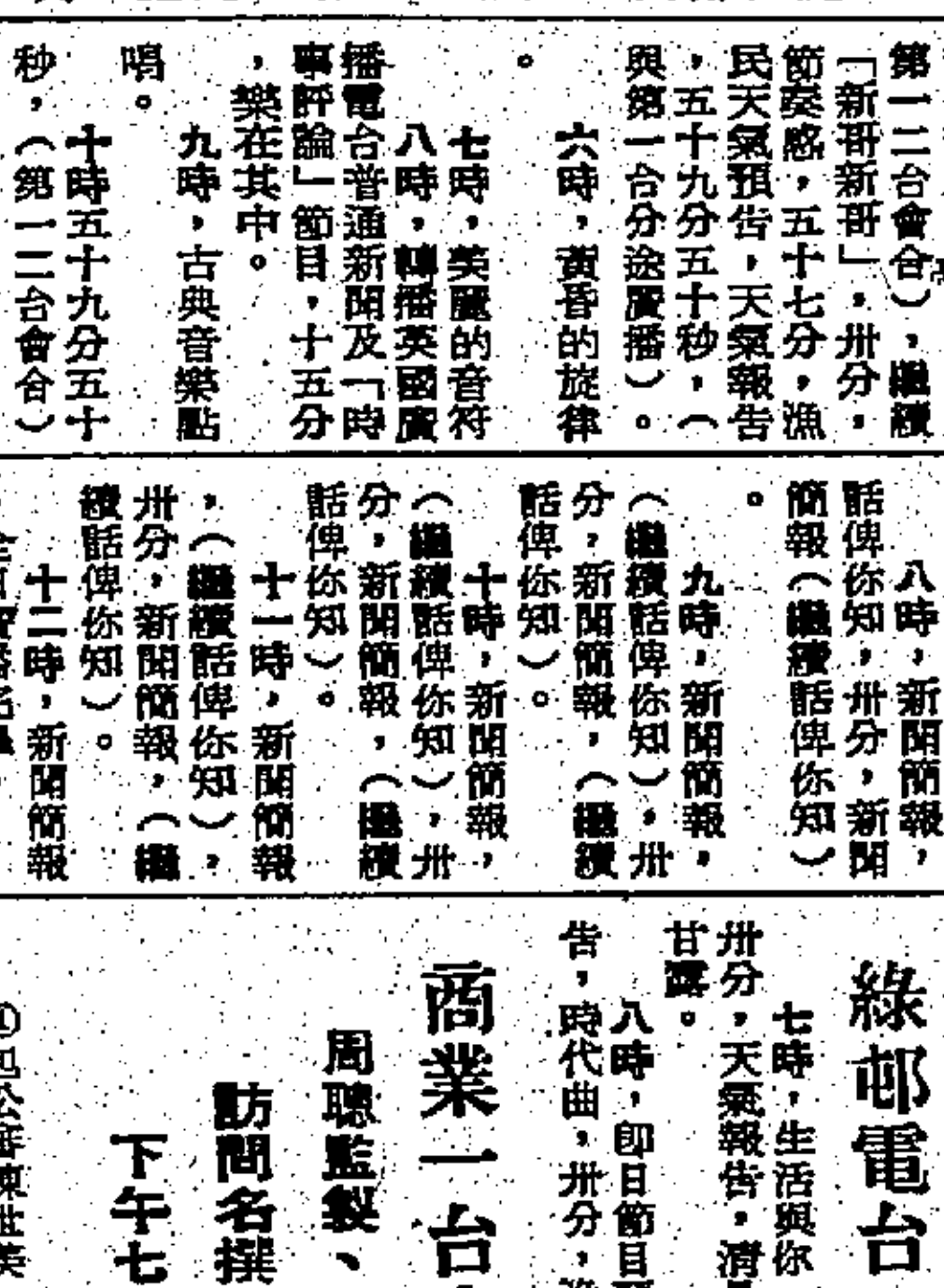
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



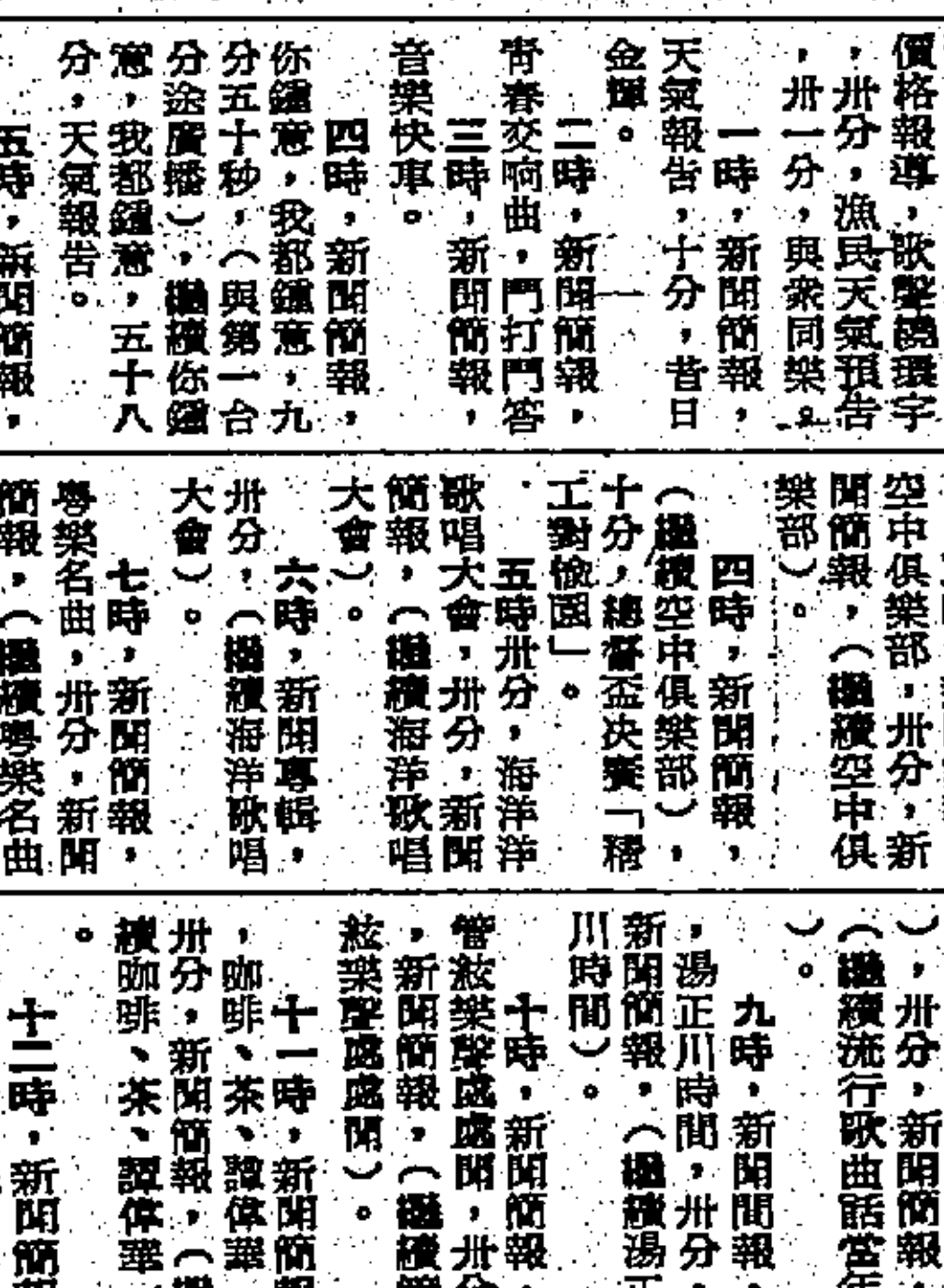
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



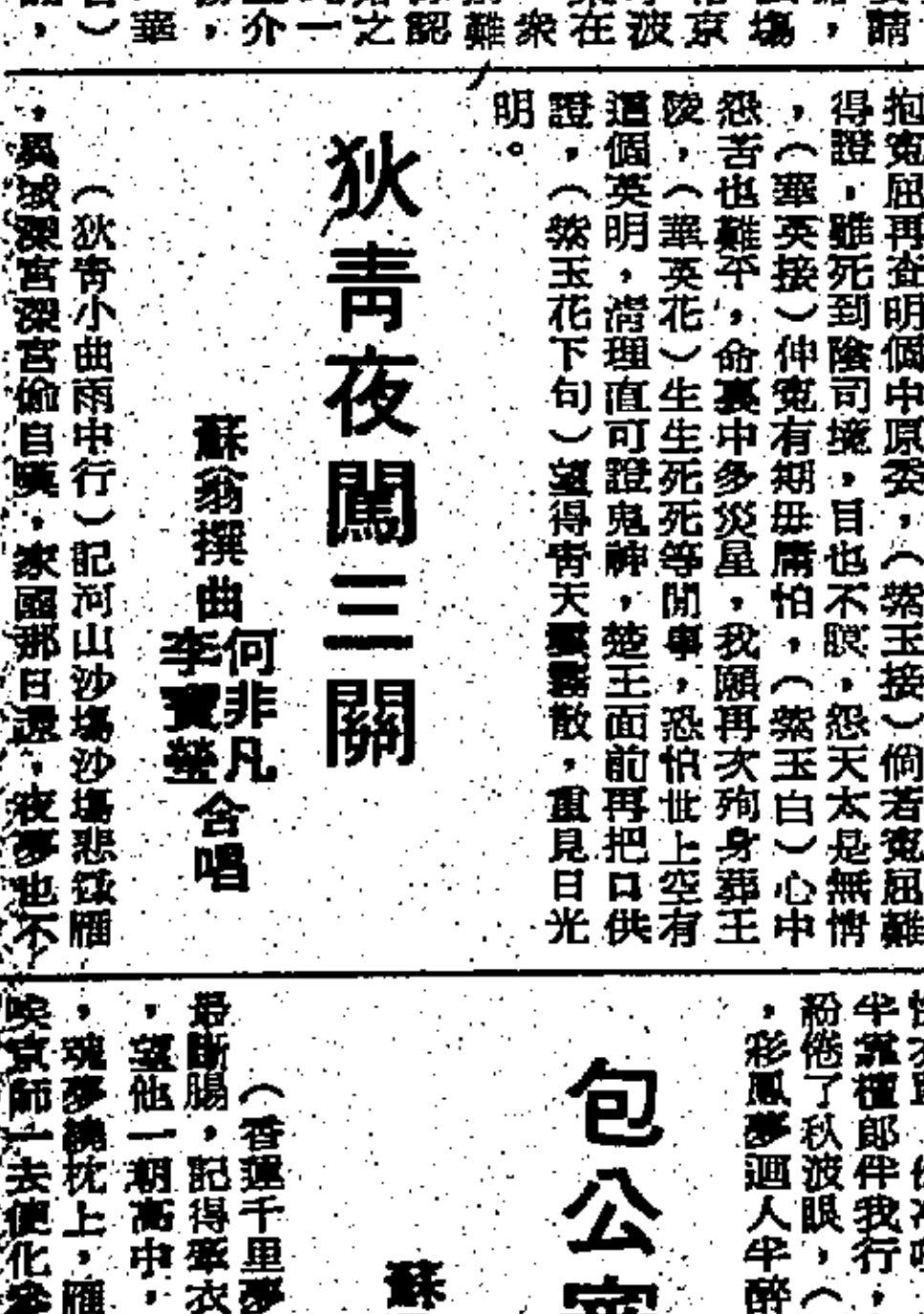
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



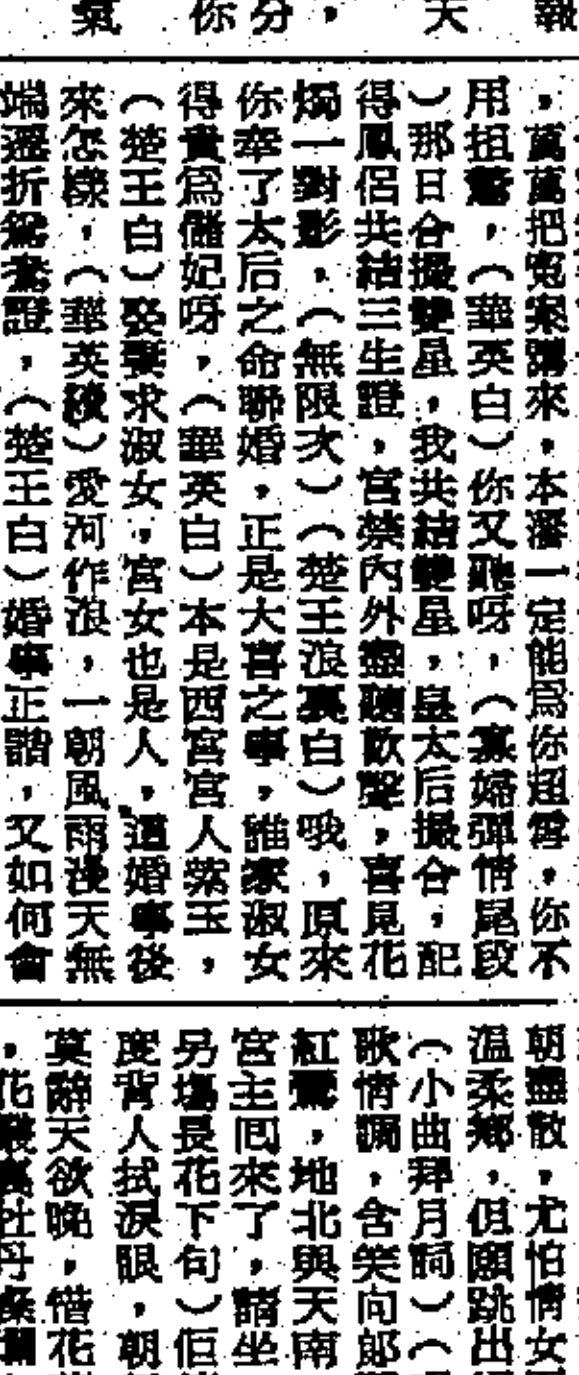
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



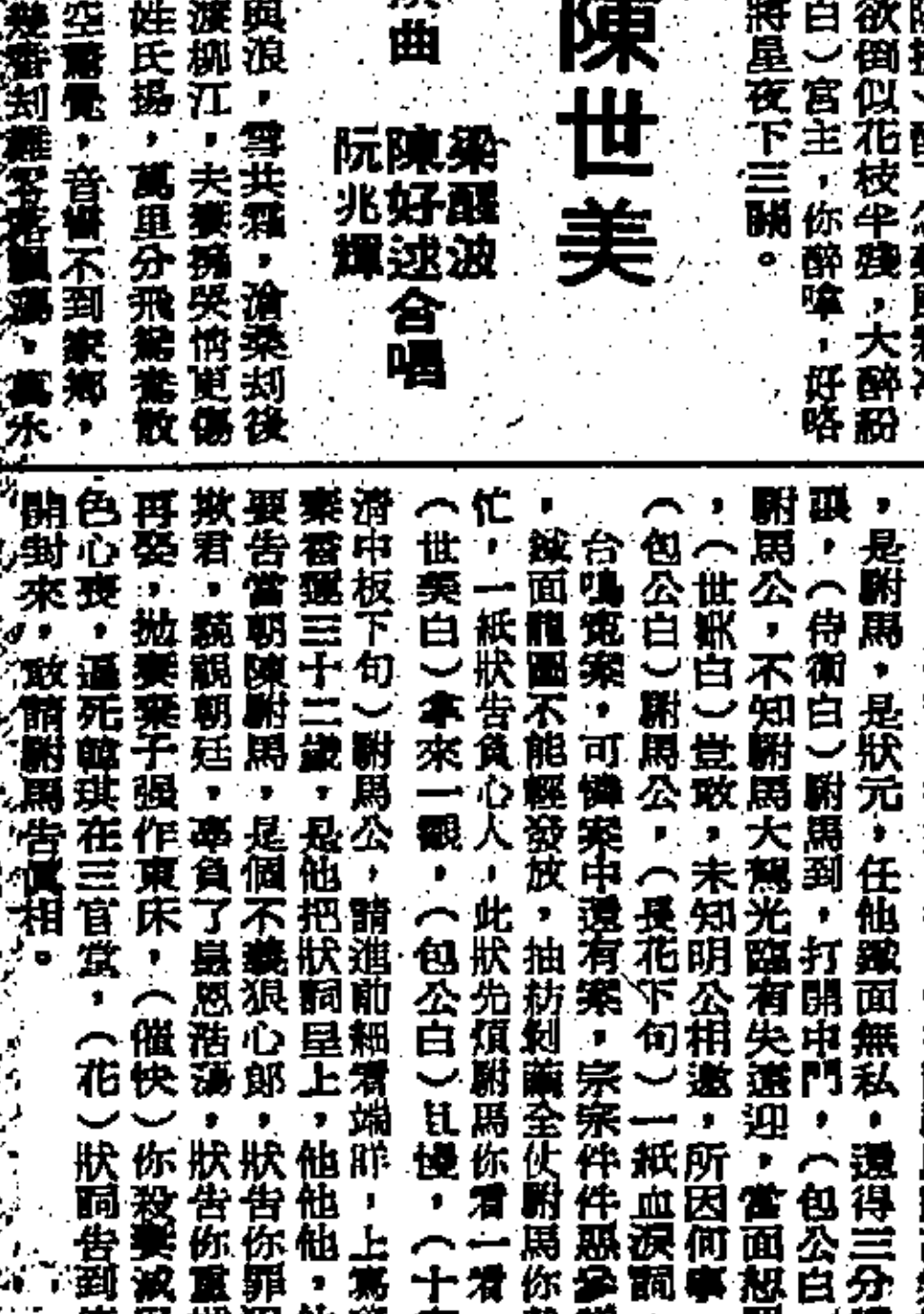
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



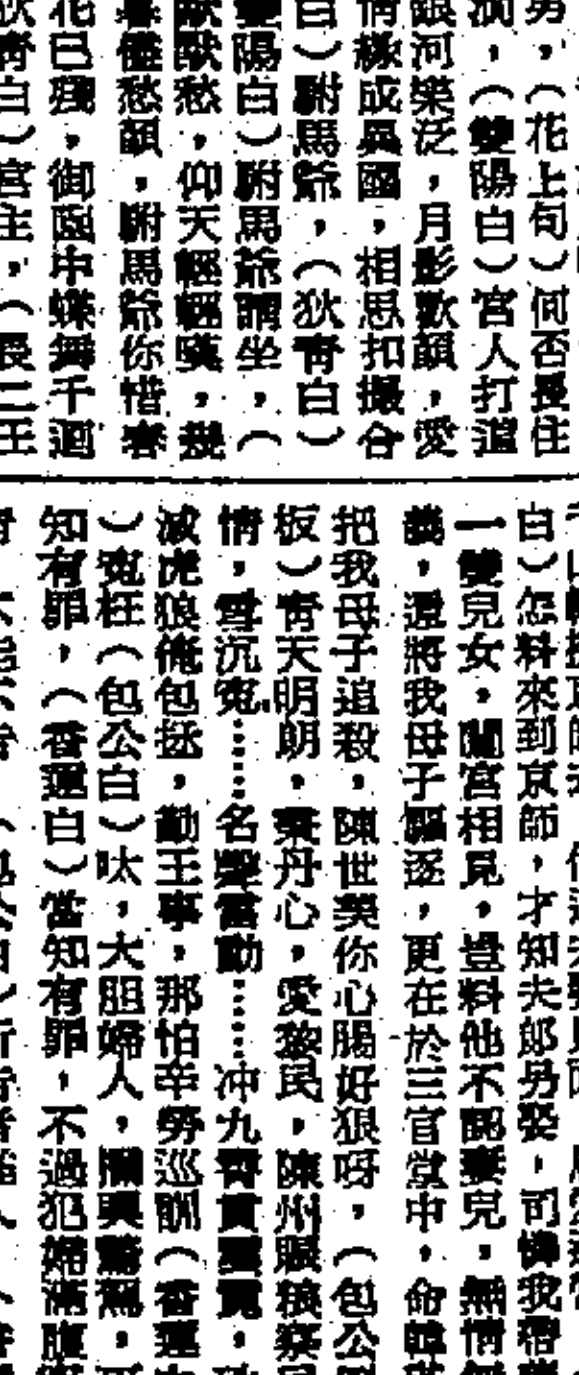
「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



「華僑文化」藝公衡遺作 (現由香港文化中心)



中大醫學院長蔡永業證實 中大學制將四改三

醫學院則將六改五

籌辦基本採六年制首年醫預科 倘真改制學生預科學習受影響

【本報專訊】中大醫學院長蔡永業證實，中大學制將由四年改為三年，醫學院則由六年改為五年。蔡院長表示，這項改制是經過多年籌備，目前正處於最後階段。他指出，這項改制對學生預科學習將產生一定影響，但從長遠來看，將有助於提高教學效率，並使學生能更早進入專業學習。

及早發現兒童聽覺缺陷 可及早進行補救及治療

教署醫務主任啟聲校開放日稱 家長應及早帶兒童接受聽覺檢查

【本報專訊】教育局醫務主任啟聲在日前舉行的學校開放日中，向家長及教師強調，及早發現兒童聽覺缺陷的重要性。他指出，聽覺缺陷若不及早發現和治療，將會嚴重影響兒童的學習和社交能力。他呼籲家長應定期帶兒童進行聽覺檢查，以便及時發現問題並採取相應措施。

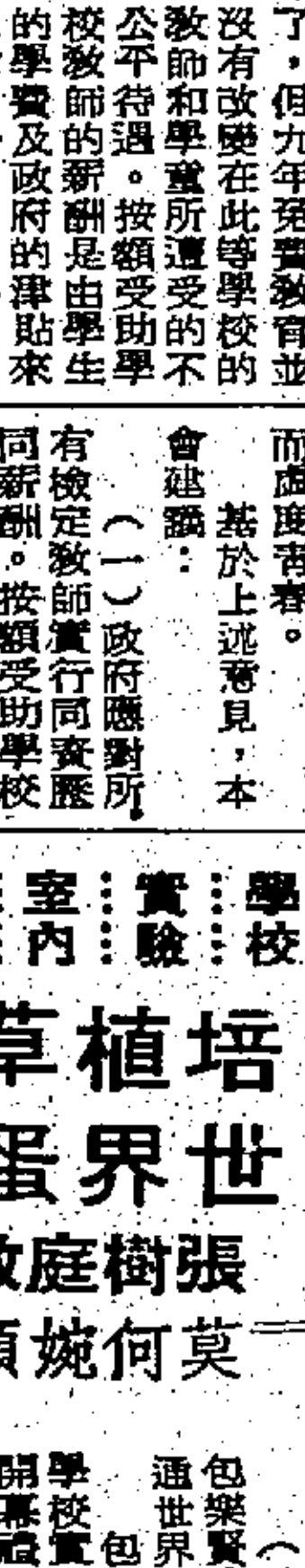
檢討師資訓練入學資格 不應忽視暫准教師機會

羅富國師訓班校友會建議當局 完全支持四十九教育團體聯合聲明

【本報專訊】羅富國師範訓練班校友會日前向當局提出建議，要求檢討師資訓練入學資格。校友會表示，在檢討過程中，不應忽視暫准教師的機會，因為這對於提高教師素質和穩定教學質量至關重要。他們建議當局應完全支持四十九教育團體的聯合聲明，並採取具體措施落實建議。

具有利於兒童 具有利於兒童

【本報專訊】一項由教育專家進行的研究顯示，具有利於兒童的教育環境對於兒童的身心發展至關重要。研究指出，一個充滿愛、支持和挑戰的環境，能夠激發兒童的潛能，並幫助他們建立健康的自我意識和社交技能。專家呼籲家長和教育者應共同努力，為兒童創造一個有利於成長的環境。



進促可菰植培 應供質白蛋界世

價值經濟請授庭樹張 要重驗實調強類何莫

【本報專訊】一項由國際經濟學家進行的研究顯示，促進可持續發展需要全球各國共同努力。研究指出，通過加強國際合作和技術交流，可以實現經濟增長與環境保護的雙贏。專家呼籲各國政府應重視這一問題，並採取具體措施促進全球經濟的可持續發展。

國際花會日本草月流 市政局主辦花月展覽會

【本報專訊】由市政局主辦的「國際花會日本草月流」展覽會，將於近日在文化中心舉行。展覽會將展示多種珍稀花卉品種，並邀請日本草月流大師現場示範插花藝術。主辦單位表示，希望通過此次展覽，能向市民普及花卉知識，並推廣傳統插花文化。

檢討師資訓練入學資格 不應忽視暫准教師機會

【本報專訊】教育局日前表示，將對師資訓練入學資格進行全面檢討。在檢討過程中，將充分考慮各方意見，包括教師工會和學生團體的建議。教育局強調，任何改革都應以確保教育質量為前提，並不會忽視暫准教師在教學實踐中的重要作用。

具有利於兒童 具有利於兒童

【本報專訊】一項最新的調查顯示，兒童在家庭中的閱讀習慣與其未來的學業成就呈正相關。調查發現，那些從小就習慣閱讀的兒童，在學校表現通常更優異。專家建議家長應鼓勵孩子多讀書，並通過共同閱讀來增進親子關係。

金馬獎 今晚 拉波狄
門金·樂快·聲麗
場午再晚今
期下李狄
拉波狄
只此一
部片不
又手
拉波狄
拉波狄
拉波狄

花海慾
LOOKING FOR MR. GOODBAR
片巨情奇艷香折曲
女藝父一影本競提榮
星術一教后屆選名獲
頓姬妮安戴
球星佳贈會國圖片演頓姬戴
張金安費德位即於此士士四四

華僑晚報 每天出紙兩次 收費一次
10.30 A.M. (場早晨)
帝新嘉金皇
國華未明都后
11.30 P.M. (場夜午)
觀塘百樂華海新嘉皇
好麗東國聲聲新嘉皇
景華方際華聲新嘉皇
夜加早加早加早加早
場午場午場午場午場午
高何何何何何何何何何
洛冠冠冠冠冠冠冠冠冠冠
卡洪米依歌吉謝
卡金茂路奧興楊楊楊楊
卡金茂路奧興楊楊楊楊

士登查路
吉治
士登查路
士登查路
士登查路
士登查路
士登查路
士登查路
士登查路
士登查路
士登查路

女貂
Naked Comes The Huntress
盈盈李
衛她是潔之純
術是之之之
奉獻是是是
片毛為視可不
懷文郭
楓黃

死亡遊戲
THE GAME OF DEATH
李小龙
在零下幾十度的冰天雪地上
看精赤條條的裸女誘人網
盈盈李
衛她是潔之純
術是之之之
奉獻是是是
片毛為視可不
懷文郭
楓黃

天涯兄弟
THE LAST REMAKE
上第傳
銀四故
幕！搬
天天涯
涯天涯
涯天涯
涯天涯
涯天涯
涯天涯
涯天涯
涯天涯
涯天涯
涯天涯

日期星

中華民國十六年十一月十九日

每日讀者·超過百萬
專刊廣告·收效宏大

[illegible]

電話撥請

0221000

啓

爲荷

月

日

三

元

六至八
樓在
座在

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九七八年三月十九日
本期印送：124,000本



封面專題：春遊賞杜鵑



廣州聯合製藥廠信譽出品

羊城牌

珍珠末

選用純正藥用珍珠精研製成

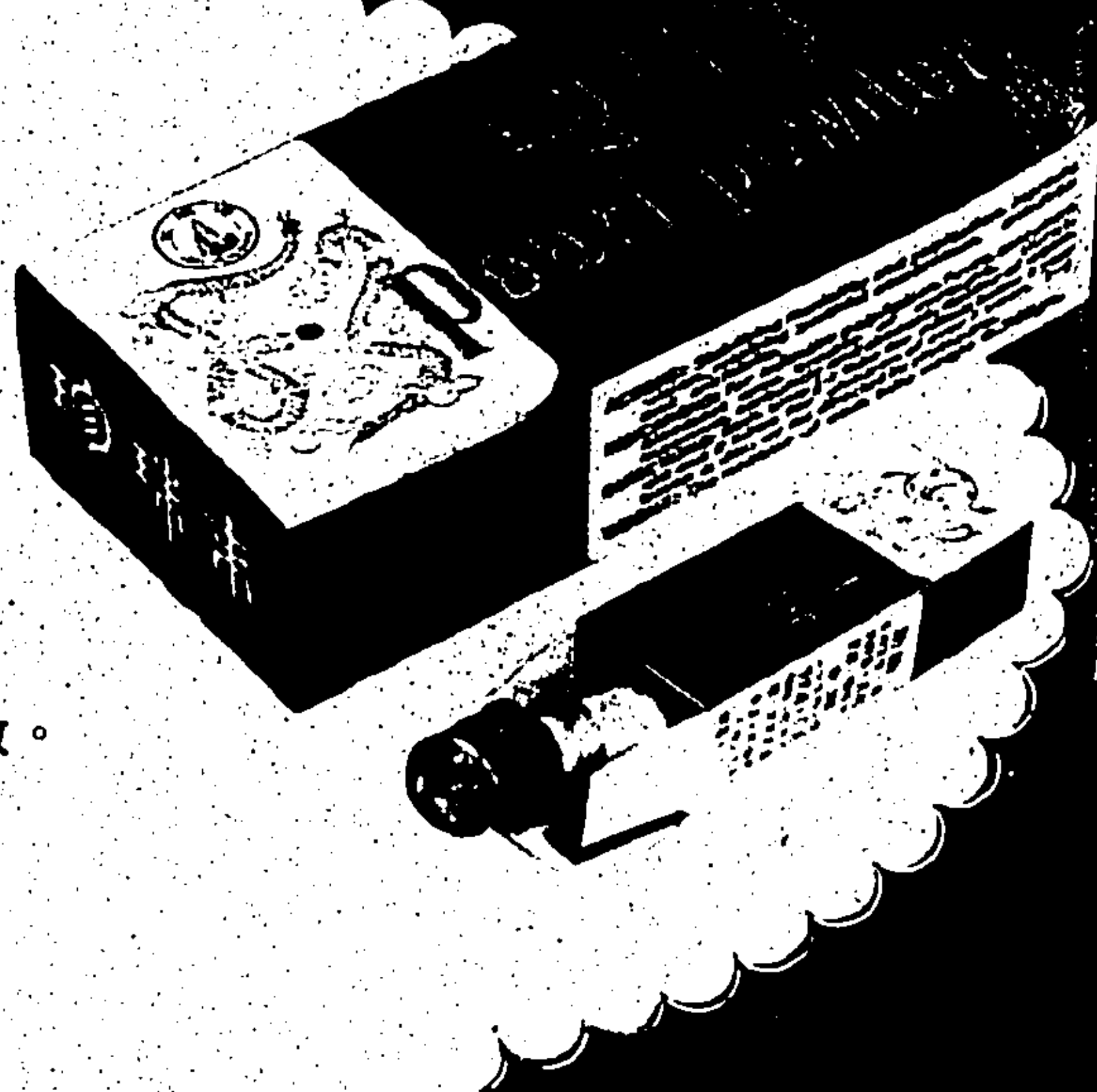
對目赤翳障，煩渴不眠，有明目定心之效。

對小兒驚熱不安，驚醒夜啼，有定驚安神之效。

婦女常服，可以養顏，容光煥發。

對於療毒癰腫，有拔毒生肌之良好療效。

國貨公司·藥行有售





Ref. No. 10.178

瑞士之寶

Ref. No. 8.617

Ref. No. 5.2808

MILUS
美力士表
各大表行均有代售

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第77期

一九七八年三月十九日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

| | |
|-----------------------|-------|
| 春遊賞杜鵑..... | 26 |
| 墮胎..... | 2 |
| 古老地圖裝飾廳堂..... | 3 |
| 綠化居室..... | 6 |
| 倫敦焗牛柳 (食經)..... | 7 |
| 十二星座本週運程推算..... | 8 |
| 覃恩美談婚姻關係..... | 11 |
| 瘋狂導演與瘋狂蜜月車..... | 13 |
| 富士1600DL 四門房車..... | 14 |
| 電視節目..... | 15—21 |
| 梨山、天祥、風景線 (旅遊之頁)..... | 22 |
| CHICAGO XI | 23 |
| 被關的歌手..... | 24 |
| 來自雪梨的加拉巴歌鴨子樂隊..... | 24 |
| 男中音程路禹演唱會..... | 25 |
| 兒童週刊..... | 29—35 |
| 廚師與食客 (星期掌篇)..... | 36 |



昨天晚上,我做了兩件
我從未試過的事情...

一件是,我用了雙子星香水
Geminesse



香水,噴霧香水,古龍水,噴霧古龍水.

墮

胎

合法化的地區墮胎者日增，竟成一與二之比：真空吸出與激素溶液代替了傳統手法

（本報專用新聞週刊中文版權）
過去十年來，墮胎由不名譽變成了可接受的醫學手術，由開談的話題變成了公開爭論的主題，雖然至今仍未有定論，贊成反對，眾說紛紛，然而，這十年來的發展，已經擴大了社會對這件事情的關注，已改觀了不少方面的醫學理論和技術，減少了不必要的死亡。
十年間減少了墮胎限制或予以完全合法的國家超過了二十個，四個東歐國家則採取了相反的方向。今日全世界約有三分之一人居住在墮胎完全不受限制的地方，即只要提出要求，懷孕不超過一定時間（由十至十四個星期，通常為十二個星期），便可進行，三分之一人住在僅有溫和限制的地方，必須提出醫學、心理、社會經濟等多方面的理由，同時居住、收入、婚姻等對當事人有一定影響的因素也要考慮，或者因強姦、亂倫而懷孕者，方得進行，另三分之一人則處於墮胎完全非法的地區，大部份是非洲及拉丁美洲各國。

當然，法律並不等於事實，在禁制的地區，只要付錢，也可暗中進行，而沒有限制的地方，醫院也可以拒絕施行。或者本國不可以墮胎，却可以到外國去，如一九六八年以前，美國、加拿大和歐陸便有很多人到倫敦尋求墮胎，但自從其中一些國家通過墮胎合法化後，前往倫敦的人數銳減。
一般而言，墮胎合法化之後的國家，墮胎人數都逐年增加，理由之一是有前不公開的現在公開了，此外就是有了這個方法可供選擇。但有些國家雖然合法，墮胎率卻極低，像印度，一九七五年時僅得一點四，這可歸咎於醫生和醫療服務的缺乏。有些依賴墮胎避免生育的國家墮胎率特別高，另一些避孕大行其道的地方限制生育，自然也減少墮胎了。

據資料不完備的估計，每年約有三千萬至五千萬宗墮胎，保守的估計是墮胎與出生人數之比為一比四，較高的估計則接近一比二了。墮胎者以年齡在二十至三十歲間最多，其次是二十歲以下，這一組在十年內逐漸增加，現約佔三分之一至四分之一，反映了早熟、遲婚、願意接受墮胎以代替未婚生子或強迫結婚，墮胎法律給予的自由，社會對這方面態度的轉變和墮胎術的進行。
對墮胎方面進展貢獻最大的，是認識到早期墮胎較為安全，且少受創傷，在首個月墮胎通常採用真空吸出法，以代替以前的刮宮法，晚期進行的，也常以在子宮內注入一種鹽和激素溶液以代替傳統的手術，是以越來越多人早期進

行。但非常年輕的女子，由於經濟，不知道懷孕象徵，不願意讓父母知道或怕手續麻煩等也常造成晚期才進行墮胎手術。另外那些發現懷有不孕胎兒而要動墮胎手術亦須在晚期才做，因為不孕常胎兒要妊娠第十六個星期才檢查得到。任何時期的人工墮胎均有發生某些併發症的危險，由非常輕微的投訴，以至偶有死亡，總會看情況和手術何時進行而定，這些併發症大致可歸兩類：前期（手術後一個月內）和後期（一個月以後）。輕微的併發症如頭痛、少量出血和其他不舒服，嚴重的包括子宮穿孔、大量出血、子宮頸裂傷、高鈉血症、普通或嚴重的骨盆腔炎、血栓靜脈炎及肺栓塞等，大概首三月墮胎者百分之零點五有此情形，次三月墮胎者有百分之二。至於後期併發症尚未研究清楚，由於子宮切開手術墮胎者可能引起子宮內膜組織異位，尿道結液組織增生等。再次懷孕時自動流產，早產及嬰兒出世

夭折等情況曾有研究過，但結果未有十分肯定。
墮胎死亡率在過去十年中急劇下降。以美國為例，一九六三年至六七年中，十五至四十四歲的每百萬墮胎者之中，平均有五點七人喪生，一九七四年則只有一人，英格蘭與威爾斯也有類似下降的情況，而羅馬尼亞由不限制轉為限制墮胎後，因此而死亡的人數却增加了六倍。
特別有趣的是，墮胎與分娩死亡率的比較，懷孕第十個星期進行合法墮胎者的死亡率遠較分娩引致併發症死亡的死亡率為低，只有當懷孕超過十七個星期墮胎時才高於分娩死亡率。再者，如用子宮環或避孕丸避孕，死亡率約為十萬分之一或二，如採用傳統避孕法，如子宮帽或避孕套，再輔以早期墮胎，得到百分之百避孕效果，死亡率也最低，少於十萬分之零點五。

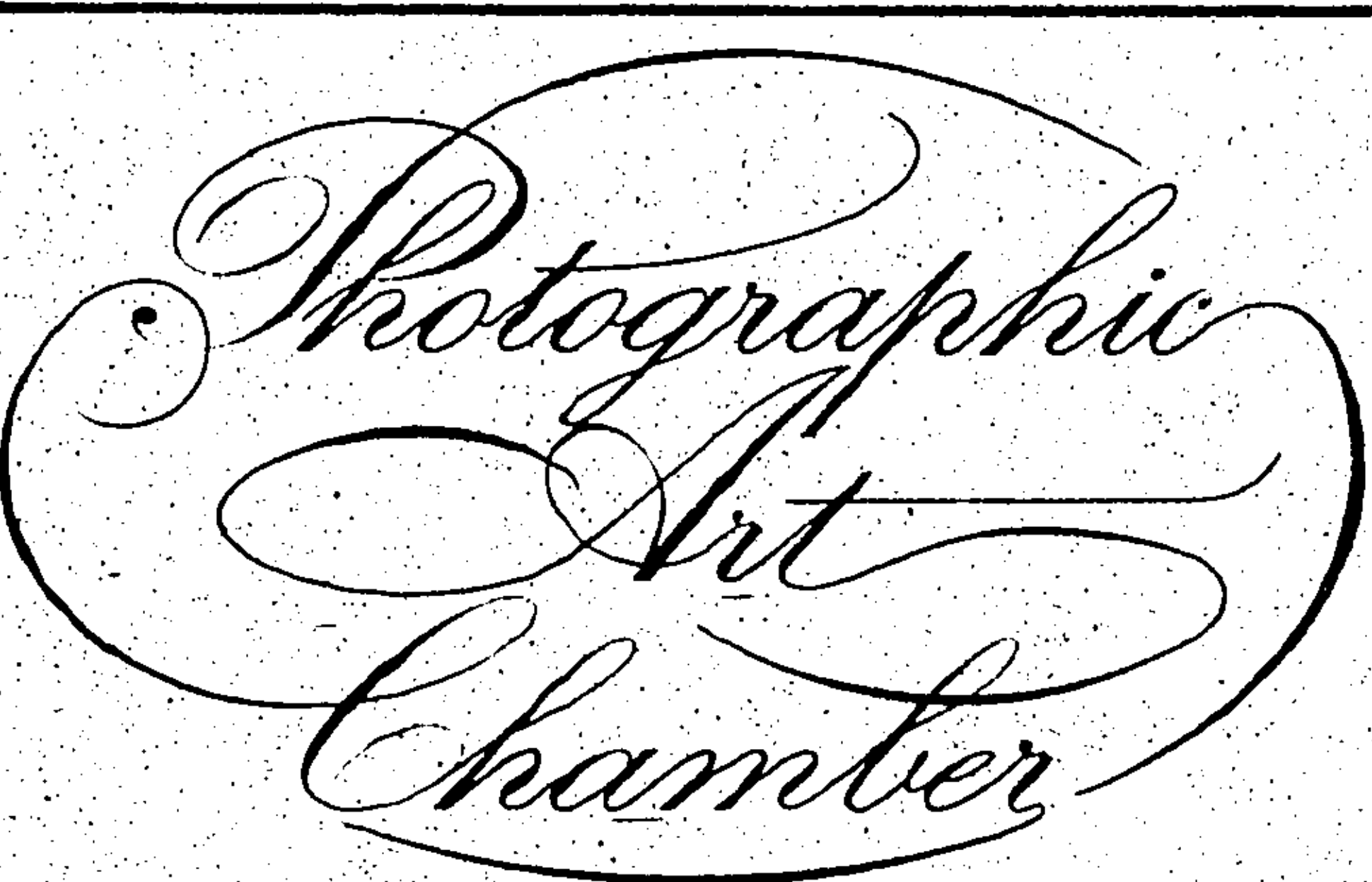
多彩的

瓷磚馬路



塞爾是一個靠近西德東方邊境的小市鎮，以產瓷土而著名。
現在該市鎮的居民和遊客可以穿過一片由藍色與白色的瓷磚鋪砌的行人道上行走。他們也可以在這兒觀賞一個用瓷磚做成的噴水池。這是一種令人悅目

的宣傳手法，同時也強調塞爾及其他鄰近區域是如何地依賴瓷土，在今後的經濟上當地居民如何依賴這項工業。
熟練瓷土工業學校也在這裏建立起來。過去幾年來它吸引了愈來愈多的外國旅客前來參觀。



是甜美、歡樂.....
但請勿忘記素相照！



沙龍藝術攝影中心
香港灣仔軒尼詩道265至267號二樓 電話：二七四一六二六
陳兆堤主理
專營 新娘結婚攝影、商業廣告、藝術人像
設備 新型電子器材特約外影服務祇收 \$200

為了點綴客廳，富有人家每愛掛上名畫，小康之家有掛上名家的複製品為荷。包着想的話，在壁間掛幅古老地圖也可以，其實，在客廳掛上古老地圖，也頗有氣派，會令人覺得這間房屋的主人喜歡考古。
古老的地圖可能只是印刷品，但它們是在三、四百年前印出來的，是真正的古物，古老地圖和現代地圖樣子大有分別，一眼就看得出來。由於散失和毀滅，古代地圖越來越少，因而價值越來越高。

欣贊它們，將之買回來，掛在廳間，當做古董。古老地圖有其美感，有其地理的正確或謬誤之處，有歷史參考資料，有精巧的印製手工藝，值得珍而重之掛起或收藏。
古代地圖不乏趣話，可博一笑。
一位好地圖出版家在製作他的地圖中，總是要把最新資料羅致進去的，但古代地理發現不多，未能提供準確的事實，所以他就在地圖上的空白之處填上他自己的想像，遂在空白地方繪上圖畫。

在旅行方便的時代之前，在歐洲人的眼中看來，世界許多地方的人的生活是古怪的，不可思議的。大膽的旅客所帶回來的故事是幾乎難以置信，然而，這些故事到底還是被相信了，而且由製地圖者繪成地圖，出現在他們的地圖上，因此，在一幅中亞細亞的地圖上，我們看見一個獨腿男人悠閒地坐在地上，舉起他那條巨大的獨腿，遮蓋他的面部，以擋陽光，在瓦德斯科德繪製的印度地圖中，那個納辛加國王驕傲地坐在他的御座上的畫像，給填進納辛加半島的一些未查明部分，在那幅地圖的東北角，可以見到印度的一個恐怖風俗，一個忠心丈夫的妻子正給幫助殺進其亡夫的火葬堆上的熊熊烈火中。助她殉夫的是殘忍的事。

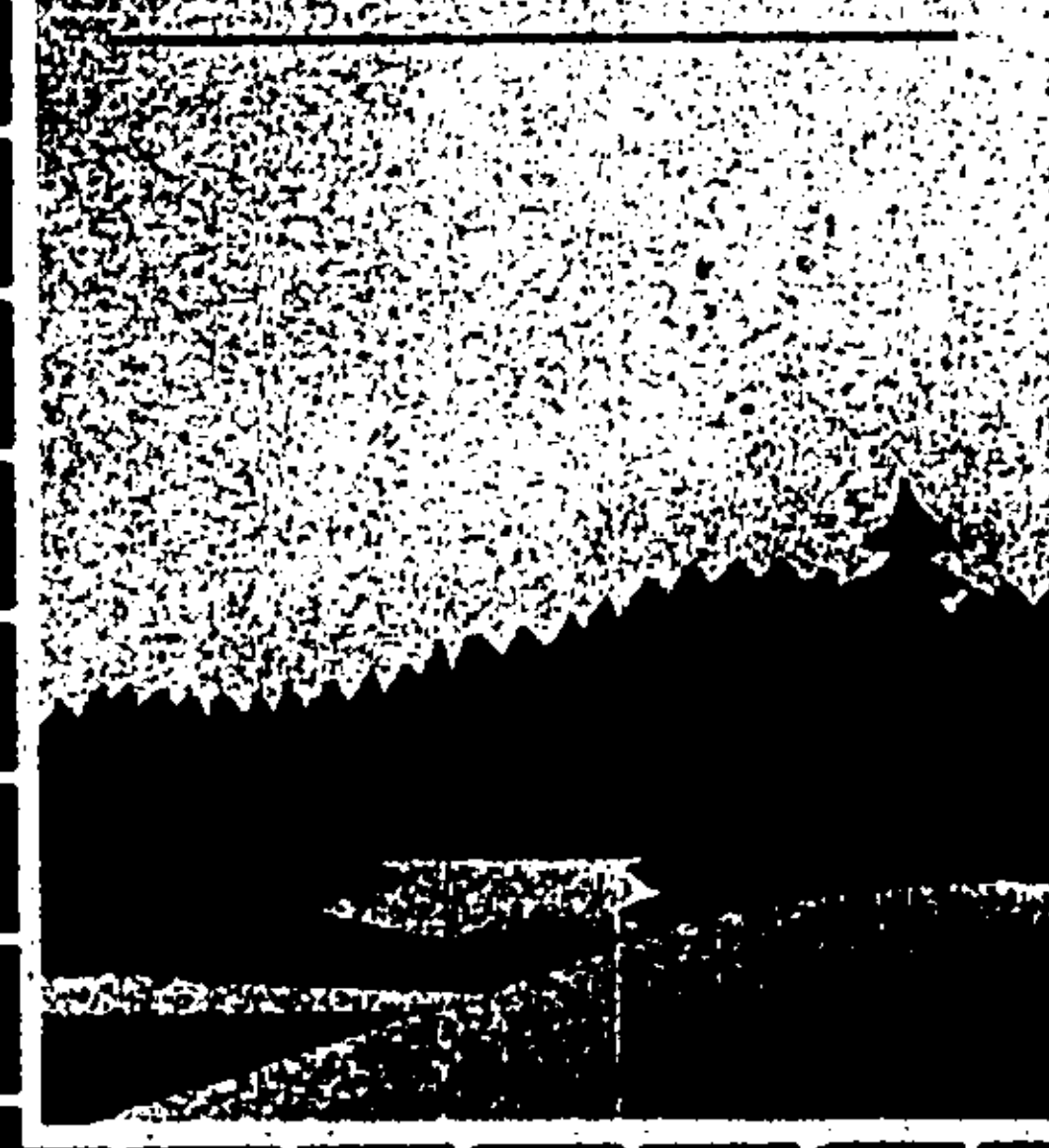
現在我們可以容易地從地圖認識到世界各國的形狀。除非形勢改變了，否則各國的地圖樣子始終如一。今天製地圖有一個規定，北方必須在上面，在一五六五年，卡斯塔爾迪為拉姆斯斯的人想航海繪的印度地面在我們看來却是南北顛倒了。但如果我們對印度有這麼一個想法的話，誰說他錯了。他在兩邊分別註明東方和西方，也是掉轉的，一樣話是整幅地圖完全倒轉過來。
製地圖者一旦繪好輪廓和地理或圖畫的詳細後，複製工作隨即展開。一些初期的地圖是木刻印版讓位給銅板雕刻。現在可以繪出幼細的線條，地理的特徵如海濱或山陰的陰影也能繪製出來。後期的地圖是明確得多了。
初期地圖成為珍品，是作為貴品送給國王，或作為裝飾品，掛在大廳的壁間。那時時候地圖印製張數不多，價值不菲，不是普通人能擁有，貴族訂購特別指定的地圖集，延聘藝術家繪上顏色，旅客有時也使用地圖，但因為準確性不大可靠，所以也僱用嚮導，以策萬全。

瑞航服 旅遊渡假

致：德國黑林
Black Forest 旅遊辦事處

Is it possible that the sun-bathed vineyard slopes of Kaiserstuhl and Markgräflerland, the Feldberg, Titisee, Schluchsee or Freiburg im Breisgau might really be right for a guest in search of relaxation like me? And does the Black Forest really begin right at Basel-Mulhouse Airport? Brochure, please.

Name: _____
Address: _____

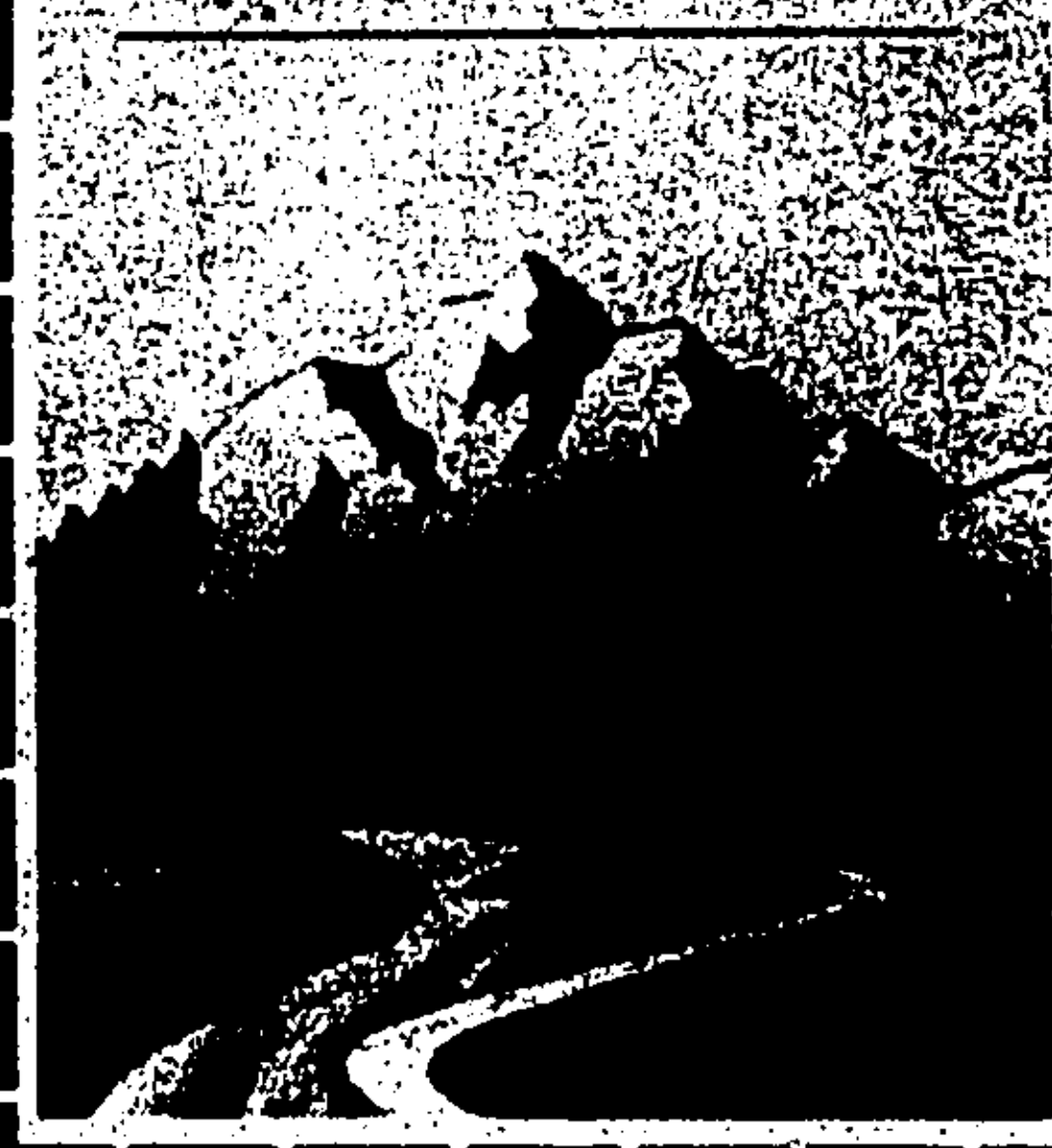


請填妥後剪寄：
Fremdenverkehrsverband
Schwarzwald,
Postfach 5440,
D-78 Freiburg im Breisgau,
Germany.

致：奧地利
Vorarlberg 旅遊辦事處

If there's a holiday spot only 100 km from Zürich-Kloten Airport, that's where you and your families, mine would like to know more. Please send me literature about the opportunities your part of the world affords to families and of course about Vorarlberg as holiday country in general.

Name: _____
Address: _____



請填妥後剪寄：
Landesfremdenverkehrs-
verband Vorarlberg,
Romerstrasse 7,
A-6901 Bregenz,
Austria.

致：意大利
Val d'Aosta 旅遊辦事處

I'd like to spend a few days away from jam road highways and exhaust gas. I'm particularly keen on your valley and the mountains around it. Even though it's only 90 km from Geneva-Cointrin Airport, I'd like to start off by being acquainted with the Val d'Aosta through your literature, which please send.

Name: _____
Address: _____



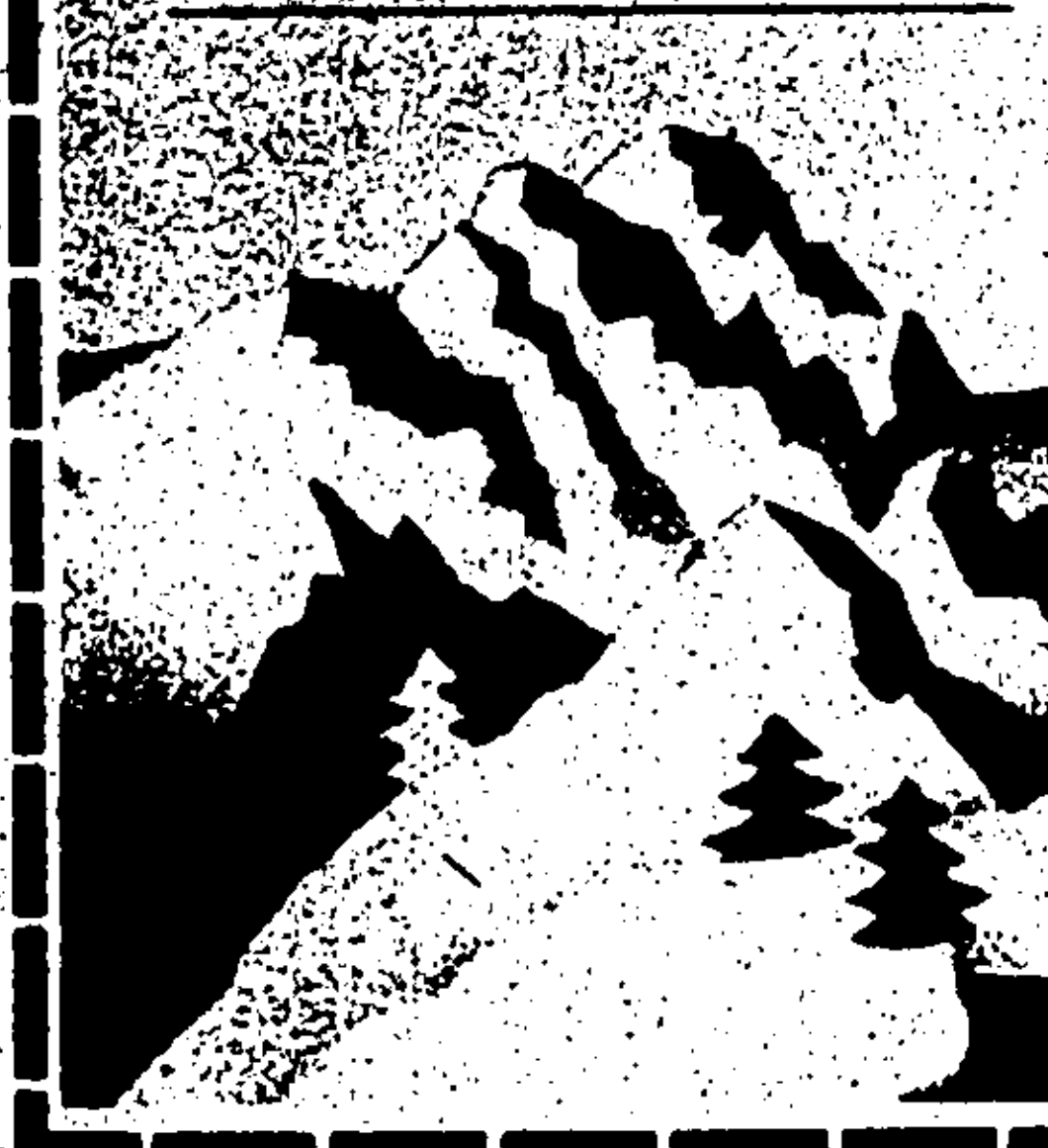
請填妥後剪寄：
Ufficio Informazioni
Turistiche,
Piazza Chanoux 8,
I-11100 Aosta,
Italy.

務令您... 更添姿采

致：法國
Haute-Savoie 旅遊辦事處

I've heard the names of Chambéry, Le Clusaz, Megève and Mont-Blanc so often and I'm curious about what's going on there, particularly now that I hear it's only 80 km from Geneva-Cointrin Airport. Please send me your literature.

Name: _____
Address: _____

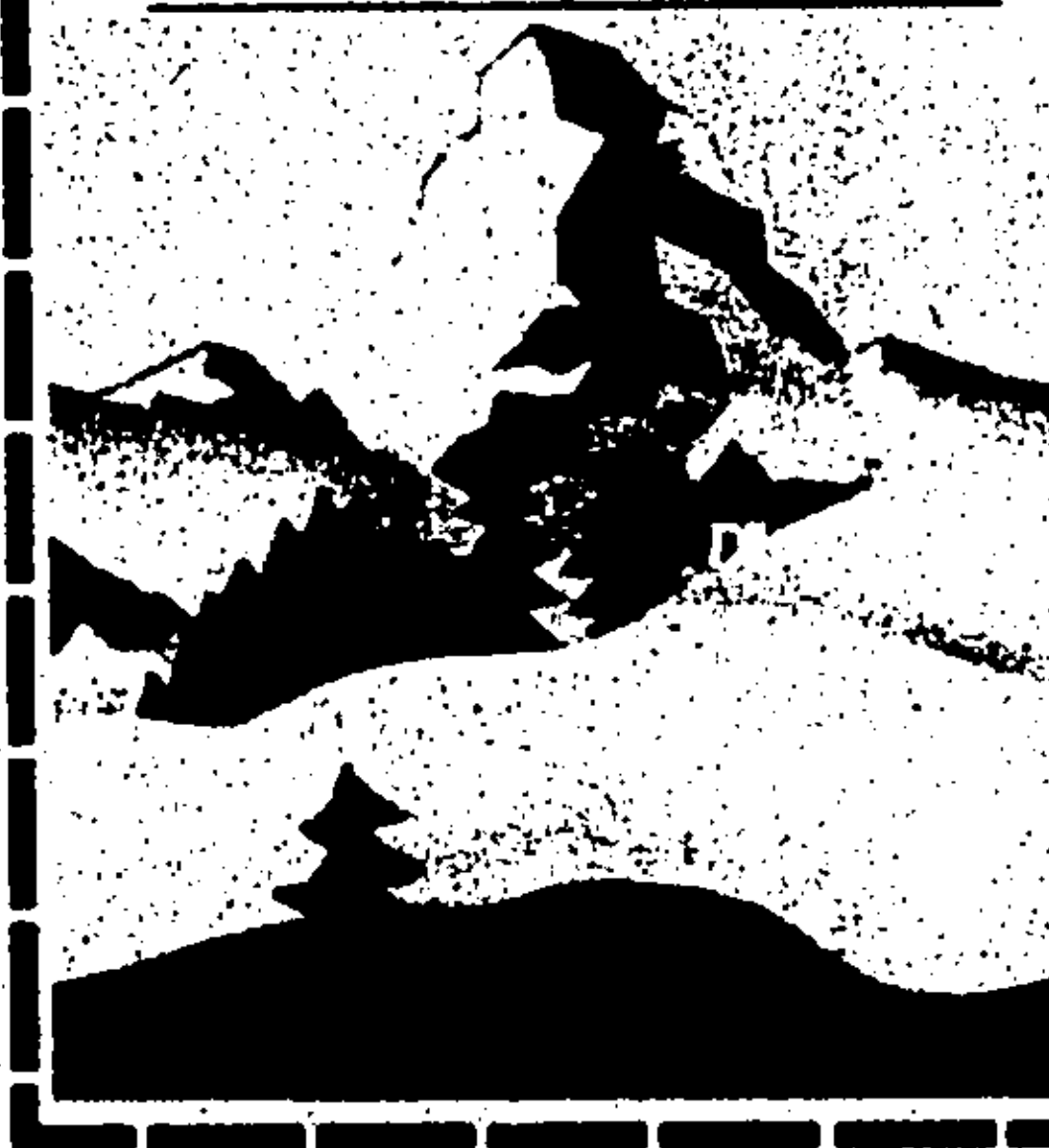


請填妥後剪寄：
Comite Regional du Tourisme
Savoie - Mont-Blanc,
11 ter, avenue de Lyon,
F-73000 Chambéry,
France.

致：瑞士
國家旅遊辦事處

I wouldn't believe even Swissair if they were to tell me Switzerland itself was not reason enough for flying to Switzerland, so please let me know what are all the loveliest parts of your Confederation.

Name: _____
Address: _____



請填妥後剪寄：
Swiss National Tourist Office,
P.O. Box,
CH-8023 Zurich,
Switzerland.

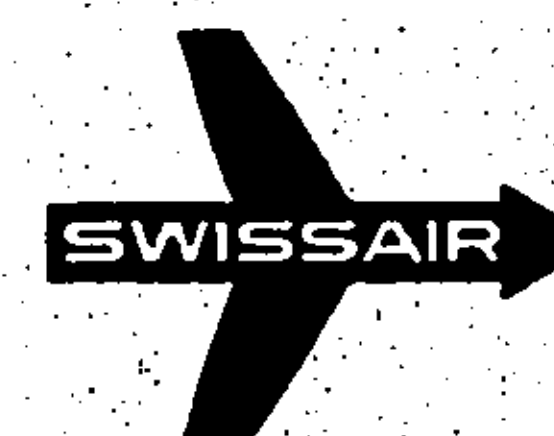
致：瑞士航空公司

瑞航服務週到，確是有目共睹！本人擬從貴公司了解前往瑞士最快捷的途徑，以及從瑞士飛往其他歐洲城市最便利的瑞航班機。請將瑞航班機時間表寄下是荷。

姓名: _____
地址: _____



請填妥後剪寄：
香港德輔道中 8 號 C
新顯利大廈地下
瑞士航空公司
或向各大旅行社洽詢。



瑞航服務 事事週到

媽咪

冬菇鮑魚麵
純正麵粉製造

高級即食麵
最合你口味



凡購買六包
送精美膠杯一隻
(送完即止)

80¢

港澳總代理：馬泰貿易有限公司
電話：3-664278-9

柳牛焗敦倫



材料：牛柳肉一磅半，麵粉一安士，油一安士，中洋蔥兩個，清水一品脫，番茄醬一湯匙，紅蘿蔔兩個，什香料一少撮，鹽與胡椒粉少許。

鍋面材料：牛油一安士半，白麵飽糠二安士，自發粉八安士，鹽少許，油三湯匙，牛奶四分一品脫。

製法：

(一) 牛柳肉切粒。麵粉與鹽及胡椒粉混合，將牛肉粒蘸粉後，放於熱油內煎數分鐘，然後再加入切粒的洋蔥同煎。

(二) 加清水，番茄醬，紅蘿蔔片及香料。

(三) 取一瓦呢，盛載牛肉及各項材料，上蓋，放入焗爐內焗二小時(三度，華氏三百二十五度為合)。

(四) 取一煎鑊，將牛油溶後，放入麵飽糠煎至金黃色。

(五) 麵粉與鹽同篩過，如加油及牛奶，攪勻。

(六) 用匙將麵粉混合物搓成數個球狀，放進麵飽糠的鑊內，使金黃色。

(七) 將麵粉球放於牛肉鍋的面上，再多焗三十五分至四十分鐘即成。

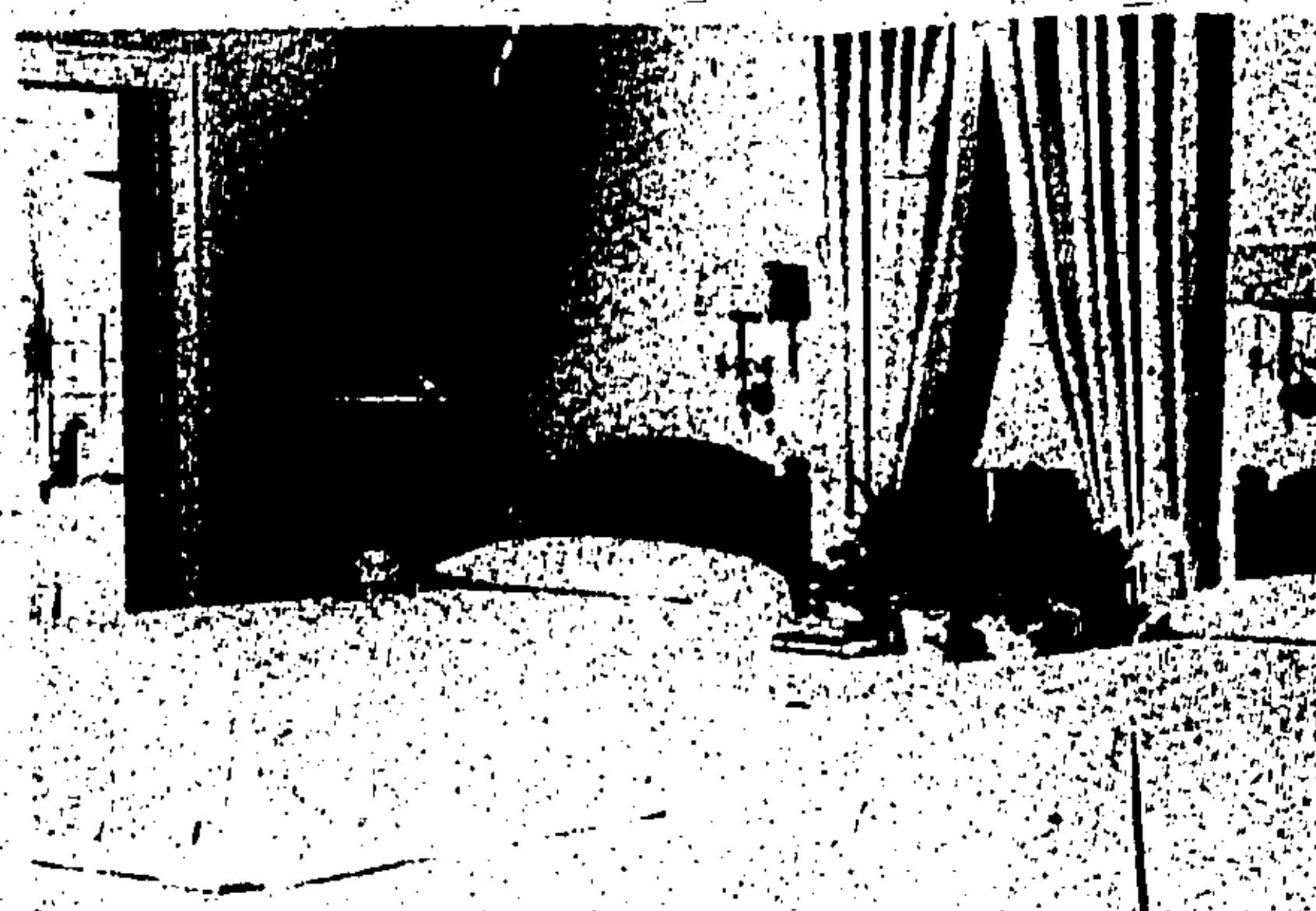
盆栽使家庭增添情趣 綠化居室

香港人口密度之高，是人所共知的事，一般人除了解決目前居住問題，似乎對其他問題莫不關心，至於綠化居室更加沒有這種閒情雅意。

不過在外國，大部份的家庭都喜歡在家園的前後四週栽種植物，或培植小盆栽等。因為他們認為綠化居室是有幾大好處：一可以調節氣溫，特別在炎夏，可使室內溫度降低陰涼，二疏導水份，三空氣清新，尤其在最早的時候，在有樹木的地方散步呼吸，可使肺部獲得適當的擴張伸展，可減輕疾病的威脅。

或者有些人會認為外國的家庭，居住面積闊大，自然有足夠的地方來栽種植物，但香港寸金尺土的地方，怎可作這種無謂的種植。其實在此時此地作綠化居室計劃，並不是沒有可能的，只不過和外國的稍有差別罷了。

外國栽種植物是在草地上，而我們



現在不妨改變一下選用盆栽的方式，只要發出露台的部份地方，或近窗戶的地方，或建一個植物架，將自己喜愛的植物用小栽盆，一盆盆的種植起來，放在

專程由荷里活「魔術堡」來港

世界魔術大觀



架子上，在早晚時澆水淋肥，植物有適當的陽光，水份和養料，就可以慢慢青翠地生長起來。

有時當我們將小栽盆培植旺盛時，更可以作為家庭中的點綴品，擺設在客廳，書架上，是別有情趣的。通常適合於香港種植的小栽盆，有大紅花、菊、茉莉、葵、柏等。

要有是些人居住在郊外，要想居室有點野風光，那麼培植攀沿植物最為理想。例如爬山虎，牽牛花，紫藤，炮仗花等都是理想的植物，它們可以將房屋四週攀沿密佈，非常美觀，而且在夏天，更有去暑降涼的效用。

所以要想居住環境有點野風光，那麼不妨費點心思和耐性去栽種培植，既美化家庭，而又可作為生活情趣，何樂而不為呢？

附圖為你介紹幾款綠化居室的佈置：

圖一：客廳近窗戶的地方設計一個曲尺形的小花園，培植你喜愛的花卉，一兩盆懸垂植物更添情調，大有綠化居室之效。

圖二：室雅何須大，花香不在多，一盆青翠的栽盆，已使客廳有一種清幽雅緻的感覺。

圖三：如環境許可，設計一個小溫室將你所喜愛的奇花異卉培植於內，既怡情悅性，更可點綴廳堂。

圖四：牀頭前擺一兩盆小植物，早上起來，看見那綠油油的擺設，可使精神大振。



復活節假期·老少咸宜合家歡



泰林
無線電行

大
公仔舖·公仔樂園

金
特約店
星島時報中心

九
九
九

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

兒童遊戲用具 裝拆均可「自助」

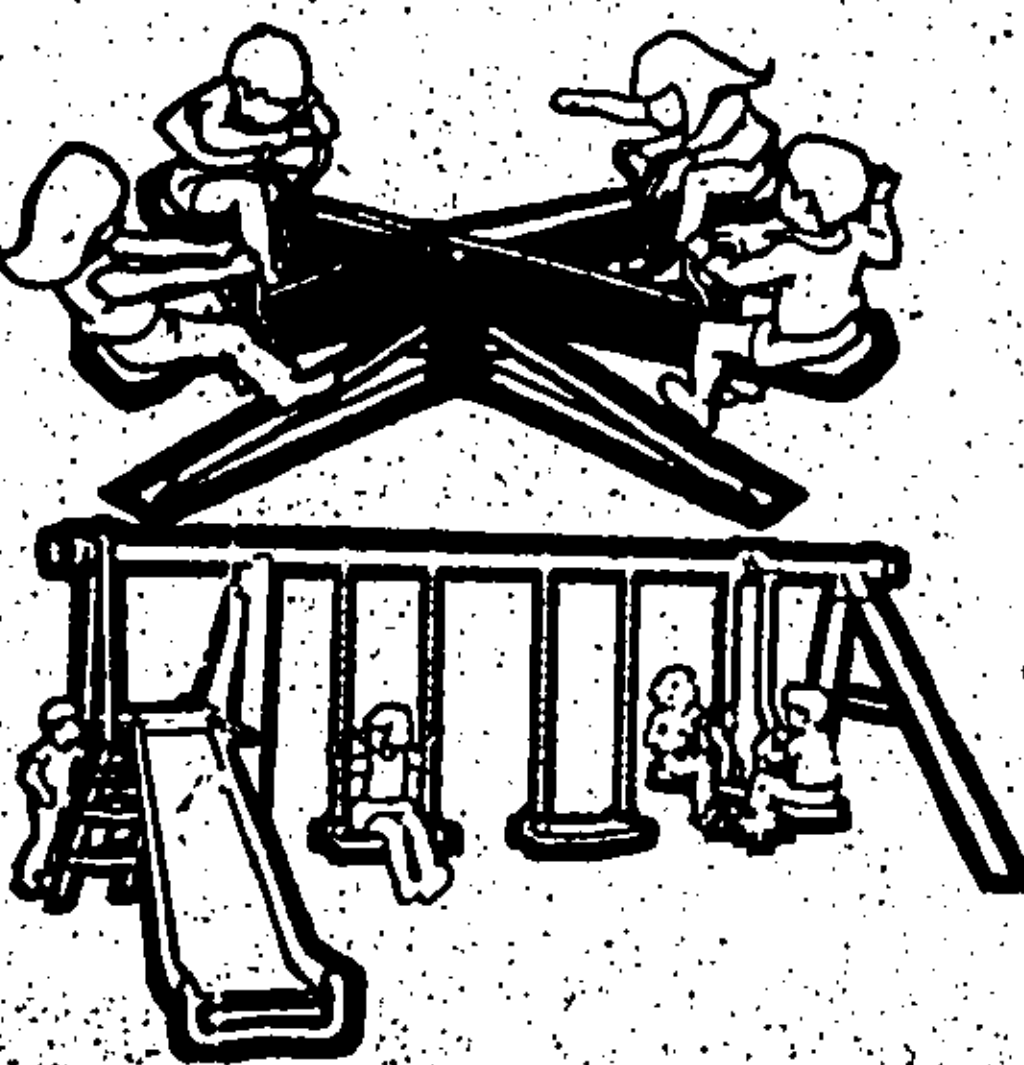
身兼同學、老友兼死黨三種關係於一身之芬妮，此次自菲島返港省親並購物，可謂來得認真合時，蓋最近本港之天氣變幻無常，應冷之際而不冷，不應冷之時則冷到手腳腳顫，如此一來，可就使百貨公司之老板們個個叫苦連天，於是乎，過年之後，紛紛施展各種招式來大減價，「出血」者為名有之，「跳樓」為名者亦有之，正所謂「一家便宜兩家著」，只要你不怕「存貨」，那麼，你就可以「多多益善」的大買特買那些非常非常便宜之「月下貨」了。正為了這個理由，所以芬妮來香港，就遇上了「天時」，所以便能夠「買所欲買」了。

尤有甚者，剛巧這兩個星期碰上是「美國雙週」的好日子，因此有不少百貨公司都紛紛推出特價優待的美國貨品，這樣一來，芬妮此行定然大有所獲。

芬妮告訴我，他在馬尼刺的家園佔地萬呎，此次做了媽媽之後，很想把後花園佈置得似模似

樣，好等她的寶貝兒子長大後有玩耍之所。為了要協助芬妮，我特別與她一起渡海往旺角，介紹她參觀美美兒童百貨公司之嬰兒用品及遊戲用品部門，還特別向她推薦那些「兒童私用遊樂場」的遊戲用品。

「我真不知道原來香港美美公司也有這麼多遊戲用具出售的！」芬妮看到陳列出來林林總總的展品笑着說。



「我是識途老馬，斷不會把你帶錯了路！」我答。

「這些遊戲用品好是相當好的，可是，怎樣才可以運返菲律賓去呢？」

「那還不容易嗎？」笑口盈盈的部長走過來答道。「這裡的遊戲用品都是可以活動安裝和拆卸的！而且，每一件都有指示的圖樣，任何一位客人購買後可按圖索驥自己動手去安裝哩！」

「那太好了！」芬妮喜不自禁。

「還有，這些遊戲用品全部都是美國出品，顏色又悅目又美觀，而且，有一點可以強調告訴你的，便是：安裝以後絕對安全！你想想，如果你的孩子天天在這裡開心快樂地嬉玩一小時的話，想不快高長大也真難了！」部長很有禮貌的答道。

結果，芬妮不會虛渡此行，她選購了一個彈弓馬、一個轆轤、還有一個滑梯板，結賬之餘，部長還給她一個九折，因為正是「美國雙週」期內之優待哩！

芬妮笑着說此行出路遇貴人，自然，我這個「貴人」就叨了她的光吃一頓豐富的韓國烤肉了。(超級主編)



美美
美美櫥窗



QUARTZ YOUNG GENERATION

能讀石英挑字表
款式超過五十種

自來水、機件易、

具準確性的月曆不須換

力準確的日期與時間

自來水、機件易、具準確性的月曆不須換力準確的日期與時間

具準確性的月曆不須換力準確的日期與時間

年青的一代

雙魚座的一九七八年 · 亨利貞：

雙魚座者在今年最後的三個月會充滿變化，在伴侶及合夥的事情上，心中顯得有更大的責任，尤其你的配偶或伙伴，會須要你更多的照顧。要更進一步地去進行鞏固性及團結性的工作，使這方面的關係更趨於牢不可破。這種情況，在八月後更覺重要。尤其須要善於把各人的不同觀點，帶到互相滿足的基礎上。

心想事成的日子，為三月九日，四月廿三日，七月五日，九月十六日，及十月三十日。

祇宜幕後活動的日子，為二月廿三日，五月廿二日，六月五日及廿九日，九月二日，十一月廿九日及十二月十四日。上半年工作方面非常良好，但宜守舊不宜更新。不可使人發覺有疲倦及厭煩的觀點，從而使你決心安於目前的工作。切戒奇思異想。

大利與人溝通的日子，可分三個階段：第一階段在二月

廿三日至三月十日。第二階段在六月十八日至七月三日。第三階段在十月十四日至十一月三日。

七月廿八日至八月十四日顯得懶散非常，九月九日至廿六日習氣又再出現。

愛情方面，在二月十四日至三月十日，會顯得愛火熊熊，即使已婚的人，無論言行或思想方面都要具足愛意。

對鑑賞藝術品方面，在一月最後的一個星期，至四月的第三個星期，能力特別高強。在此一階段內，思想非常活躍，而且充滿挑戰性。對文學、音樂、戲劇、藝術方面的創作及探索，亦顯然有利，同時有一種前仆後繼的精神。但切忌進行太過超越地區性的計劃，可能得不償失。誕辰左右的日子更顯得新鮮活潑，夢想亦能實現。可能由於太忙，一項尋求已久的東西可能得而復失。你會同意：一年終結，會提供高度的效率功能，而且情緒及精神方面亦日趨成熟。

十二星座本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日

太陽入限，個人新的一年正式開始，會提高生命力及積極性，對事業及興趣方面均有長足的發展。財政動機有新的創意，行為趨勢亦可以自我主宰。但對金錢欲望則不宜公諸於世。人事關係亦顯得意高氣揚。



獅子座

7月24日—8月23日

未來七日明顯有向上一著的傾向。此中有某些特殊事物迅速會給你忘掉。但不宜與人討論宗教及信仰問題，倘有不同意見，宜小心表達，愛情生活有重新估價的趨勢，滿月影響，顯示旅行及愛情方面的成功。



人馬座

11月23日—12月21日

心中雖然充滿工作及事業的念頭，但在歡樂的心態下，亦難掩蓋提高收入方面的動機。太陽在第五宮，會帶來大量的創造力，以及對愛情的衝動，個人希望獲得允諾及得人贊許俱如理想。此外大利投資及創作。



金牛座

4月21日—5月21日

未應將此階段作為最好的日子看待，因為本週為煩惱的來源。早期結識的知交會對你掀起刺激，與重要人物的調解及家庭計劃均感失望。經濟計劃宜腳踏實地，訪談其談會於事無補，注意量入為出及收支平衡。



處女座

8月24日—9月23日

宜強調工作及事業目標，社交生活令人興奮，但對於忙碌吵鬧的環境則有意避開，情願獨自思索及靜中工作。太陽入第八宮大利財經合夥，亦帶來信心。雖心境尚餘混亂，但陰暗面行將消失，好時光即將來臨。



山羊座

12月22日—1月20日

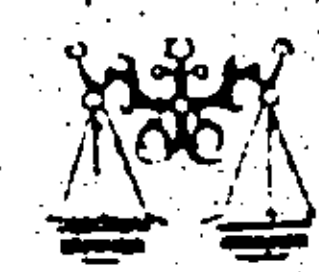
週末會在羅曼蒂克方面及社交生活而得樂，但留意與同居發生突如其來的爭吵，尤其有關經濟或雞毛蒜皮之事而引起爭端。其次可能與一重要團體簽約，至少與合夥經濟企業有關。雖有表現，但不宜要求加薪。



雙子座

5月22日—6月21日

主要目的及重大事情方面會獲得外界的支持。週末宜於家庭聚會，訪友或作短途旅行，工作日開始會無精打彩，郁郁寡歡，同時亦缺乏同情心，但尚能做好工作，自我反省及進行組織化，社交活動向也有利。



天秤座

9月24日—10月23日

切勿與伴侶在金錢方面諸多計較。太陽、金星及水星在第七宮聯結，對人事關係方面有數週的光彩連綿，且富於靈感，當別人要成為交易主腦時，事情會顯得不如理想。滿月影響，會對某項日常事務促其實現。



水瓶座

1月21日—2月19日

週末宜壓抑情緒，不可在大清早即發脾氣，而且在工作方面切忌與人發生意見之爭，或討論不着邊際的題目。宜將理性用於處理事務方面會顯得而易舉。愛情方面，小心可免鬆懈。滿月出現引起無限的回憶。



巨蟹座

6月22日—7月23日

週末大利信心及魅力的延續。社交及公共關係亦佳。財政問題宜小心處理。太陽入事業角，會增加成功及奮發因素。朋友影響力亦有相當助力，安全設備及合夥事項並皆佳妙。滿月顯示家務及事業的緊張局面。



天蠍座

10月24日—11月22日

健康方面可能出現小毛病，宜作好思想準備，將複雜事件弄清眉目，太陽進入第七宮，宜強調工作及健康，但生活會更進一步。工作付出努力將會得到金錢的酬報。由於合夥方面出現問題，宜做好保密工作。



雙魚座

2月20日—3月20日

與別在錢銀交易上，宜用溫和手段進行，如讓枝見擴大，可能還可攤牌地步而導致紛至沓來的譴責。並宜強調家居問題。勿使熱情戰勝個人判斷力。合夥性經濟事件感情更不可靠，思想會走岔路宜耐心從事。

恩美談婚姻關係

朱侶



因為媽媽給她以衣食足，還加上靈的食糧——音樂。

不知如何，一向都以恩美是出身於麗的電視，可能是因為她第一次亮相就是在麗的的關係。

「不是，我是無線電視第一期訓練班畢業。」

「與你同期的還有誰呢？」

「他們是呂有慧、莊文清和程可為……等等。不過她們出了鏡做演員，而我則在配音組裡工作。」

「怎麼後來又會到麗的充相的？」

「在訓練班時，我也參加了香港電台的播音工作，播一些兒童故事和情海波濤的愛情故事。這樣在香港電台工作了幾年。」

「後來，黃華驊找我演『獅子山下』。這是我第一次出鏡，就奠定了我現在的地位。」

「那是第幾集？」筆者在翻查自己的記憶，因為那時的『獅子山下』是以德叔一家人作主線，而引出或者點題的

指出社會的時弊。

「那是我與徐小明合演的，以吸毒為主題名為『別後』，它曾重播了三次呢！『這麼說是恩美最得意之作，難怪上次黃華驊的『出籠』上映時，她也出席試片招待會以助宣傳，而她在片中的鏡頭並不多，只一瞬間就消失了。但她一點也沒有表示不快，還把整個戲看完。」

「我是因為演出『獅子山下』而演出興趣來的，張清也是看了該片集！他說對我非常欣賞，於是邀請我入麗的。初時合約是除了演出外還可以配音的，但我覺得麗的的配音情況不合適我，所以沒有參加工作，在麗的一年就過了佳視。」

「過了佳視後工作得愉快嗎？」記憶裡，恩美是不滿無線不給她出鏡而過麗的，在麗的也是因演出的問題而離開。聽說她這次的與佳視續約也是幾經波折的。

「我在佳視工作得很好呀！而且常

有戲給我演。」

「怎麼會有人說，你到台灣拍片是負氣不肯回來呢！」

「我也不知，我到台灣拍片是以正當途徑請假，經公司批准的。因為演過『紅樓夢』的尤三姐後，公司再沒有劇本派給我，所以便留在台灣趕戲。」

「拍的是什麼片子？」

「有文藝片，那些片子到現在還未殺青，因為佳視要拍『奔流』，所以便回來了。一個月後我又要回台灣續拍了。」

「奔流」是一部針對現實的片集，開始時是不錯的，現在就快完了。可惜它放映的時間是與「大亨」和「追族」一對對台，一個星期五天只能看一兩次，未能全個故事看完，看來得待它十一時後重播時纔能全豹。

人們說娛樂圈裡獨多孝子，孝女的，他們都很偉大，很生性的，把他們所辛苦賺回來的全部貢獻給家庭，恩美就是這樣偉大，生性的女孩子。

「偉大？唔係我，係我媽媽。當我未出來做事時，她就辛辛苦苦的供我們三兄妹唸書。我爸爸去世時，我妹妹還只是唸小學。到我中六畢業後才考入無線訓練班，而且加入香港電台，這時才幫媽媽手供哥哥在美唸大學。」

現在家裡的開銷還是靠媽媽教書那一份薪水來維持。本來我也有意到美國升學，唸音樂的，不過現在改變了，不想再唸書了。」

「為什麼？是因為拍片更能賺多些錢嗎？」我是以小人之心來發問的，她的答案使我面紅的。

「是我發覺妹妹的音樂天份比我高，所以我出錢供她唸音樂，我相信將來她的音樂成熟會比我高。」

「其實你的天份也不錯的呀！」那不是筆者亂送高帽，因為她是電視圈裡有名的鋼琴和芭蕾舞修養不錯的藝員來的。「有什麼背景令你們三兄妹對音樂產生興趣的？因為照所知你們的父親是報界前輩來的，與音樂是繫不上關係的。」

「那是我媽媽的緣故。所以我說她



是偉大的，以十多年前來說，學鋼琴並不是如現在般普遍的，學費又貴，但媽媽還給我們學那些給人以為是富貴人家才有資格學的東西，又令我們衣食足，這不是很……。」

恩美是廿多歲的姑娘，她已拍拖。但她以為拍拖之事應該讓其自然發展，她指出：「拍拖結婚之事是不能說我要過了幾時才結婚，因為姻緣來了，你推也推不掉。」

「現在時興試婚的，你有什麼意見。」

「我對這方面是非常守舊的，道德觀念很重，這可能是家庭教育的影响吧。如果說試婚是方便離婚，這是欺騙人的。怎麼既然要結婚了，同時又想到離婚的，這不是很矛盾嗎？如果我要結婚一定會事前考慮清楚，看清楚對方是否適合自己，和自己是是否適合對方，怎麼會草率決定的。」

恩美雖然愛藝術愛好者，但她的論調是理智而坦白的，因為如此很易給人有一「傲」的感覺。

聯合主辦 有獎問答比賽

參加辦法：

- (1) 請剪下參加表格，填上答案郵寄或呈送香港荷里活道華僑日報總社，參加表格必須貼在信封背面。
- (2) 不限參加次數。
- (3) 是次問答比賽，純屬遊戲性質，來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
- (4) 截止日期為一九七八年四月十日。
- (5) 凡華僑日報、晚報、彩色華僑、能達電子有限公司之職員、家屬，均不得參加，以示公允。
- (6) 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

獎品：

- 頭獎一名：能達石英跳字表 \$1,250
 貳獎一名：能達石英跳字表 \$ 900
 叁獎一名：能達石英跳字表 \$ 550
 特別獎二十名：各得能達石英 LCD 跳字表一隻 \$ 140

中獎辦法：

- (1) 以抽籤方式決定中獎者及名次。
- (2) 敦請社會知名人士於一九七八年四月十四日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎名單。
- (3) 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

彩色華僑·能達石英跳字表 聯合主辦有獎問答比賽參加表格

姓名_____ 性別_____ 年齡_____ 身份證號碼_____

電話_____ 地址_____

- (1) 能達首創世界最大液晶顯示達多少毫米？ 6.5 ☐ 1.0 ☐
- (2) 能達石英跳字表的準確性平均月差不超過 10秒 ☐ 10分鐘☐
- (3) 能達石英跳字表男女裝款式共 50餘種☐ 3種☐



克痛藥片
見效最快・深受信賴

克痛藥片，歷史悠久，安全可靠，而且配方特殊，抑制傷風，止痛退熱，見效最快，絕無不良副作用，所以深受全球人仕一致信賴。

克痛藥片・止痛退熱治傷風



瘋狂導演與

瘋狂蜜月車

汽車是可愛的，靚汽車更加迷人，如果能擁有一架名貴汽車如平治、林肯、卡德歷、雪鐵龍、或者勞化、亨達、保時捷等那是多好！自然，能擁有一部勞斯萊斯，那就更可以驕人了。

汽車，多少人希望自己有一部？名車，更為許多人夢寐以求。但是，朗侯活這個瘋子却把上述各牌子的汽車一下子撞壞了，使之成為一大堆廢鐵！這是他執導「瘋狂蜜月車」的瘋狂傑作。參加拍這場戲的人都搖頭惋惜，表情怪異。

說「瘋狂蜜月車」是朗侯活執導是不夠的，正確的說法應該是他自編自導自演。

「瘋」片是一部新派狂笑喜劇。朗侯活很年輕，只有廿三歲，出身於美國州立大學戲劇系，由於他自小就對電影有興趣，所以在讀書時便與同學聯合搞實驗電影，取得實際經驗，出了校門，便踏進電影圈了。

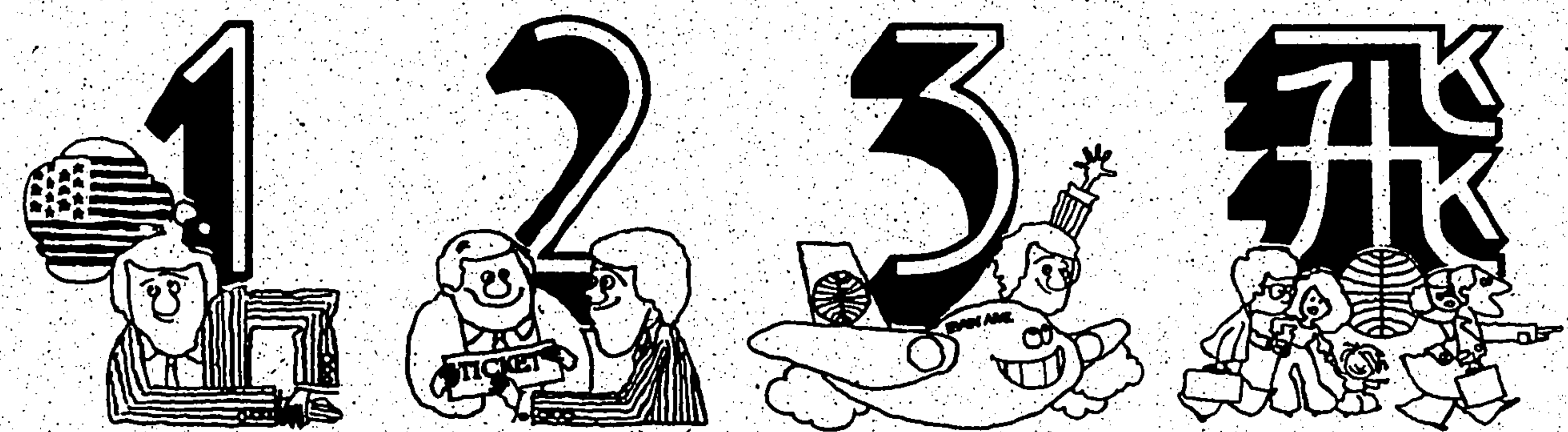
他年輕，執導的「瘋」片賣座盛，反應好，於是，有人把他說成了超人。他鄭重否認，他說他一點不超人，是個實事求是的人，他的一切都是平日努力的成果，絕非倖致的，不過因為他平日深入生活，所以他了解大眾，拍出為大眾所接受或喜愛的影片，這是用勞力換回來的，與超人無關。（駱嘉）



汎美首創 香港—美國 特廉機票最合經濟預算

檀香山—美金\$299*
美國西海岸—美金\$349*
紐約—美金\$429*

並有廉價機票往美國一百二十個城市



手續簡便... 閣下祇需選定某一星期啟程往美國。

最少在三星期前，到閣下的旅行社或汎美航空公司辦事處，繳付旅費及領取機票**

汎美最少在七日前（一般為十日或十四日）以啟程日期通知閣下的旅行社或閣下本人。

節省時間，節省金錢。 有關汎美飛往美國的最近特廉機票及汎美每日特快班機的詳細資料，請向各大旅行社或汎美航空公司查詢。

由現在開始，閣下飛往美國最快捷的途徑，將成為飛往美國最廉宜的途徑。汎美最新貢獻的特廉機票，是飛往美國最廉宜的定期班機機票，沒有停留期間限制，閣下祇須按照上述三個步驟購票，無論往返均非常方便，節省時間金錢。

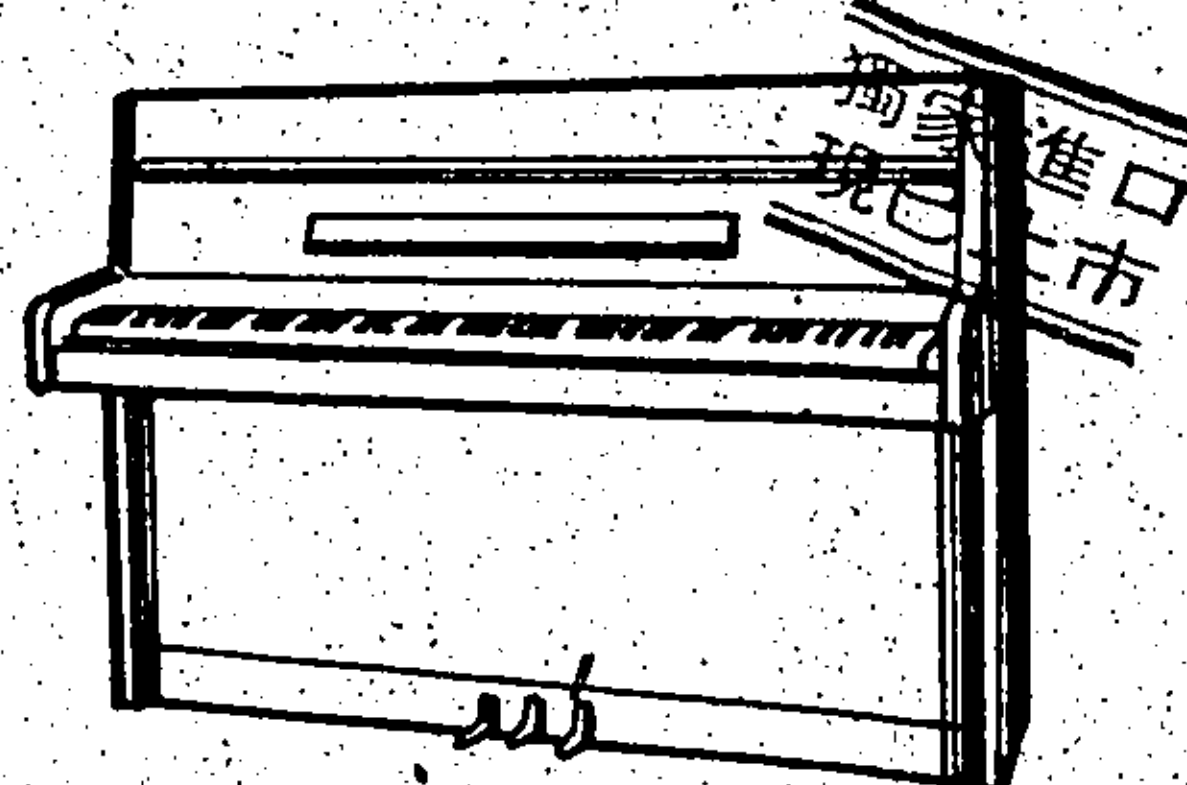
汎美 PAN AM
經驗豐富 允冠全球

*單程機票收費 **因屬廉價機票，閣下因故未克成行時，祇能退還一半票款，但因嚴重家庭變故則例外（詳情見汎美價目表）。

會福琴行
TSANG FOOK
means music

韓國琴王·史坦堡 STEINBURG

史坦堡，乃由韓國最大琴廠，
揉合大韓民族聰敏的音樂傳統，
蓄集世界鋼琴業先進技術之精華，
創製出世界樂壇一致公認為最佳
之韓國琴王.....史坦堡。



總行：
大道中19號公行 電話：5-238146
分行：
海運大廈178B商場 電話：3-691267
加拿大道2號A 電話：3-665317

特價 \$4,800

保用十年 歡迎分期

三月十九日

日立牌彩色電視

三月十九日

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

| | | | | |
|--------------------|-----------------------|---|--------------------|---|
| 3.00 印度電影 | 8.00 幻影時光 | 2.00 英語長片： 火城探險記 | 7.00 早晨節目 | 11.30 日新聞 |
| 6.00 節目預告 | 8.30 小甜甜 | 3.30 小島 | 8.00 前日介紹 | 12.30 遊俠黑馬力 |
| 6.02 屋簷下 | 9.00 淘氣LU LU | 4.20 沙三兄 | 8.02 七海小英雄 | 1.20 非洲動物奇觀 |
| 6.30 佳視新聞 | 9.30 無敵飛天俠 | 4.45 世界奇觀 | 8.30 小百寶 | 1.15 明日之軍 |
| 天氣報告 | 10.00 烏龍冤家 | 5.15 FUN FACTORY | 9.00 大眼晴 | 2.10 澳洲小帆船 |
| 6.55 街坊士多 | 10.15 前程錦繡 | 5.45 SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM | 9.30 魔女紅玫瑰 | 2.35 小靈精 |
| 7.00 紳士、流氓、 神探 | 11.15 俏佳女 | 6.15 新聞簡報 | 10.00 太寶郎 | 3.00 勿失之機 |
| 8.00 雪山飛狐 | 11.45 綠水英雄 | 6.20 簡愛 | 11.00 荔園小天地 | 3.5 神龍新 |
| 9.05 即日新聞精華 | 12.15 少年行 | 6.45 TONY RANDALL SHOW | 11.45 原子螞蟻奇遇記 | 4.00 寶蓮燈 |
| 9.10 時事專題 | 1.10 午間新聞 | 7.40 THE WORLD OF SURVIVAL | 12.05 鐵面金剛 | 4.50 妙手仁心 |
| 9.30 縱橫七日 | 1.25 相依為命 | 8.40 新聞、天氣報導 | 12.30 新聞、天氣報告 | 5.45 勝利十小時 |
| 10.30 國語長片 春夏秋冬 | 1.55 國語長片：陳詩 | 9.15 英國名劇集： ENEMY | 12.45 賽馬結果 | 6.10 零點 |
| 12.00 全日播映完畢 | 3.25 人類之友 | 10.15 熊熊 | 1.30 粵語長片： 南龍北鳳 | 7.05 香港新視 |
| | 3.55 卜通片 | 10.45 MOODY AND PEGG | 3.10 天南地北 | 7.15 新聞及天氣報告 |
| | 4.05 智勇神探 | 11.45 最後新聞 | 4.05 急先鋒橫掃 邪惡城 | 7.40 龍影無蹤記 |
| | 5.00 神探鐵三角 | 11.50 故事新編 | 5.00 聰明笨伯 | 9.20 飛上枝頭作鳳凰 |
| | 6.00 乘風破浪 | 1.20 全日播映完畢 | 5.30 少年行少年警訊 | 10.20 最後新聞 |
| | 6.30 新聞、天氣報導 | | 6.30 新聞、天氣報告 | 10.25 歐洲新報-東德 |
| | 7.00 新聞特寫 | | 6.35 香港動態 | 11.25 午夜電影：歡喜冤家 |
| | 7.05 舞動集 | | 6.45 獅子山下 | 12.50 今日新視界 |
| | 7.30 咁嘅問亞貴 | | 7.10 奪標 | HOUSE FUN & FUTURE |
| | 8.00 袋鼠絲苗為兩餐 | | 8.05 警網雄風 | 2.10 FOLLOW ME |
| | 8.30 雙星報喜 | | 9.00 特雙雄 | 2.35 CARRIE THE FRIENDLY |
| | 9.00 猛龍特警隊 | | 10.00 新聞、天氣報告 | 3.00 SCOPY DOO ADVENTURE |
| | 9.35 七八年度世界盃 進軍阿根廷 | | 10.25 德國足球大賽 | 3.45 KERRY KAT |
| | 12.15 最後新聞 | | 11.20 新道和令 | 4.00 MOVING ON - "LOVE, DEATH AND LISA BROWN" |
| | 12.30 英語長片： 神威七虎將 | | 12.10 牛精片 | 4.45 MARCUS VELBY P.D. - "TO TRIP AT AGE" |
| | 3.00 國語長片： 玫瑰花瓣 | | 12.35 完播曲 | 5.45 CHARLIE CHARLES COMEDY THEATRE - "THE TIGHTLY" |
| | 4.30 粵語長片： 烽火恩仇十六年 | | | 6.10 TELEMATCH |

富士 1600 DL

試車報告

四門房車

李發

富士汽車為富士重工業旗下的支部，每年出口汽車共有 150,000輛，包括 REX 型微型汽車及中型房車等，富士的迷你車在日本非常流行，關於中型房車，香港的代理正在努力擴大它在本港的市場，新近到港的中型房車為千六cc級，包括有房車型，房跑車型，硬頂跑車型及旅行車型等，此外，還有千六cc的四輪推動旅行車。千六cc的房跑車及硬頂跑車在外型上沒有多大分別，但跑車型的構造則更為精細，包括了五前速波箱。

自1968年起，富士汽車都沒有重大的改款，所以今日富士1600的外型可以算得與前無大分別。車頭黑色水箱網面罩及車尾燈等，都已經改用了更直過的線條，指揮燈已經移至車頭的角端，如目前的寶馬320及福特葛天娜一樣，防撞泵把包膠，增強汽車四角的防撞性能。車身高54.7吋，闊61吋，相比之下，車身線條似乎略高，但整部車的外型線條，已經更為簡樸趨時了。

富士 DL 四門房車採用平臥對稱式四汽缸水冷引擎。前輪帶動。它的結構與先進 GS 及愛快連一樣，位在前軸之前，波箱及驅動軸則置於其後。引擎是輕合金製造，氣門傳動為 OHV 型式，推杆由位在曲軸下面的凸輪軸來操作。汽缸總容積為1595cc，壓縮比為 8.5比1。最大馬力輸出為69匹（5400 rpm）至98匹（6400 rpm）。

燃料系統為日立2V雙喉化油器及電動油泵。冷卻風扇為電動式，附加風扇為液體傳動式。維修容易是這部引擎的優點。

車身雖然細小，四輪皆用上獨立懸掛系統。前輪為麥花臣支柱，配有防傾杆，後輪懸掛非常簡單，但結構看來十分粗壯，包括有拖曳臂，扭力桿及吸震筒等。

煞車系統為前碟後鼓式，對角獨立式油路配真空輔助動力器，手掣鎖死前輪。車輪為石橋的鋼環帶155SR 13放射層輪胎。轉向系統為小齒輪與齒棒式。軟軸為可潰縮式，增加撞車時的安全性。

車廂內部不很潤滑，如果前座移得太後，後座位的腳位便十分擠迫。冷氣機已經上移，裝在雜物箱內沒有雜物箱了，左前座的腳位仍然十分有限，高大的乘客會有頂膝之弊，後座座頭位還算充足。四門沒有窗框，紋上玻璃時，頗為吃力。

鐵板的設計，頗為成功，除了三

個必用鐵鉸外，其餘的都是警告燈，鐵鉸的排列，亦有新鮮的感覺。鐵鉸之左方便是凹入之平台，方便放置零碎物件。中央控制台為透氣及冷氣系統的調節及風口，對下為收音機之所在。雖然雜物箱為冷氣機佔去，鐵板左邊下面還有一個小型櫃桶和雜物架。軟軸只有右邊一枝控杆，管理指揮燈及洗窗水撥等工作。

由於車廂尺碼的問題，駕駛座位比較偏促，腳長之人仕可能略感不便。軟軸設計十分好，兩支軟軸向下傾斜，沒有防碍到鐵鉸的視線。軟軸兩邊（時鐘兩點及十點位置）為設有凸出部份，代替了整支輪幅，不會影响視綫，又可幫助防止轉向時軟軸甩手之弊端。轉向力度不算輕盈，亦不算太重，轉向反應準確，直綫循跡

性能十分超著。

三個踏板的力度非常輕，波檔並不暢滑，但波位明朗，二、三波的扭力非常好，快車爬頭或慢速跟車，都非常有力，引擎聲浪過高，隔聲設備未臻完美境界。車身雖然高，但快車過彎，車身滾動仍少，可見懸掛結構頗有水準，煞制系統中規中矩，沒有什麼特出的地方。

富士千六 DL 四門房車外型雖然並不突出，但機械結構方面，可以算得上是與先進 GS 及愛快連並駕齊驅，售價為19,900.00元，冷氣機附加費用為2500元，代理商稱 DL 速冷氣機的折實售價約為港幣18,500.00元，以目前的香港汽車市場而言，一款力度不俗的千六cc中型房車只售萬八多元，的確是抵買抵用的。



永安旅行社主辦

永安旅行團

地址：

總社：德輔道中50號樓上401-403室 電話：5-256243-8
新加坡分社：禧街中心1003室 電話：5-774779
旺角分社：彌敦道中心1015室 電話：3-64444
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1125室 電話：3-694477 (4線)

| | | | | | |
|---|--|---|--|---|--|
| 加東兩地團十五天 \$7850 3月24日 4月21日 5月3日 7月22日 | 加西兩地團十一天 \$6550 3月24, 4月21日 5月3, 7月22日 | 澳洲兩地團十五天 \$8150 3月23日 5月28日 7月30日 8月6日 | 印度尼泊爾十一天 \$4850 3月24日 10月15日 | 泰國(沙龍)八天 \$2850 3月23日 | 曼谷(沙龍)五天 \$1550 3月23, 24, 25, 31日 4月1, 8, 15, 22, 29日 |
| 日本本州八天 \$2950 3月20, 22, 23, 24, 25日 4月1, 16, 29日 | 全日本九州本州八天 \$3050 3月25日 4月7, 20, 29日 | 韓國日本(本州)九天 \$3250 3月21, 22, 25日 4月1, 19日 | 韓國日本(九州)九天 \$3280 3月21, 28日 | 韓國釜山六天 \$1950 3月22, 24日 4月15日 | 韓國阿羅漢道東道西天 \$1750 逢星期六出發 |
| 台灣(阿里山)九天 \$1850 逢星期六出發 另加3月24, 25, 26日 | 台灣(阿里山)八天 \$1650 逢星期六出發 另加3月24, 25, 26日 | 台灣(阿里山)六天 \$1450 3月24, 25日 | 星馬兩地十二天 \$2750 3月25, 31日 4月1, 28日 | 星馬兩地十二天 \$2750 3月24, 25日 4月21日 | 星馬兩地十天 \$2390 3月24日 4月20日 |

| | | | | |
|--|---|---|--|---|
| 菲律賓(碧瑤) 夏連輝七天豪華團 3月20, 23, 26, 29日 復活節團 3月21, 22, 23, 24日 \$1190 | 曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 復活節團 3月22, 23, 24日 星期六星期日出發 \$1590 | 韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三出發 \$1590 逢星期六出發 \$1690 | 美加 十四天豪華團 3月25日 4月15日 \$6490 | 日本(本州) 七天超級豪華團 復活節團 3月23, 24日 4月16, 23日 \$2750 |
| 台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 復活節團 3月23, 24, 25, 26日 \$1750 | 泰馬星 十一天超級豪華團 3月22, 24日 4月14, 28日 \$3250 | 美國西岸 十天豪華團 3月25日 4月15日 \$5190 | 星馬 七天豪華團 3月22, 24日 4月14, 28日 \$2620 | 韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$2880 |

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
 香港皇后大道中64-70號 電話: 5-243068, 0-256973, 5-249622, 5-249786

Hotel Merlin 美輪大酒店 地址: 九龍漢口道二號
 TEL: 3-667211

香馬餐廳
 著名咖喱、沙撈及海南雞飯
 正午十二時至二時半
 供應: **自助餐**
 星期一至星期五 每位\$15.
 星期六及假日 每位\$18.
 當此嚴寒季節請駕臨充滿溫暖與友誼之‘金馬倫酒吧’



金馬倫酒吧
 (CAMELOT BAR)
 Happy Hour 5p.m. - 8p.m.
 特別價錢
 Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)
 5.00p.m. - 1.00a.m.
 Oscar Young & His Serenaders
 8.00p.m. - 1.30a.m.
 名歌星輪流主唱

三月廿一日 星期二


◎ 日立牌彩色電視

| CTV 佳視 | TVB 翡翠 | TVB 明珠 | RTV 麗的中文 | RTV 麗的英文 |
|---------------------|-----------------------|---|-------------------|----------------------|
| 6.00 節目預告 | 7.30 粵語長片: 思難夫妻 | 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB | 7.00 早晨節目 | 4.00 動物世界 |
| 6.02 世界童話集 | 9.00 粵語長片: 雲想衣裳花想容 | 4.30 SECRET LIVES OF WALDO KITT | 8.30 國語片: 漁家女 | 4.30 女人世界 |
| 6.25 新聞及天氣報告 | 10.30 粵語長片: 鐵掌震江南 | 5.00 三傻 | 10.00 測驗圖 | 5.00 兒童世界 |
| 6.50 觀點與角度 | 12.00 杏林雙傑 | 5.25 超級世界 | 2.00 節目介紹 | 5.55 蝙蝠俠 |
| 6.55 雪山飛狐 | 12.55 午間新聞 | 5.50 SPACE EDITION | 2.02 六合彩 | 6.20 生活的旋律 |
| 8.00 絕代雙驕 | 1.10 粵語長片: 捕風捉影 | 6.40 新聞簡報 | 2.07 新聞、天氣報告 | 6.45 四代同堂 |
| 8.55 新聞精華 | 2.50 神鳳 | 6.45 歡樂青春 | 2.15 麗的影院: 吸血婦 | 7.15 新聞、天氣報告 |
| 9.00 萬花筒之二: 任你過關 | 4.00 粵語長片: 一劍震江湖 | 7.40 深淵勇士 | 4.00 下午茶 | 7.40 何生活之光 |
| 9.30 實用英文 | 5.25 仙巴歷險記 | 8.40 新聞、天氣報導 | 4.30 原野奇觀 | 9.10 証婚記 |
| 10.00 國語 | 6.00 青春曲 | 9.10 觀點與角度 | 4.55 新一代 | 10.10 最後新聞 |
| 10.30 秘書實務 | 7.00 觀點與角度 | 9.20 WESTSIDE MEDICAL | 5.25 小木偶奇遇記 | 10.15 觀點與角度 |
| 11.00 商業會計與管理 | 7.05 大亨 | 10.20 七八年度世界盃 足球賽 | 5.50 小露寶 | 10.25 萬世光華 |
| 11.30 最後新聞 | 8.00 黑色報告 | 12.35 最後新聞 | 6.15 即晚新聞 | 11.25 午夜電影: 登龍奪金記 |
| 11.35 義薄雲天 | 9.00 歡樂今宵 | 12.40 特務狂龍 | 6.30 六合彩 | 12.40 全日播映完畢 |
| 12.30 全日播映完畢 | 10.30 最後新聞 | 1.35 全日播映完畢 | 6.35 無敵鐵羅利 | |
| | 11.45 龍虎羣英 | 4.00 NEW MICKEY HOUSE CLUB | 7.00 追族 | |
| | 12.45 英語長片: 淚的小花 | 4.30 THE NEW J. STONES | 8.00 縱橫 | |
| | 3.45 全日播映完畢 | 5.25 THE TOMBORR - FEMALE | 9.00 三船敏郎劇場 | |
| | | 6.15 SPECIAL EDITION | 10.00 新聞、天氣 | |
| | | 6.40 THE YOUNG & THE RESTLESS | 經濟行情報導 | |
| | | 6.45 NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT | 10.25 觀點與角度 | |
| | | 7.40 NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT | 10.30 賽馬世界 | |
| | | 9.10 TUESDAY EVENING WESTSIDE MUSICAL - "THE VITCH OF FOUR WITS" | 11.05 神鷹78 | |
| | | 10.30 WORLD CUP '78 THE QUALIFIERS - PERU VS ECUADOR & PERU VS CHILE | 12.00 愛情故事 | |
| | | 12.35 LATE NEWS | 12.45 完播曲 | |
| | | 12.40 BRILLIANT COAST - "ARROW AND OLD LACE" | | |
| | | 1.40 PEARL NETWORK CLOSING | | |

三月二十日 星期一

◎ 日立牌彩色電視

| CTV 佳視 | TVB 翡翠 | TVB 明珠 | RTV 麗的中文 | RTV 麗的英文 |
|----------------|------------------------|---|-----------------------|----------------------|
| 6.00 節目預告 | 7.30 粵語長片: 通天師父 | 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB | 7.00 早晨節目 | 4.00 動物世界 |
| 6.02 世界童話集 | 9.00 粵語長片: 橫紋刀三剪扭紋柴 | 4.30 HEYHY, IT'S THE KING | 8.30 粵語長片: 龍虎榜(下) | 4.30 女人世界 |
| 6.25 新聞及天氣報告 | 10.30 粵語長片: 俠人捉賊 | 5.00 卡通片 | 10.00 測驗圖 | 5.00 兒童世界 |
| 6.50 觀點與角度 | 12.00 杏林雙傑 | 5.25 THE SECRETS OF ISIS | 2.00 節目預告 | 5.55 蝙蝠俠 |
| 6.55 雪山飛狐 | 12.55 午間新聞 | 5.50 天外少年 | 2.15 麗的影院: 通心樹 | 6.20 生活的旋律 |
| 8.00 絕代雙驕 | 1.10 粵語長片: 櫻花處處開 | 6.10 黑市房客 | 4.00 下午茶 | 6.45 四代同堂 |
| 8.55 新聞精華 | 2.50 神鳳 | 6.40 新聞簡報 | 4.30 野生動物奇觀 | 7.15 新聞、天氣報告 |
| 9.00 金科玉律 | 4.00 粵語長片: 鬼媒 | 6.45 WELCOME BACK, KOTTER | 4.55 新一代 | 7.40 何生活之光 |
| 9.30 秘書實務(75) | 5.25 仙巴歷險記 | 7.10 UPCHAT LINE | 5.25 三一萬能俠 | 9.10 証婚記 |
| 10.00 商業會計 | 6.00 青春曲 | 7.40 鐵騎巡邏 | 5.50 蝙蝠俠 | 10.10 最後新聞 |
| 與管理(108) | 6.30 新聞、天氣報導 | 8.40 新聞、天氣報導 | 6.15 即日新聞 | 10.15 觀點與角度 |
| 10.30 秘書實務(74) | 7.00 觀點與角度 | 9.10 觀點與角度 | 6.30 宇宙泰山 | 10.25 萬世光華 |
| 11.00 商業美術設計21 | 7.05 大亨 | 9.20 每週名片: 名流戀戀 | 7.00 追族 | 11.25 午夜電影: 登龍奪金記 |
| 11.30 最後新聞 | 8.00 東芝樂在其中 | 11.25 最後新聞 | 8.00 星期一晚會 | 12.40 全日播映完畢 |
| 11.35 義薄雲天 | 8.30 總督奇趣錄 | 12.25 聯邦密探隊 | 9.30 世界之最 | |
| 12.30 全日播映完畢 | 9.00 歡樂今宵 | 1.25 全日播映完畢 | 10.00 新聞、天氣 | |
| | 10.30 最後新聞 | 4.00 NEW MICKEY HOUSE CLUB | 經濟行情報導 | |
| | 11.45 獨行幹探 | 4.30 HEYHY, IT'S THE KING | 10.25 觀點與角度 | |
| | 12.45 英語長片: 寇三娘 | 5.25 THE SECRET OF ISIS - "GIRL DRIVER" | 10.30 首映配音西片: 櫻都春夢 | |
| | 3.45 全日播映完畢 | 6.15 NEWS TONIGHT & "FATHER REPORT" | 12.10 完播曲 | |
| | | 6.40 NEWS TONIGHT & "FATHER REPORT" | | |
| | | 6.45 WELCOME BACK, KOTTER - "ALBERT'S DREAM" | | |
| | | 7.10 THE UPCHAT LINE - "ALBERT'S DREAM" | | |
| | | 7.40 NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT | | |
| | | 8.40 NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT | | |
| | | 9.10 NEWS IN HONG KONG | | |
| | | 9.20 MONDAY MOVIE - "THE V.P.P." | | |
| | | 11.45 LATE NEWS | | |
| | | 12.45 DINAM | | |
| | | 1.40 PEARL NETWORK CLOSING | | |



安達臣時裝有限公司

奧林巴斯

世界最新之 35mm 袖珍單鏡反光機
 摩打連動攝影系統榮獲
 日本通商產業省大臣頒發設計優異獎

簡易控制之摩打連動攝影組合，純為配合 OM-1, OM-2 獨有之優點而創造，尤其是拍攝在進行中之運動或其他活動目標，同時可轉換特製之 250 幅 (33 呎長) 捲筒型菲林盒連同 18V 乾電池手柄，15V 鋁鎳電池盒或交流電變換器一齊使用。拍攝速度由每 3 秒一幅至每秒 4 幅，並可使用遙控攝影裝置。此摩打連動系統亦可以與其他相系之附件連接運用，擴闊攝影領域。

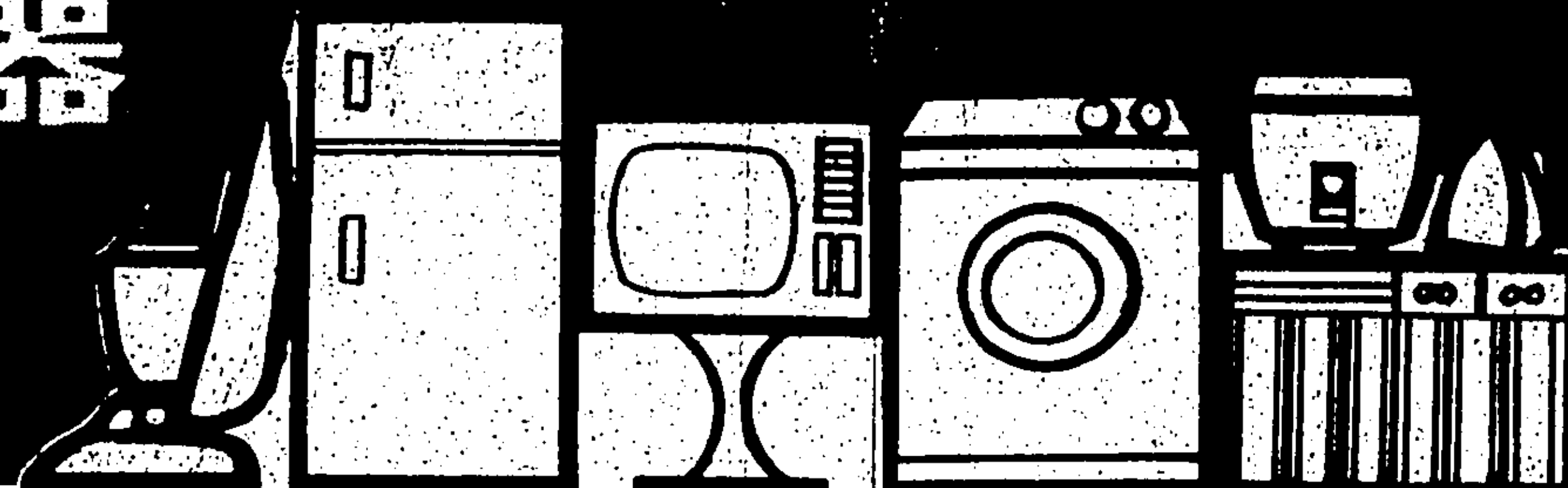
請到各大攝影器材商行參觀選購
 總代理: 大通公司 電話: 5-230678, 5-236812



OM SYSTEM

泰林家庭電器

服務為宗旨 信譽是標誌



各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃，及各種家庭電器均有發售。保證全新靚貨，絕對令君滿意。

泰林無線電行

九龍總行：彌敦道310號 電話：3-843548
旺角第一分行：彌敦道726號 電話：3-969681

旺角第二分行：彌敦道613號 電話：3-314773
中區分行：大道中37號 電話：5-260520

銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084

◎ 日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

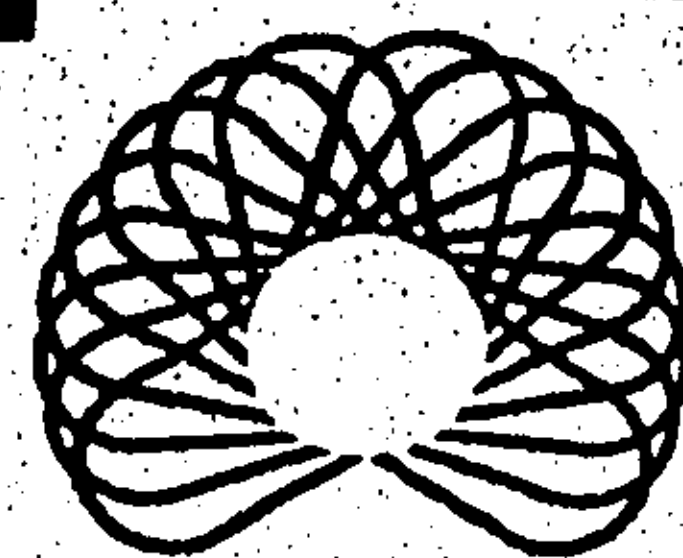
| | | | | |
|------------|-----------------------|---|--|---|
| 6.00 節目預告 | 7.30 粵語長片： 聖劍風雲（上） | 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SUPERFRIENDS 5.15 卡通片 5.25 LORD TRAMP 5.50 動物生態奇觀 6.15 爸爸情史 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 流行時座 8.40 新聞、天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 首映名片： 雙太子渡雁門關 | 7.00 早晨節目 8.30 潮語片：鳳還巢 10.00 測驗圖 2.00 節目預告 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院： 金粉世家（下） 4.00 下午茶 4.30 大英百科 全書精選 4.55 新一代 5.25 笑咪咪 5.50 披頭四卡通 6.15 即晚新聞 6.30 太空小五義 7.00 追族 8.00 老友記 8.30 十二新宵 9.00 三船敏郎劇場 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 觀點與角度 11.30 女幹探 11.25 世界羽毛球 邀請錦標賽精華 12.25 車底疑雲 12.50 完播曲 | 4.00 神勇卡通 5.00 兒童世界 5.55 神奇脫話機 6.20 生活的旋律 6.45 卜卦劇場 7.15 新聞、天氣報告 7.40 洛福探案 8.40 德國足球大賽 9.40 名曲處處聞 10.50 最後新聞 10.55 觀點與角度 11.05 伊斯蘭之傳統文化 11.35 午夜電影：匪網風雲 12.55 全日播映完畢 |
| 6.02 世界童話集 | 9.00 粵語長片： 聖劍風雲（下） | 6.00 新聞、天氣報導 6.55 雪山飛狐 8.00 絕代雙驕 8.55 新聞精華 9.00 萬花筒之四： 胡華劍俱樂部 9.30 實用英文 10.00 特備紀錄片 10.30 秘書實務 11.00 商業會計與管理 11.30 最後新聞 11.35 義薄雲天 12.30 全日播映完畢 | 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 雙太子渡雁門關 2.50 神鳳 4.00 粵語長片： 酒店謀殺案 5.25 仙巴歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大李 8.00 小李飛刀 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 狂潮 11.45 義勇七金剛 12.45 英語長片： 2.15 國語長片： 昨天、今天、明天 3.45 全日播映完畢 | 8.00 神勇卡通 8.40 德國足球大賽 9.40 名曲處處聞 10.50 最後新聞 10.55 觀點與角度 11.05 伊斯蘭之傳統文化 11.35 午夜電影：匪網風雲 12.55 全日播映完畢 |

◎ 日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

| | | | | |
|------------|-----------------------|---|--|--|
| 6.00 節目預告 | 7.30 粵語長片： 黃飛虎反五關上 | 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 CAPTAIN CAVEMAN 5.00 卡通片 5.25 NOBODY'S HOUSE 5.50 人生百態 6.15 妙手神醫 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 流行時座 8.40 新聞、天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 體育新聞：足球大賽 9.20 體育新聞：足球大賽 9.20 體育新聞：足球大賽 10.20 名片劇場： 碧血長空烈士魂 | 7.00 早晨節目 8.30 粵語長片： 雙劍龍鳳燭 10.00 測驗圖 2.00 節目預告 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院： 金粉世家（上） 4.00 下午茶 4.30 萬花筒 4.55 新一代 5.25 從心所欲 5.50 松鼠世界 6.15 即晚新聞 6.30 神勇飛鷹俠 7.00 追族 8.00 家燕與小田 9.00 三兄弟 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 觀點與角度 10.30 高傑奇案錄 11.25 夜馬世界 12.00 鐘情 12.30 完播曲 | 4.00 KUM KUM 4.30 健美體操 5.00 兒童世界 5.55 鯊魚俠 6.20 生活的旋律 7.15 新聞、天氣報導 7.40 週三名片：氣壯千秋 10.05 警網雄風 11.05 最後新聞 11.10 觀點與角度 11.20 貨真價實 12.10 午夜電影： NINOTCHKA 2.00 全日播映完畢 |
| 6.02 世界童話集 | 9.00 粵語長片： 黃飛虎反五關下 | 6.00 新聞、天氣報導 6.55 雪山飛狐 8.00 絕代雙驕 8.55 新聞精華 9.00 獅子山下 9.30 秘書實務 10.00 商業會計與管理 10.30 實用英文 11.00 國語 11.30 最後新聞 11.35 義薄雲天 12.30 全日播映完畢 | 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 神童追兇 2.50 神鳳 4.00 粵語片：鳳還巢 5.25 仙巴歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大李 8.00 聲寶片場 8.30 美極女人妙到極 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 狂潮 11.45 小鎮仁心 12.40 英語長片： 2.15 國語長片： 雪嶺劍女 3.45 全日播映完畢 | 8.00 神勇卡通 8.40 德國足球大賽 9.40 名曲處處聞 10.50 最後新聞 10.55 觀點與角度 11.05 伊斯蘭之傳統文化 11.35 午夜電影：匪網風雲 12.55 全日播映完畢 |



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒
晚飯小酌 名廚主理
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487

中藥提煉
蜜味芬香



杯一晚早
熱清肝平

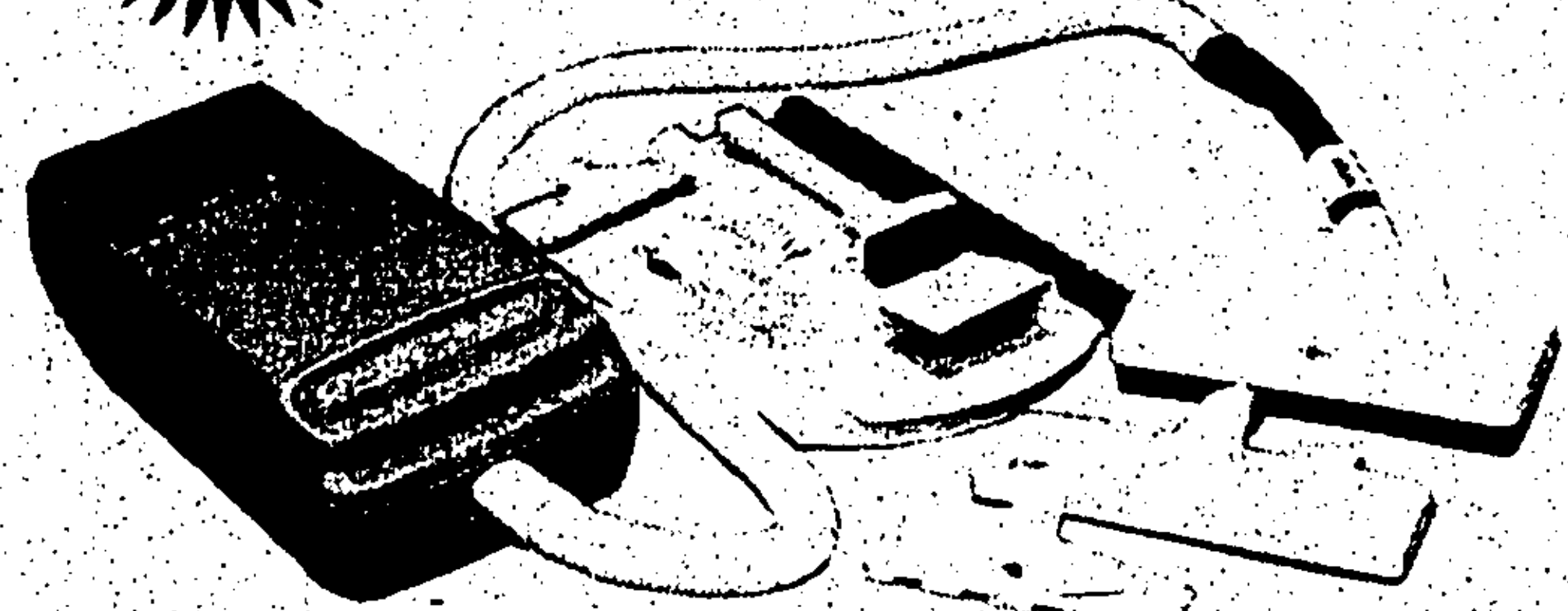
蜜杞枇杷桑

嗽咳感冒性行流治防

售代行藥各九港司公施先

品出醫藥廠葯化科

PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染



西德保佳牌：101TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附有各種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。

各大百貨公司及電器行均有發售。
總代理：
中原電器行有限公司
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

天虹牌 活芯鉛筆 獨有彈性避震系統



NIJI 0.5mm AUTOMATIC PENCIL with SHOCK-ABSORBER
各大公司文具書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

◎ 日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

| | | | | |
|------------|-------------------|--|---|--|
| 6.00 節目預告 | 7.30 粵語長片：神偷情賊(上) | 2.00 英語長片：3.30 鐵腕強盜 4.30 LASSIE FEATURE 5.55 新野奇觀 6.20 新聞簡報 6.25 太空一九九九 7.15 海軍趣史 7.40 家 8.40 新聞、天氣報導 9.15 逍遙青春 9.45 週末特選西片：青春逍遙遊 11.15 最後新聞 11.20 午夜劇場：怨怒者 12.50 午夜影院：理想與現實 2.20 全日播映完畢 | 7.00 早晨節目 8.30 節目介紹 9.25 粵語片：小白龍 12.00 節目介紹 12.02 頑童歷險記 12.30 新聞、天氣報告 12.45 瑞士家庭魯賓遜 1.35 學以致用 2.00 德國足球大賽 2.50 三D班 3.35 四重彩 4.05 卡通短片 4.30 粵語片：黑蜈蚣 6.00 電腦奇俠 6.30 新聞報導 6.35 辣手神探 7.30 屋簷下 8.00 星期六晚會 9.30 荷里活之光 10.00 新聞、天氣報告 10.25 賽馬結果 11.10 美國怪異錄 1.00 完播曲 | 3.00 造夢樹 4.30 週末下午電影：海底歷險記 6.00 星空奇遇 6.50 彩雲飛舞 7.15 新聞、天氣報告 7.40 廿三世紀大逃亡 8.40 首映名片：CRY RAPE 10.05 賽馬結果 10.35 最後新聞 10.40 晚間電影：黑天鵝 12.00 全日播映完畢 3.00 CHAILEE'S CLIMBING TREE 4.30 SATURDAY MATINEE - "TOYAGE TO THE BOTTOM OF THE SEA" 6.00 BEAT TIDE - "WINGS OF AN EYE" 6.50 STARS ON ICE 7.15 NEWS TONIGHT & "HAT RE-HUPOT" 7.40 "LOVIN' MY RUN" - "CAROLINE" 7.45 "TILEV SION PREMIERE" 8.40 "CITY HAIR" 10.05 "RACING RESULTS" 10.35 "LATE NEWS" 10.40 "SATURDAY NIGHT MOVIE" - "THE BLACK S.A.N." 12.00 CLOSE DOWN |
| 6.02 世界童話集 | 9.00 粵語長片：神偷情賊(下) | 10.30 粵語長片：孫悟空三戲百花仙 12.00 森林小英雄 12.30 電光科學人 12.55 午間新聞 1.10 無敵金剛 2.10 星辰女探偵嬌娃 3.10 英國足球大賽 4.10 生死關頭 5.05 七海小英雄 5.30 跳飛機 6.00 溫故知新 6.30 新聞、天氣報導 7.00 街坊士多 7.05 家家笑哈哈 7.35 獅子山下 8.00 K 100 8.30 翡翠精選 9.30 俠骨無情劍 10.30 良友金玉盟 12.15 最後新聞 12.30 首映名片：2.00 鐵翼柔情 3.00 國語長片：思春 4.30 全日播映完畢 | 12.00 頑童歷險記 12.30 新聞、天氣報告 12.45 瑞士家庭魯賓遜 1.35 學以致用 2.00 德國足球大賽 2.50 三D班 3.35 四重彩 4.05 卡通短片 4.30 粵語片：黑蜈蚣 6.00 電腦奇俠 6.30 新聞報導 6.35 辣手神探 7.30 屋簷下 8.00 星期六晚會 9.30 荷里活之光 10.00 新聞、天氣報告 10.25 賽馬結果 11.10 美國怪異錄 1.00 完播曲 | 6.00 節目預告 6.02 世界童話集 6.25 新聞及天氣報告 6.50 廣廈千萬間 6.55 雪山飛狐 8.00 絕代雙驕 8.55 即日新聞精華 9.00 萬花筒之五電影圈 9.30 警訊 9.45 美齡特輯 10.45 鄧碧雲特輯 11.45 最後新聞 11.50 義薄雲天 |

◎ 日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

| | | | | |
|------------|-----------------|--|--|---|
| 6.00 節目預告 | 7.30 粵語長片：漢宮生死恨 | 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 LAFF-A-LYMPICS 5.00 卡通片 5.25 森林之王卡通 5.50 妙刺小天地 6.15 THE CUCKOO WALTZ 6.40 新聞簡報 6.45 CHICO AND THE MAN 7.10 TO SIR WITH LOVE 7.40 智勇雙龍 8.40 新聞、天氣報導 9.10 警訊 9.20 法國音樂特輯 10.20 惡歌橫行 11.20 最後新聞 11.25 英語長片：奇妙旅程 12.55 全日播映完畢 | 7.06 早晨節目 8.30 節目介紹 8.32 神兔卡通 9.30 粵語長片：一對好冤家 11.30 第廿一屆奧林匹克世運會專輯 1.57 節目介紹 2.00 六合彩 2.05 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院：烈女雪沉冤 4.00 下午茶 4.55 新一代 5.25 鬼馬啄木鳥 5.50 萬能怪獸 6.15 即晚新聞 6.25 六合彩 6.30 夜馬世界 7.00 追族 8.00 麗的大電影：鐵金剛勇破間諜網 9.45 警訊 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 廣廈千萬間 10.30 斬虎屠龍劍 11.30 美國甜姐兒 瑪麗碧霞 1.25 完播曲 | 3.00 THE EASTER BUNNY IS COMING TO TOWN 4.00 靈駒騰達 4.30 健美體操 5.00 兒童世界 5.55 姻姻俠 6.20 生活的旋律 6.45 BLANSKY'S BEAUTIES 7.15 新聞、天氣報告 7.40 新女幹探 8.40 歌迷天地 9.40 世界繽紛錄 10.10 賽馬世界 10.40 最後新聞 10.45 警訊 10.55 時事剖析 11.25 福爾摩斯影院：SHERLOCK HOLMES IN WASHINGTON 12.35 全日播映完畢 3.00 THE EASTER BUNNY IS COMING TO TOWN 4.00 靈駒騰達 4.30 健美體操 5.00 兒童世界 5.55 姻姻俠 6.20 生活的旋律 6.45 BLANSKY'S BEAUTIES 7.15 新聞、天氣報告 7.40 新女幹探 8.40 歌迷天地 9.40 世界繽紛錄 10.10 賽馬世界 10.40 最後新聞 10.45 警訊 10.55 時事剖析 11.25 福爾摩斯影院：SHERLOCK HOLMES IN WASHINGTON 12.35 全日播映完畢 |
| 6.02 世界童話集 | 9.00 粵語長片：八仙閣江南 | 10.30 粵語長片：特務黑蜘蛛 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片：遙遠的路 2.50 神鳳 4.00 粵語長片：峨嵋刺刀 5.25 仙巴歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞、天氣報導 7.00 廣廈千萬間 7.05 大亨 8.00 一屋兩伙三人行 8.30 屋簷下 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 偷得浮生半日閒 10.50 狂潮 11.55 罪惡魅星 12.55 英語長片：2.15 國語長片：春宵花弄月 3.45 全日播映完畢 | 7.06 早晨節目 8.30 節目介紹 8.32 神兔卡通 9.30 粵語長片：一對好冤家 11.30 第廿一屆奧林匹克世運會專輯 1.57 節目介紹 2.00 六合彩 2.05 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院：烈女雪沉冤 4.00 下午茶 4.55 新一代 5.25 鬼馬啄木鳥 5.50 萬能怪獸 6.15 即晚新聞 6.25 六合彩 6.30 夜馬世界 7.00 追族 8.00 麗的大電影：鐵金剛勇破間諜網 9.45 警訊 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 廣廈千萬間 10.30 斬虎屠龍劍 11.30 美國甜姐兒 瑪麗碧霞 1.25 完播曲 | 6.00 節目預告 6.02 世界童話集 6.25 新聞及天氣報告 6.50 廣廈千萬間 6.55 雪山飛狐 8.00 絕代雙驕 8.55 即日新聞精華 9.00 萬花筒之五電影圈 9.30 警訊 9.45 美齡特輯 10.45 鄧碧雲特輯 11.45 最後新聞 11.50 義薄雲天 |

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

## 換裝浴室設備 請電3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號



# CHICAGO XI 音樂與錄音俱佳

「芝加哥」樂團 (CHICAGO) 素有「大型搖滾樂團」之稱，八位成員所玩的音樂聲勢不凡，是最受歡迎的「爵士搖滾」樂團。

在搖滾音樂中融入爵士風味，並不是難接受的，「芝加哥」運用銅管樂來增加音樂色彩，他們合作緊密，聽來另有一番新意。

最新大碟「芝加哥第十一」(CBS/SONY 25 AP 777)，不愧為音樂與錄音俱佳的精采唱片。

「芝加哥第十」中有首大熱歌曲「倘你此刻捨我而去」(IF YOU LEAVE ME NOW)，相信各位樂迷印象猶新。在「芝加哥第十一」中，與此曲曲律有點接近的「大驚愕」(BABY WHAT A BIG SURPRISE)，在美國「壁板」雜誌列入前十名內，可見樂迷對這首歌相當捧場，主唱者彼德史特拉 (PETER CETERA) 用情恰當，甚為討人好感。

唱片中擔任銅管樂編曲的是詹士彭高 (JAMES PANKOW)，他有良好的音樂根基，因此「芝加哥第十一」的音樂演奏多采多姿。而歌唱方面鍵琴手羅拔林 (ROBERT LAMM)、結他手泰利基夫 (TERRY KATH)、低音手彼德史特拉、小號手李龍利 (LEE LOUGHNANE) 及詹士彭高等人均分任主唱，表現各有千秋。泰利基夫唱 MISSISSIPPI DELTA CITY BLUES，十分出色，這首歌風格創新，音樂演奏值得細心欣賞。

羅拔林唱「警員」(POLICEMAN)「讓我歸去芝加哥」(TAKE ME BACK TO CHICAGO)及「投我一票」(VOTE FOR ME)，都能掌握到歌曲的

重心。「警員」和「投我一票」是他的作品，反映社會政治意義深刻。

「芝加哥」頗重視和聲，銅管樂器與其他樂器的演奏亦能協調，擺出強大樂團之勢。他們在美國流行音樂節奪得最佳樂隊的榮譽，上一張大碟亦曾提名競逐「格林美大獎」的「全年最佳大碟」，雖然敗於史提維溫達的「生命匙中之歌」手下，但那張大碟仍屬令人矚目之作。「芝加哥第十一」是「芝加哥」繼「芝加哥第十」後又一力作。唱片錄音相當好，真可謂「錦上添花」了。



## 頁之遊旅

### 春霧迷濛山行險阻 梨山·天祥·風景線

去台灣，如果沒有遊過東西橫貫公路，遊過天祥和梨山，你就沒有到過台灣。

佳特

因為台灣的市區如台北、台中的，它和香港是沒有分別。烏來則太人工化，只像一個塗脂抹粉的豔麗婦人，賦得一個俗字。但橫貫公路沿途的風景，雖然也有經過人工的點綴，給人的感覺是天資國色的女性，略添脂粉使其更為動人，更為可愛。

從台北去橫貫公路，可以有兩個方法：一是坐車經蘇花公路而往，那一段路是頗為驚險的，因為依山勢走在絕壁上，面臨的是太平洋。那一段路是從蘇澳到花蓮，想遊橫貫公路便先得得到花蓮去。第二個方法是坐飛機，記得我第一次



#### 景風的山梨介

我們到台北的酒店裡，拜託他訂飛機票，訂天祥的酒店和花蓮的酒店他已是收取十巴仙飛機票的手續費，就為我們辦妥了，這是出門人不可不知的經驗，只花一些錢就可以節省了時間，而不用自己奔波。

天祥，四面環山，是山谷中的一個小盆地，是橫貫公路東段的一個大站。它距花蓮四十五公里，距太魯閣峽口二

到台灣，有親友千囑咐不要坐台灣的內陸飛機，因為太危險了。不過打聽後我還是坐飛機，因為坐車比坐飛機還危險，台灣的司機是很得人怕的，他們橫衝直撞的如駕駛甲車，聽當地居民說司機都是退伍軍人。

如果訂到天祥的招待所是最佳的，因為在那裡住一宵便可以把一天的風光欣賞了，不然便得住在花蓮，那是非常浪費的，並不是浪費你的金錢，而是浪費了你的時間和大自然的風光。

從台北坐飛機到花蓮可花的時間只有一個點鐘，如果一清早起程，到花蓮還是清晨，那麼便有整天遊覽橫貫公路了，不過那裡的車是以時間計的，所以甚不化算，如果住在天祥則不同，租車子到天祥那一段時間你就可以遊，到了天祥下車計好車資你便可以留下玩個痛快，不用再為車子停下等候浪費金錢而擔心了。如果是住在花蓮的，你遊覽橫貫公路後有大半天留在花蓮沒有去處。

如果與旅行團去遊橫貫公路可以肯定不會玩得痛快，因為他帶你參觀大理石廠就花了不少購物時間，我們個人往參觀也一樣方便的。

我們到台北的酒店裡，拜託他訂飛機票，訂天祥的酒店和花蓮的酒店他已是收取十巴仙飛機票的手續費，就為我們辦妥了，這是出門人不可不知的經驗，只花一些錢就可以節省了時間，而不用自己奔波。

天祥，四面環山，是山谷中的一個小盆地，是橫貫公路東段的一個大站。它距花蓮四十五公里，距太魯閣峽口二

建築，地勢高亢，晴天裡在砌著的白色大理石的陽台上，遠眺白雲青山與谷溪湍流，胸襟為之大開，洗滌了一切煩瑣碎事。在四月天，它是給春霧籠罩著的，在蒼下，真分不清那是霧還是雨，那是別有一番風姿。

如果居住一般的小客棧，你準會整個晚上睡不安枕，因為是山區，蚊、蠅和蜚蠊都是比市區我們日常所見為大的，蜚蠊(蠅蛇)是全體通白，有一雙圓圓的大眼睛，牠在牆上，眼仔碌碌的，發出一閣閣之聲，胆小的都給牠嚇得半死，不過當地人說那是無害的，牠只捕食蚊蠅而已。

從梨山賓館往東行車十五分，即到唐莊那裡有直升機可到台中，需時四十分，居民說二年前，他們的武裝名勝建好後將有一番熱鬧，因為它有一梨山風景甲台灣，武陵風景甲梨山」之稱。



## 定期存款 收益可觀

### 港幣存款利率行情表：

| 期限   | 利率     |
|------|--------|
| 3個月  | 6.5 %  |
| 6個月  | 6.75 % |
| 12個月 | 8 %    |

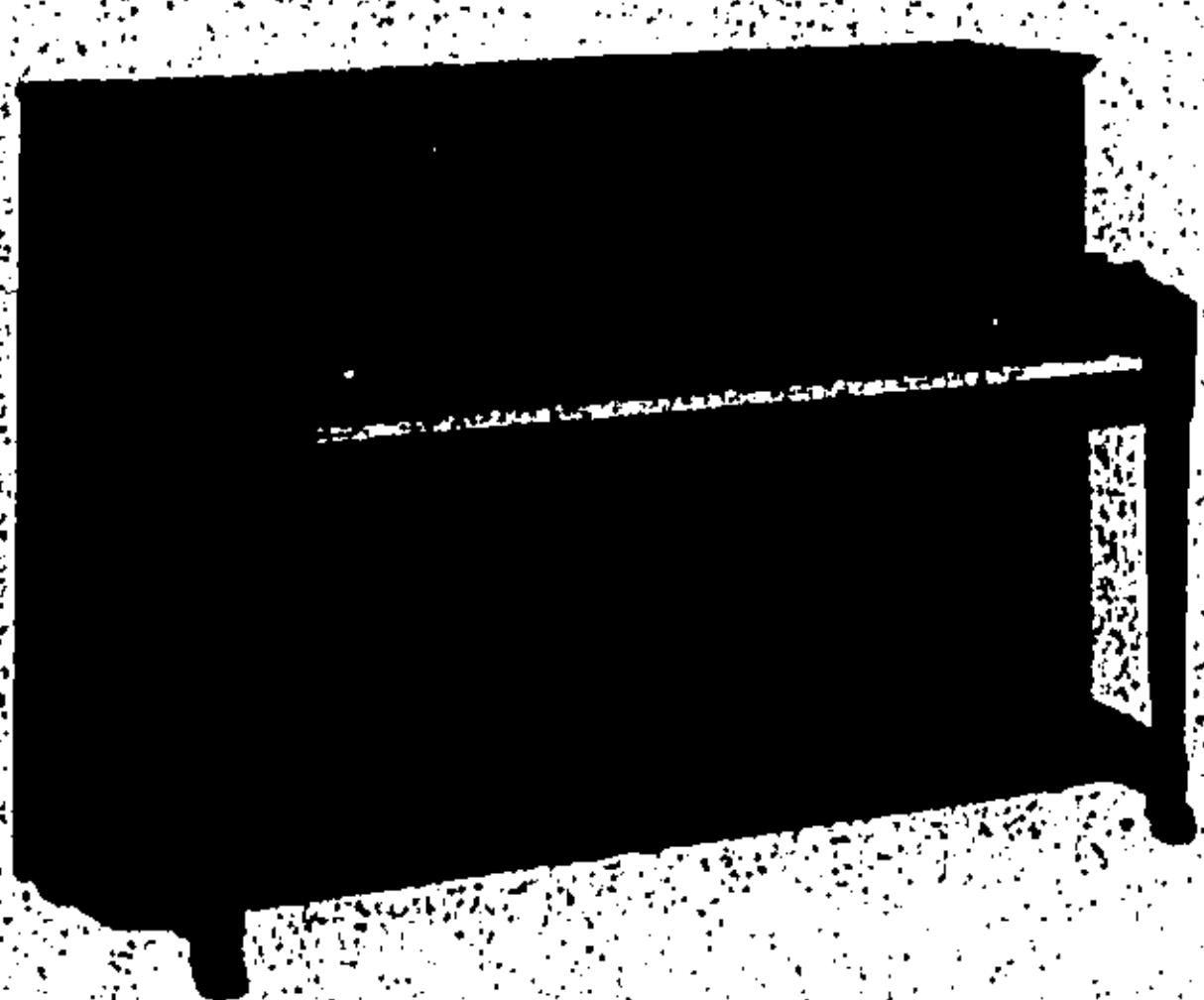
\* 同時接受美元存款  
詳情請電：5-266351

華盛頓國際財務有限公司

(註冊接受存款公司)  
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 銀行附屬機構

## Baldwin Pianos



MODEL 243

★全部原廠，保用10年

1862年創辦，時間歷史悠久，歐美最暢銷之Baldwin鋼琴，曾多次獲國際性鋼琴比賽金牌獎，曾獲美國及世界著名鋼琴家及音樂家所推崇，243型是三角琴之鋼琴之王，音色優美，具有三角琴的獨特效果，誠為音樂家之最佳選擇，歡迎各界參觀比較。

總代理：  
佳聲琴行有限公司  
KARLSEN PIANO CO. LTD.  
香港灣仔軒尼詩道164號華大廣場地下  
TEL: 5-756239 5-746587



# 男人變女聲

## 被開的歌手

人類歌聲如詳加分析，真是花樣繁多，例如女高音中又分抒情或戲劇的，隨後又加「次」字，例如次高或次中音等。但一般說，可歸納為六種，即女高、中、低音，男高、中、低音。也是我們經常聽到的音。無論何種音型，發展上有個共同目標——「美聲」，尤其獨唱人才，更是演唱道路追求目標。

「美聲」(BEL CANTO)歌唱法，源始於義大利拿波里地方，十八世紀，由於樂可美麗旋律衝擊，逐漸建立起旋律至上的拿波里派。「美聲」的特色是運用母音的義大利語特性，訓練成美妙的歌喉。這種唱法確很討好聽眾，但作曲家並不歡迎。歌手經常不尊重歌譜，擅自加上即興化的裝飾句，甚至有時過份到「離譜」，唱出完全不同的曲調。有時僅僅一個字，便扭扭捏捏唱上三四分鐘，以顯示其不凡歌喉。光是音尾的「啊」字，隨意引伸，各樣裝飾

### 十三多種樂器樣樣精通

#### 來自雪梨「土庫」爵士俱樂部

##### 巴拉加哥鴨子樂隊

來自澳洲雪梨「土庫」爵士俱樂部的巴拉加哥鴨子樂隊，日前在香港藝術中心表演了一場，技術一流，演出詼諧而精彩，贏得全面性喝采。



鴨子樂隊演奏時，竟引來鴨子

多種樂器，只見舞台上擺滿樂器，熱鬧非凡。但一旦混合演奏，變化多端，好聽煞人。他們不論爵士樂、流行曲、自己創作，甚至三、四十年代的古老抒情歌，均能奏到人聽人愛，恰到好處。

### 徐美芳說

#### 人生像一瓶酒

##### 不要看前面的一半，要看下一半

歌劇之後徐美芳月前到美國探親，現已歸。她對她親師。我邀請徐老師賞光，馬年出師，馬到功成。康樂大廈翠園要預先定位。與徐先生(她是中文大學崇基音樂系教師)多時不見了，依然如故，還是花一般美麗。這次探親，適逢美國大風雪，因天氣惡劣，取消多倫多之行，「未探訪你的女兒，很抱歉」，徐先生同我客氣，我女兒在香港時是她的學生，每次到多倫多總要請女兒豐盛晚餐。這次旅遊，不幸失去一隻皮箱，航空公司雖然賠償，但失去一份獨一無二的樂譜十分可惜。樂譜乃黃永照博士心血，原本等徐先生回港來灌唱片，現只好暫停，等黃博士從新執筆再談。

菜色不錯，吃的很舒服。敘談間，徐美芳講個故事，她說人生像一瓶酒，當飲到過半時，不要老看空的一半，應看下一半，這樣，你會覺得舒服，生活充滿生機，滿足而快樂。故事使我若有所悟，到紐約也好，多倫多也好，一下飛機就駕出租車到目的地，并駕車到處遊覽。雖然有時看看地圖，但畢竟要路過熟悉才得，不信，叫我試試。

歌劇之後徐美芳近影。



最近石信之指揮香港管弦樂團演出(第六屆香港藝術節閉幕音樂會)，音樂會兩週前已滿座。這固然是心理作用，他是中國人有密切關係，試邀請郭美貞或朱曜回，一如吳大江領導的香港樂團，肯定買個滿堂紅。

一魔王三套車、牛車鈴响、黃河十八彎

男中音程路禹演唱會

本港著名男中音程路禹定期舉行獨唱會，四月二十日(星期四)大會堂音樂廳。這消息希望我快報報導。他胸中像裝了擴音器，一次聽程先生演唱，同去的朋友發出讚美。這讚美絕不過份，甚至說代表了所有聽眾心聲。程先生又定期演唱了，請當面試聽。

程路禹一九五五年進上海音樂學院主修聲樂，先後師從蘇石林(俄籍教授)，男低音聲樂家李志曙、女高音高芝蘭及保加利亞聲樂家基洛娃及布倫洛夫等教授。隨後又在周小燕教授指導下擔任研究生。并擔任上海樂團獨唱演員和聲樂藝術指導。曾先後在北京、瀋陽、杭州、昆明、福州、廈門、廣州等地舉行

音出齊，期以贏得滿堂彩。

由於情形混亂，亞力山大·史卡拉蒂決心將之改善，設計一種新辦法，他要求歌手照原譜唱義大利獨有歌謠風味的第一部之後，接著唱抒情化的第二部，當重複第一部時，始允隨意所之，大展才華。

史卡拉蒂還有一功績，他創立了「義大利型序曲」，歌劇未揭幕，先演奏一段音樂，一方面增加氣氛，同時產生一種暗示，使觀衆情緒統一。

歌聲花樣繁多，尚未包括「娘娘腔的男角色」一類歌喉。它既不是我國舊時地方戲中的男扮女腔(例如京劇中梅蘭芳、程硯秋、尚小雲及荀慧生)，又不是潮州戲那種女扮男腔，是一種偉大犧牲，比演員剃光頭、剃光豬偉大多多。

當女高音或男高音最受歡迎時，拿坡里地方學習音樂的唱家，以擁有女高音那種迷人音色最時尚。風氣使然，一種「被開的歌手」一躍而成爲樂壇奇葩。

男性經過變聲期之後，聲音逐漸變爲低沉，如在變聲期前施手術去勢，終生保持童聲或女中音音色。爲了達到受人崇拜，怪現象遂應運而生。在當時並不爲怪，甚至成了爲藝術而犧牲的英雄。據說這風氣起源於羅馬。原先在聖詩班容納了歌喉美好的童聲，由於天使般的童聲有逐漸取代真正女聲地位，甚至男扮女裝，登台演唱(註)，終於演變爲難以抗拒的風潮。作曲家格魯克的歌劇「歐朗菲屋」就是爲這種人才而寫，因此也就成了當時最叫座的歌劇。中國清朝的太監就是被開者。被開後的特點是無鬚，再就是娘娘腔了。

(註)維也納兒童合唱團每次音樂會，多有開心的小小歌劇上演，該團全部爲男童，劇中女主角全爲男扮，聲音清脆，動作美妙，局外人信以爲真是女孩。他們是天主教組織，一如本港天主教學校，男校與女校分開也。維也納兒童合唱團有兩三年來來港演唱了，十分想

### 香港青年西德深造

德國學術交流處 DAAD 每年設有多項獎學金供香港學生前往西德深造。一九七六年有四位香港學生獲得該項獎學金，其中一位是前往漢堡修音樂的張明遠。



### 男高音張汶到台灣演唱

本港著名男高音張汶，已定本月十九日赴台灣作兩度演唱，二十日首在斗六舉行獨唱會，內容已包括意大利歌曲，德國藝術歌曲，中國作品及民歌等，次場爲二十四日，應台中聖教會之邀，實在其聯合詩班演唱韓德爾之不朽神劇「彌賽亞」中，擔任獨唱，在台中演出後，張君將於二十六日返回台北，參與香港聖樂團演唱海頓之「四季」後回港。

張君爲本港樂壇中之堅份子，曾數度在大會堂，藝術中心及電視等演出，去年四月，香港管弦樂團之英女皇登基銀禧紀念音樂會中，演出愛爾蘭加之一「加冕頌」，男高音獨唱一席，亦爲張君擔任，年前思義夫合唱團赴台演唱，演出於台北實踐堂，張君之演出亦極獲好評。

張汶於一九六八年加入香港聖樂團，一九七〇年考獲英皇家音樂院演唱文憑，後獲選爲該團之音樂會經理人，三度連任，一九七四年起擔任思義夫合唱團之聲樂導師，及後又組織香港清唱劇團，致力於音樂教育，此次應邀赴台，除演唱外，亦具港台文化交流之意義。



男高音張汶近照



程路禹正在演唱。將登輝伴奏



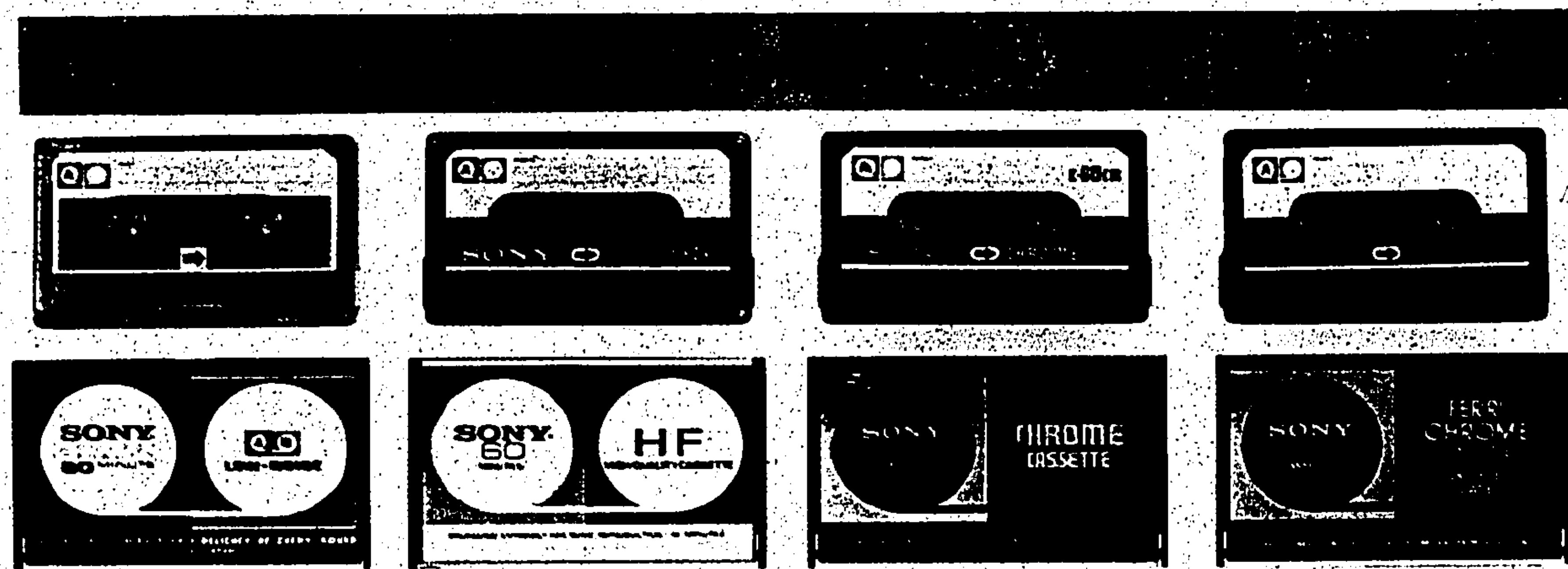
轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情.....



美妙音樂意境

# 新力高級盒帶

重播無遺



總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海運大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(假日照常) (營業時間至晚上十時)  
維修服務：九龍3-626506 香港5-630647

新力牌  
SONY

## 香港人去日本賞櫻花·日本人來香港賞杜鵑.....

·阿杜圖文·

上週日督憲開放一年一度的讓市民自由進入賞杜鵑花，一者是容量有限故有人山人海之況，督憲與市民同樂但人擠人的環境下實難舒寫意的賞花，二者該日未必人人得閒家有空前往排隊看花，好在杜鵑花也很適應香港人，它算得最耐開的花，在整個三月它們可繼續開花，上週失去督憲的賞花機會的，今日及即來臨的復活節假期，還有大把時間，可以與家人或友伴，前往郊遊或到較近的動植物公園，再盡情欣賞這



### 封面專題

在全港每年開得最燦爛的花兒。春遊賞杜鵑實是一樂，尤其是今日香港生活中攝影已普遍化和進入彩色時代，好彩春光留倩影，杜鵑花真的好像專為拍彩色照片而開，豔紅似錦，五色繽紛，的確最宜做彩色照片的襯景，愛好攝影的朋友，更加不可錯過這機會。——淡淡的三月天，杜鵑花開在山坡上.....這是戰後流行一時的歌曲，也算得是中國流行曲的鼻祖，唱起這首曲，四十幾歲以上的人不少會回憶起他們那段青春的時光，會有許多難忘的影像在腦海重現，也不免為時光流逝而作一聲輕嘆，大概因該一鼻祖流行曲「旋律和詞意均美，到今天仍間有青少年朋友作唱，美麗的東西，經得起時光考驗，美麗的人呢？只有在腦海影像中雋永保存了。

說起這「淡淡的三月天」讀者不可不知，原曲是指江南的三月，即江蘇浙江一帶，作詞者是指農曆的仲春三月時光，江浙地處溫帶，杜鵑花的確在農曆三月才開花的，亞熱帶的香港，杜鵑花在正月已陸續開放，也正是陽曆的三月時光，到了今時今日人們眼中的農曆觀念已漸消失剛好應了這三月杜鵑開的一曲，這時空的巧合，何其妙也。

三月底四月初，是香港每年繼農曆新年假後第二個最受重視的大假，復活節假期是也，這多天的假期期如何打發？春遊賞杜鵑實是一樂也，除了植物公園，新界青山至元朗的田園山莊，杜鵑花也不少，大嶼山的鳳凰山更有特產野生白杜鵑，有一種在二千呎高處的白杜鵑白花瓣上遍灑紅點，十足應了「杜鵑啼血」的思鄉傳說，這是在較低地區極少看得見的，還有馬鞍山一帶亦有漫山杜鵑花，春遊賞花留影闔家歡，比擠馬場擠投注站搏殺不知佳妙多少倍呢。

復活節假期來臨之際，旅行社廣告攻勢自然搶眼，大力招徠摩登鴨仔也，陽曆的三月底四月初，亦正是日本南北各處櫻花盛放的時候，即所謂櫻花節時光，旅行社紛紛辦一賞櫻團，組織香港客赴東瀛賞櫻花，但是，我們眼前的杜鵑花毫不遜色，且其燦爛耐放，勝過快開快落的櫻花多多。由於櫻花快開快落，開時璀璨如錦，落時滿地飄零，象徵人生美好的短暫，日本這悲觀民族便對此大表歌頌。但亦因其燦爛閃爍即逝，特地旅遊東瀛賞櫻的，在花放前或後去到都難見絢華盛況，而櫻花在日本南北各處，開放時間不同，旅遊者日間地點配合得不巧，便會櫻花節遊日本却看不到櫻花。因此，去日本賞櫻花必定要把握時間，才能滿意而歸，不虛此行。

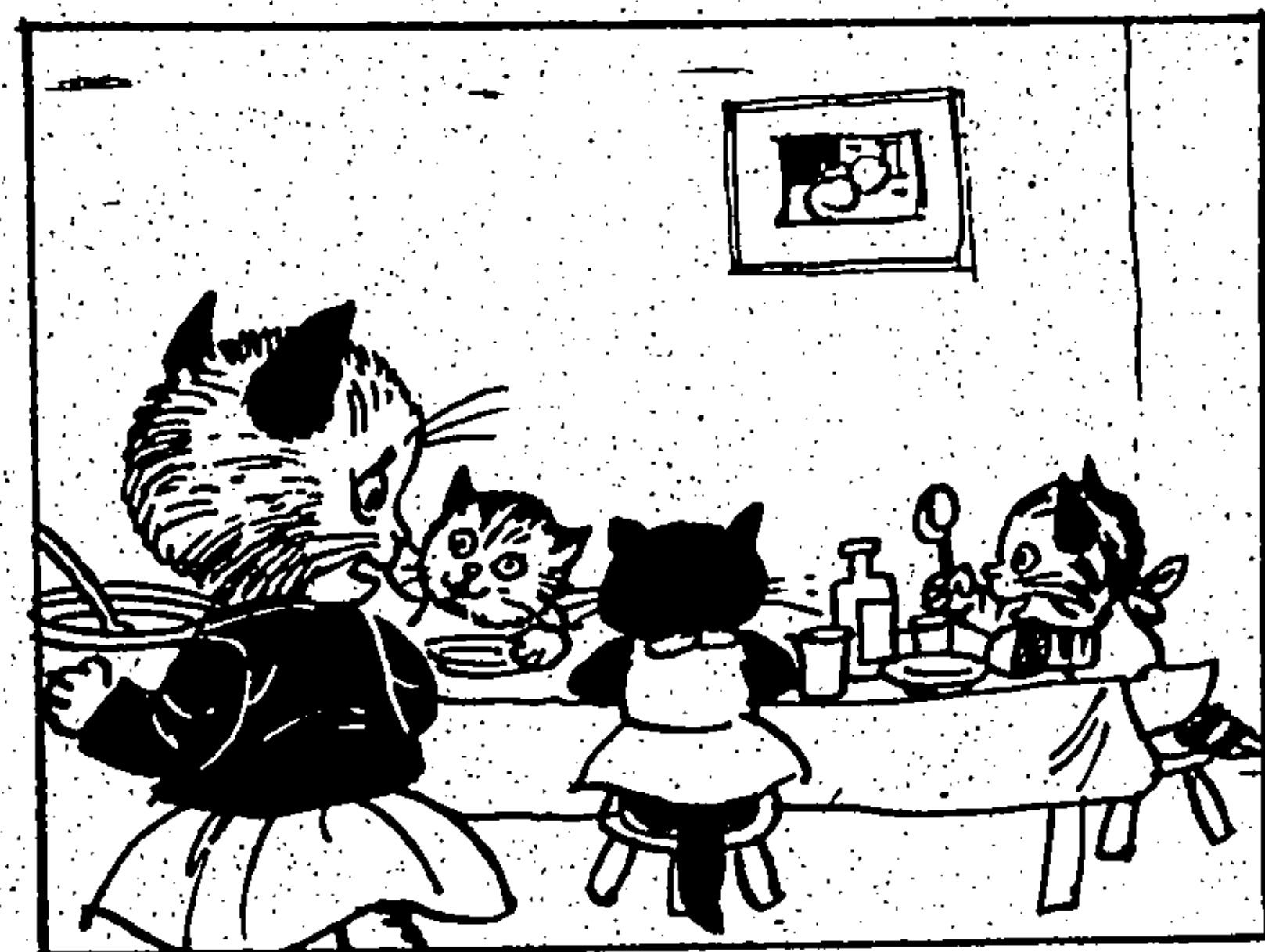
杜鵑花美麗頑強，却因杜鵑鳥的傳說而被染上淒厲色彩，誠屬不幸之至，關於杜鵑啼血的傳說，青少年讀者或許不如三四十歲以上人們的熟知，據說杜鵑是一種思鄉鳥，牠們在春天便徹夜啼叫，下雨天時叫得更為起勁，其啼聲（COO-OOO-m-ko）近似「不如歸去」的聲調，對於午夜難眠的人聽來便有淒酸之感了。

又說杜鵑鳥夜啼時口中會滴血，血滴下把野花也染紅，便是今日紅杜鵑花的由來，而灰色的杜鵑鳥嘴角深紅色，給人一種淒美的感覺，由鳥及花，生命力頑強而美麗的花兒因此傳說便帶上了淒美的氣質，實在頗為不值，尤其是今日香港環境，聽過杜鵑啼看過杜鵑鳥的人百中無一，杜鵑花實應如日本人對櫻花一樣，為人大表歌頌一番才是呢！讀者，看了這期的專題介紹後，你也有在此杜鵑盛放的時候去欣賞一番和趁機拍些彩色照片的興趣了吧？

(阿杜圖文)



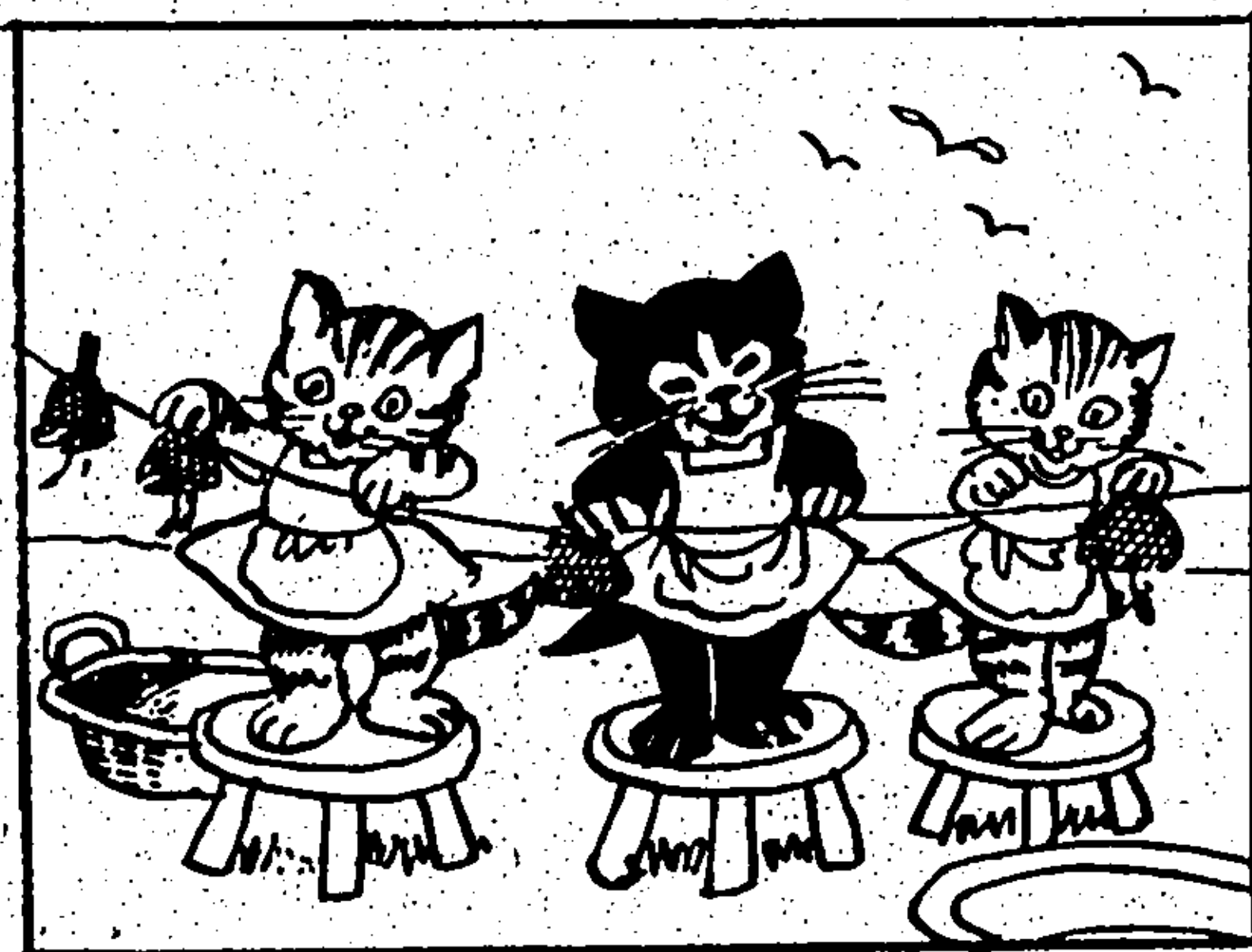




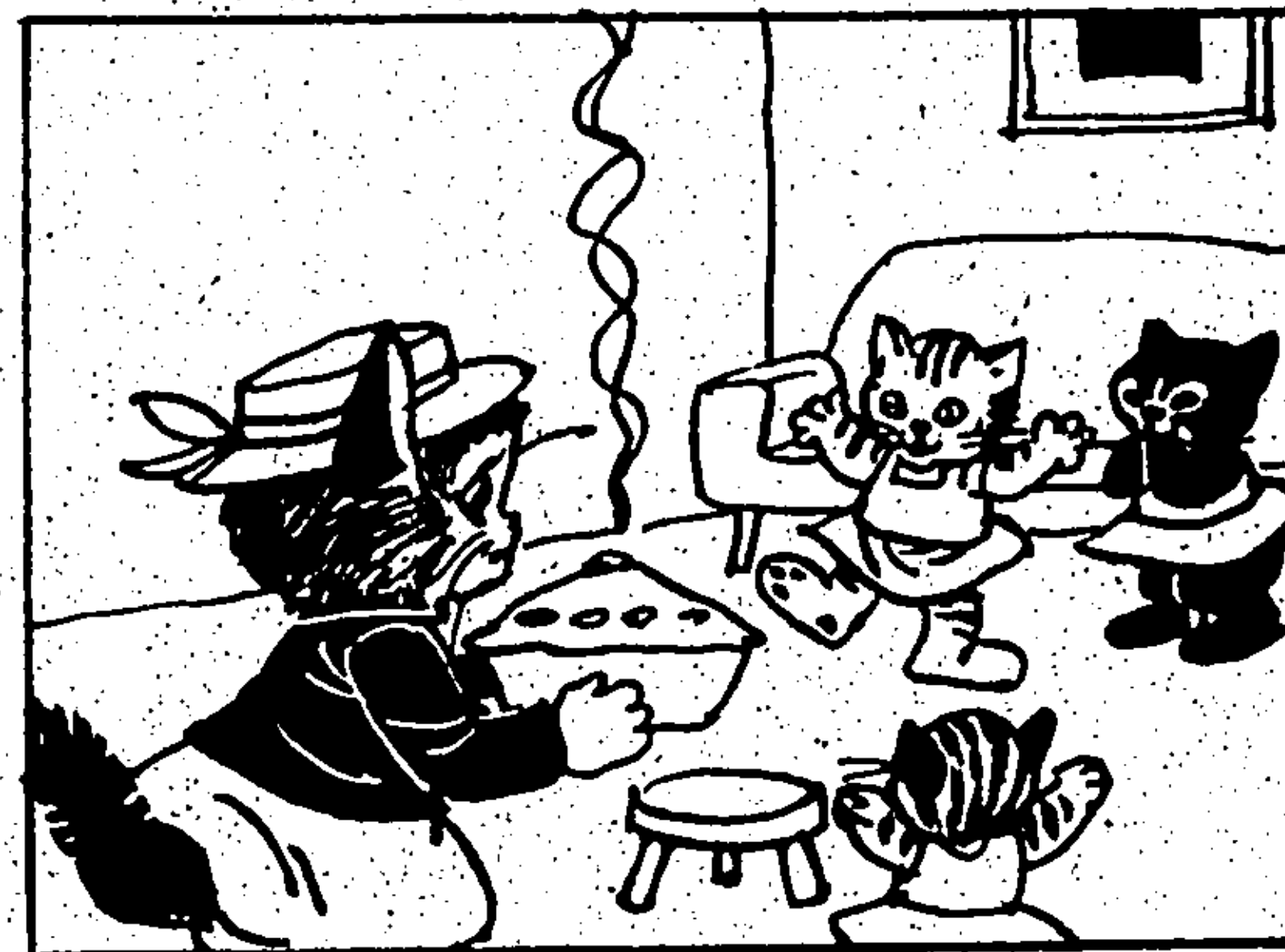
(四)三隻小貓，吃蘋果批的時候，把手套弄污了，他們齊聲說：「媽媽，媽媽，媽媽，怎麼辦？」



(一)三隻小貓，失掉了手套，便哭着回家，告訴媽媽說：「媽媽，媽媽，我們的手套不見了。」



(五)媽媽叫他們首先要自己洗乾淨。於三隻小貓便自己把手套洗得乾淨，媽媽很高興。



(二)媽媽說：「你們是頑皮的小貓，總是那樣不小心，把東西丟掉，我不請你們吃蘋果批了。」



(六)媽媽稱讚他們，說他們做得對。他們很快樂，他們都相信自己是做對了。



(三)三隻小貓，立即回到他們剛才玩耍的地方，找回了手套。媽媽便拿出蘋果批，請他們吃。

# 日本三英養真珠膏

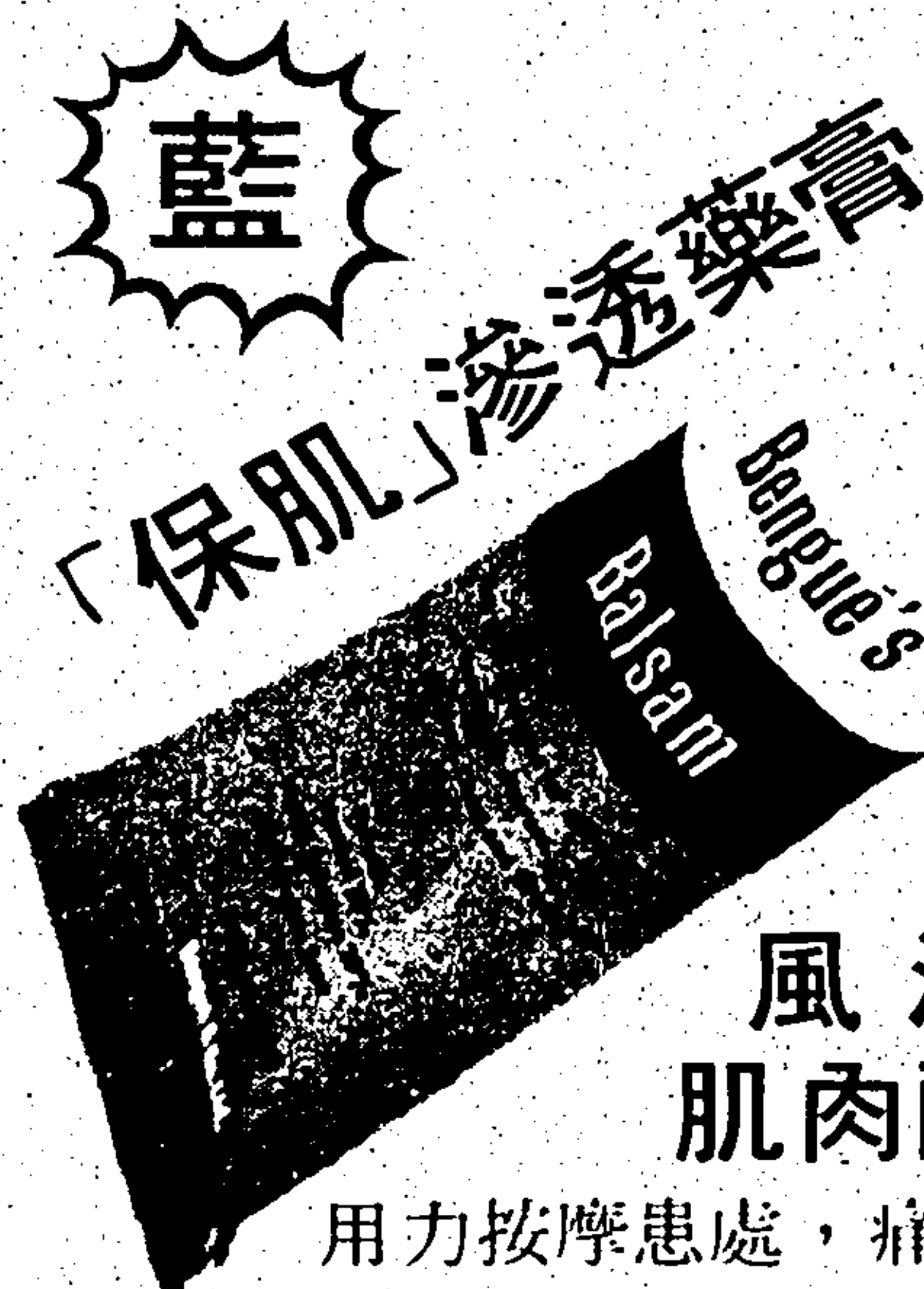


日本・神戶  
三英興業株式会社  
榮譽出品

專營：  
養殖真珠，天然真珠  
珍珠末，真珠膏

香港總代理  
永通貿易公司  
香港皇后大道中189-205號  
啓豐大廈F.G.座六樓  
電話：5-443810, 5-447534  
各大百貨公司均有代售

## 英國保肌大藥廠名譽出品



適用於：  
風濕骨痛、  
肌肉酸痛  
用力按摩患處，痛楚迅速減低，  
嚴重症狀先敷溫水在患處，數分  
鐘後才用「保肌」藥膏。



適用於：  
傷風、鼻塞、  
支氣管炎  
按摩小量在胸前及背部，兩分鐘  
內立見功效。

總經銷：丹比有限公司 香港北角屈臣大廈B-901室 電話：5-719261



# 老鼠先生

## 找朋友

· 賴兒改寫 ·

老鼠先生一人單獨住在二所精緻的房子裡，他覺得很寂寞。有一天，他接到了一封信，是老鼠小姐寫給他的。老鼠小姐在信裡告訴老鼠先生，她很希望和他做朋友。並邀請老鼠先生到她的家裡去。老鼠先生很高興，決定接受邀請。可是當他決定起程赴約時，才發覺老鼠小姐忘了告訴他地址。沒有地址，怎能去赴約呢？老鼠先生很着急，後來他對自己說：

「不要緊，我可以逐家逐地查問的。」他於是駕着他的新小汽車，起程找老鼠小姐去了。

「他看見前面有一間精緻的小洋房，便連忙停車，上前去敲門。」

「不久，門開了，老鼠先生看到的，不是老鼠小姐，而是一頭神情優雅的貓。老鼠先生立即轉身，跳上他的小汽車，駕車飛馳而去。」

「真是頭可愛的老鼠呢！」貓說，我真是弄不明白他為什麼走得這樣快，而且神情驚慌。」

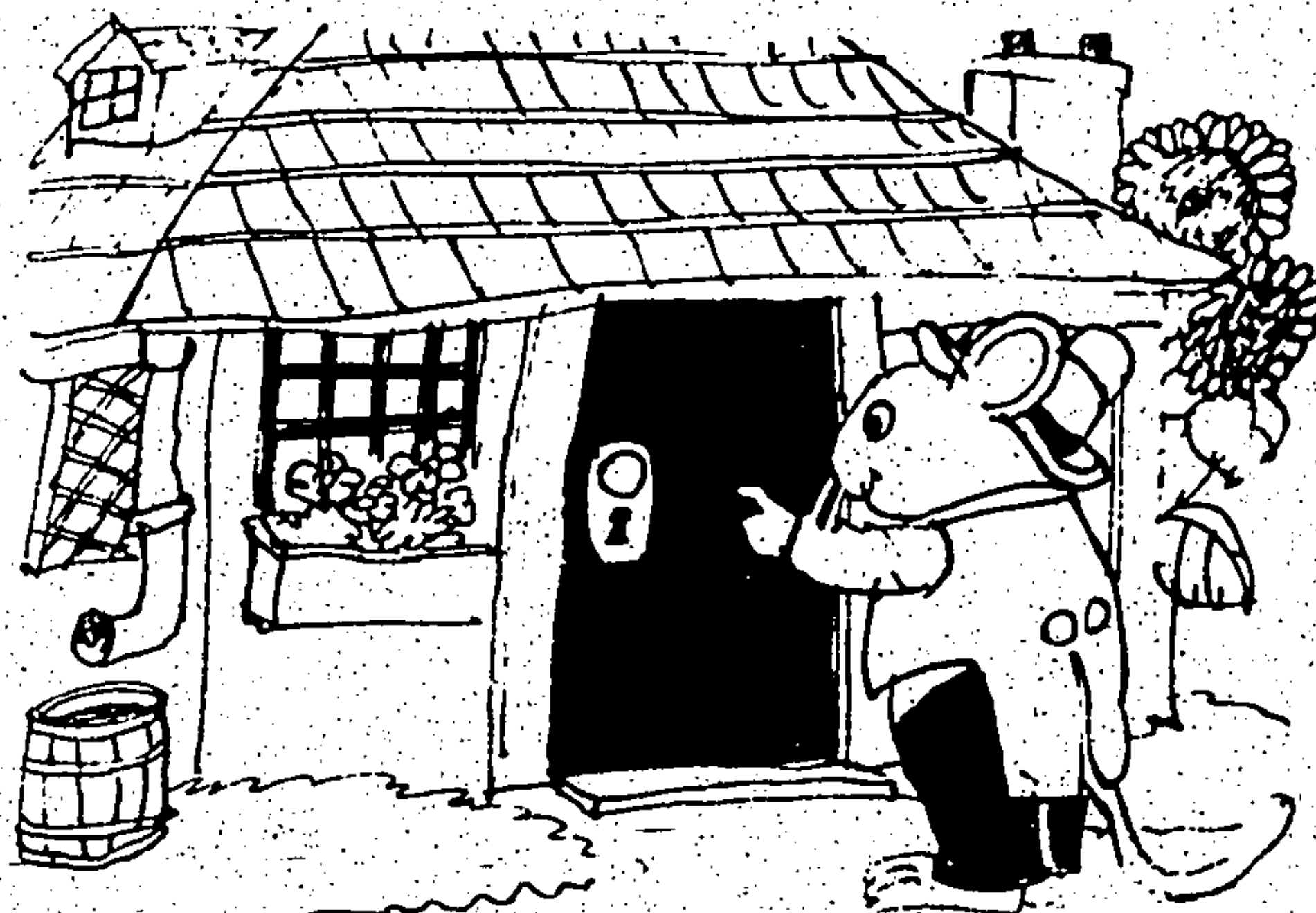
「噢！對不起，」鼠先生說，我打擾你們了，我祇是想知道，有沒有一位老鼠小姐住在附近。」

「讓我想一想，噢，對了，很多時我都看見一位老鼠小姐經過這裡，相信她一定住在附近，但不知道是否是你要找的那位。雞媽媽是一位熱心助人的母親，老鼠先生向她道謝。」

「當然，這也是我所希望的。」

「當然，這是我所希望的。」

「當然，這是我所希望的。」



「誰呀？」一個不大悅耳的聲音。門開了，老鼠先生只說了一聲對不起，轉身便走了。因為住在屋裡的，是獅子大王，他今天的脾氣很不好，可能是因為牙痛，昨晚整晚睡得不安寧的緣故。

「誰呀？」鼠先生按响了第三戶人家的門鈴。

「誰呀？」鼠先生按响了第三戶人家的門鈴。

「誰呀？」鼠先生按响了第三戶人家的門鈴。

(一) 唐朝時候，有一位高僧，名叫玄奘。他接受皇帝委派，到西方取經。



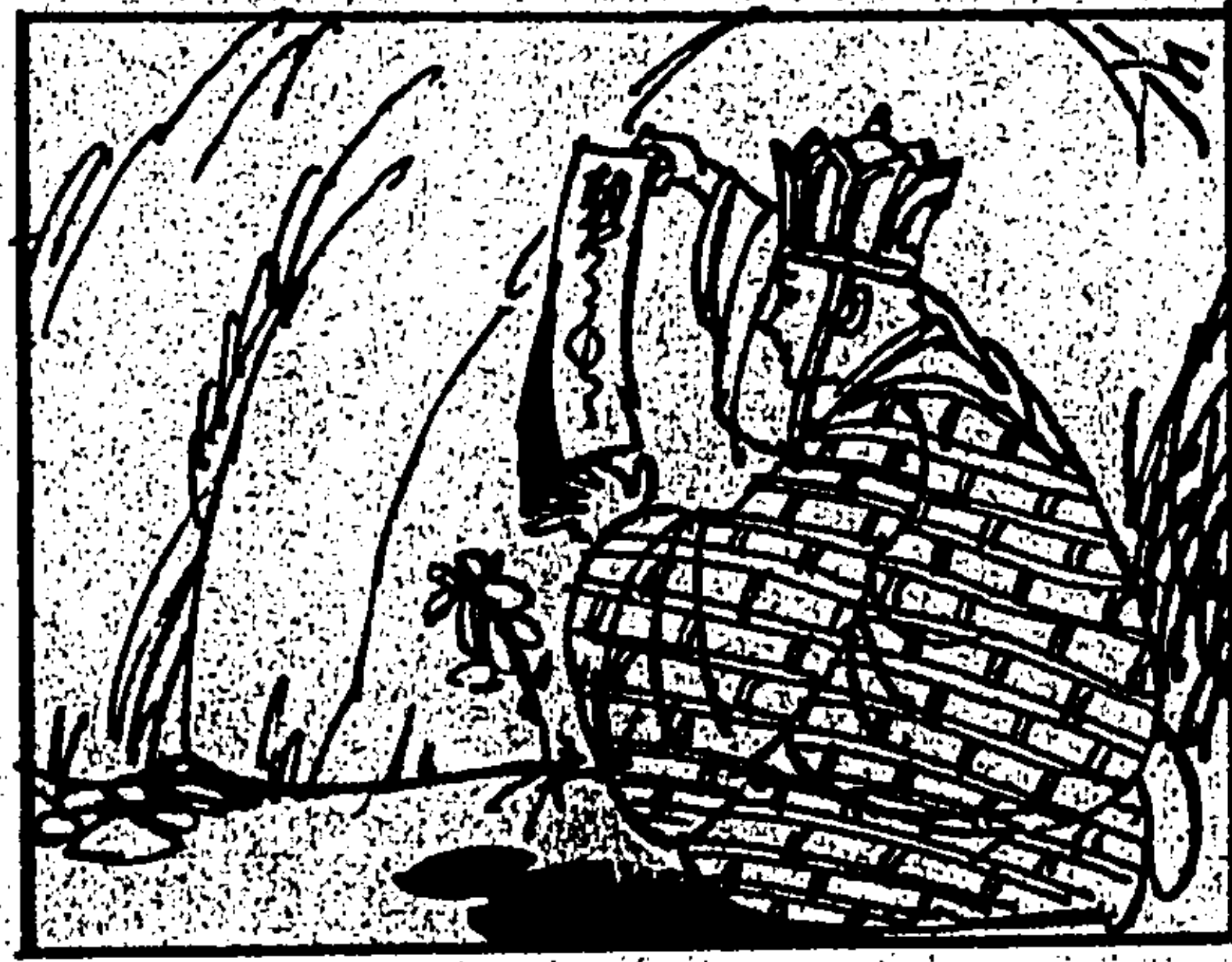
(二) 路經一處地方，忽然傳來一聲叫喊：「師父快來救我！」原來有一隻猴子，被大山所壓。



(三) 那時候，就是大羅天宮的孫悟空。後來給如來佛祖壓在五指山下，動彈不得。



(四) 只有依歸佛門，保護取經使者，才能重出生天。玄奘依猴子的話，把封貼揭開。



(五) 封貼一除，只聽一聲巨響，孫悟空從碎堆中跳了出來，口中頻叫師父。



(六) 並在唐僧面前跪下，請求正式收他為徒，好讓他保護師父上西天取經。



(七) 正在這時，一只猛虎跳出來，撲向玄奘。悟空連忙拿出金箍棒，把猛虎打死。



(八) 玄奘正式收他為徒，師徒兩人，便一起出發，繼續前進，到西方取經去。

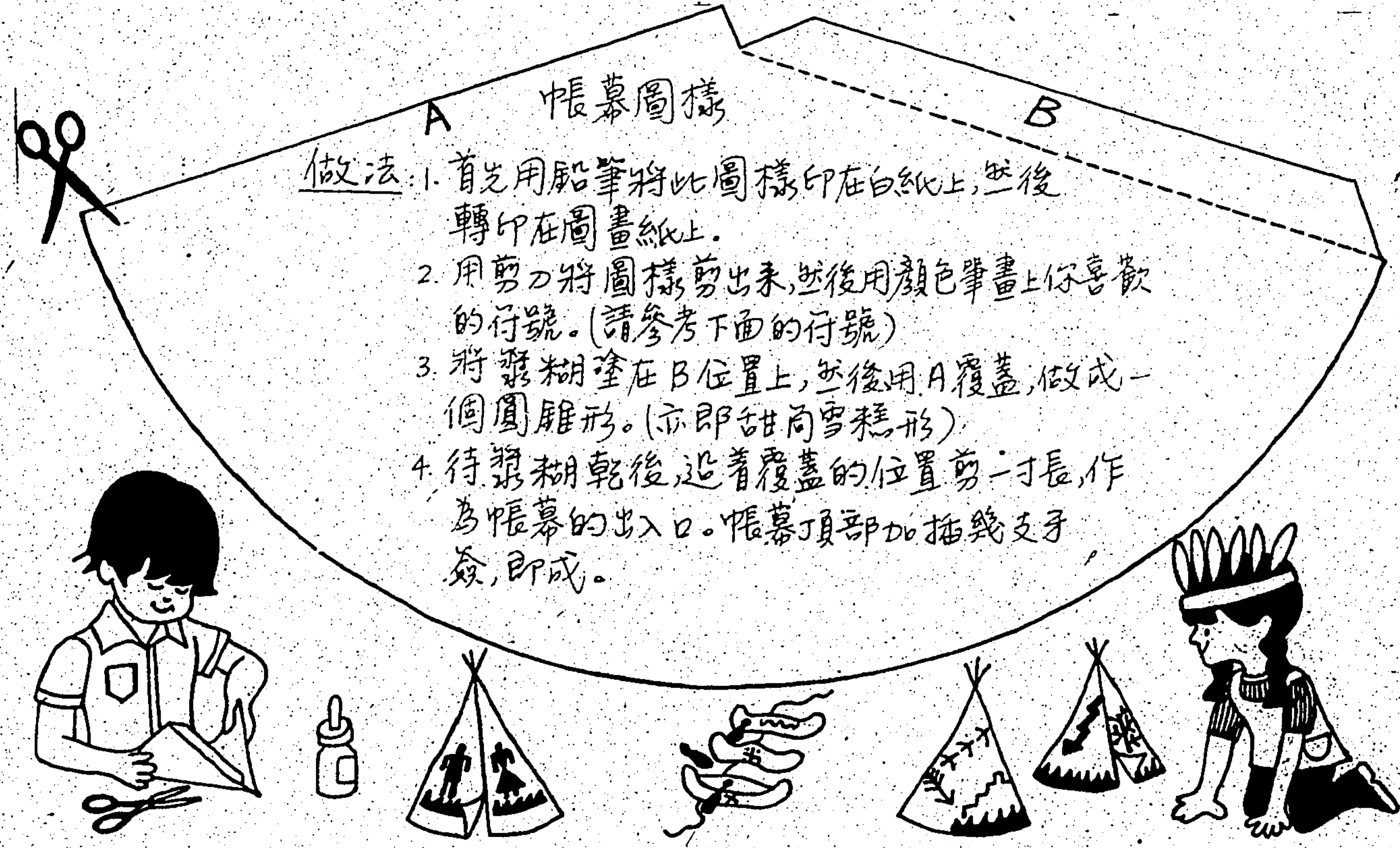




# 快樂的印第安人

小朋友，你有沒有在電影或電視片集中看過印第安人呢？他們雄糾糾的精神，強健的體魄，勇敢剛強的行爲，以及自由自在的生活，一定令你佩服及羨慕了。還有，你知道他們是用什麼方法來傳遞消息及紀錄每天發生的事情嗎？原來，他們發明了許多符號。這些符號，正如我們現在所用的文字一樣，是用來表達意思的。那麼，你想知道印第安人所用的符號的秘密嗎？好了，讓我們一齊來假扮印第安人，揭開這些符號的秘密吧！

要假扮印第安人，首先我們必需動手做一個印第安人的帳幕，因為所有符號，都會畫在帳幕上。  
做帳幕所需要的材料如下：  
白紙一張  
(要薄，可以印到下面圖形的)  
圖畫紙一張(任何顏色均可)  
剪刀一把  
鉛筆一支  
顏色筆幾支  
漿糊一瓶  
牙簽幾支



|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |    |    |
| 草原 | 太陽 | 男人 | 女人 | 閃電 | 高山 | 河流 |
|    |    |    |    |    |    |    |
| 打獵 | 樹木 | 談話 | 馬匹 | 星星 | 湖  | 海  |



忙碌的人

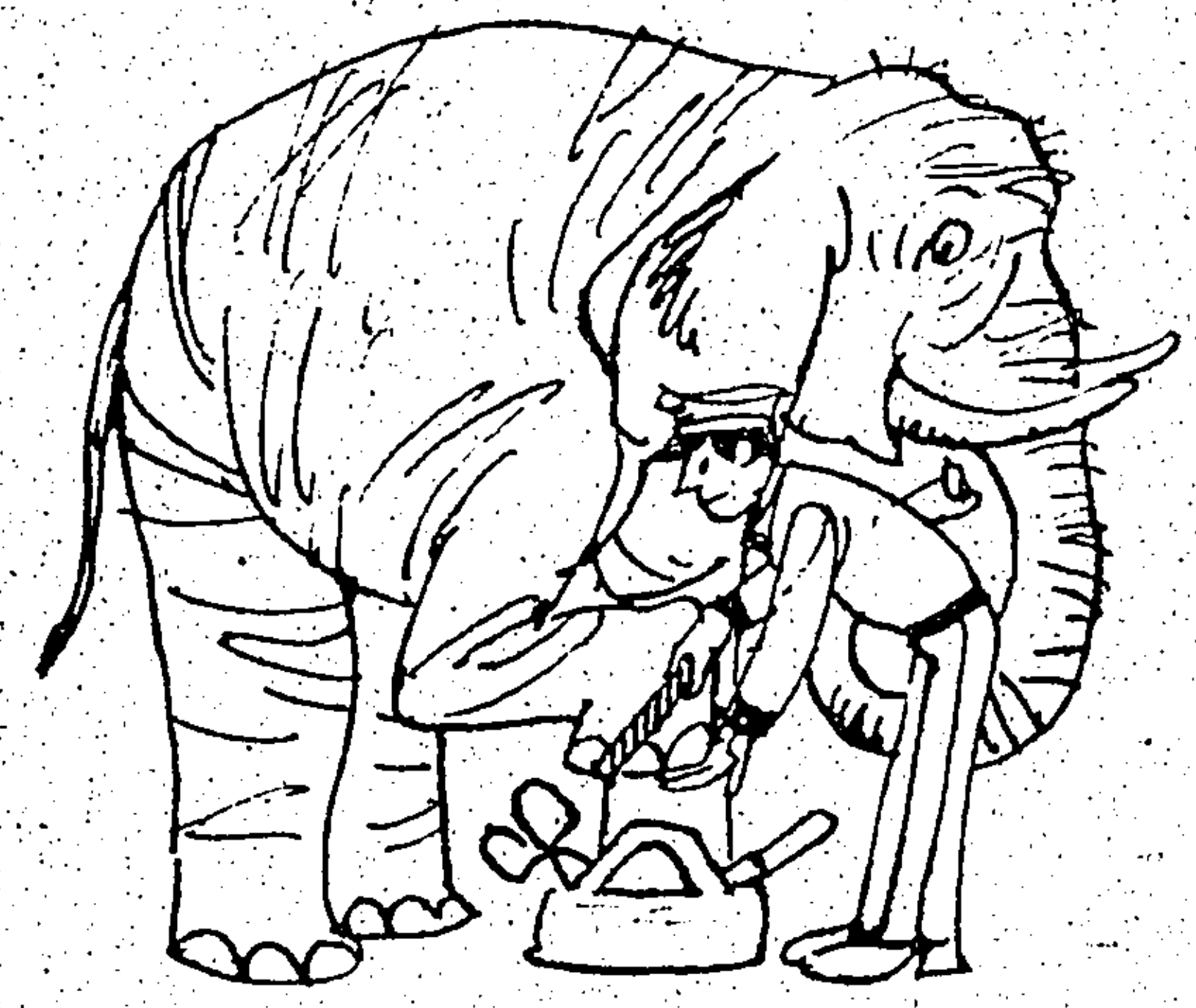
## 動物保姆

金羊

阿倫叔叔的工作是負責照顧動物園裡的各種動物。他很喜歡他的工作，因為他喜歡和各種動物做朋友。他的動物朋友可多呢，有大象啦，獅子老虎啦，長頸鹿啦，熊貓啦，袋鼠啦，猩猩啦……當然，還有猴子。而所有的動物，也很喜歡阿倫叔叔，他餵牠們，照顧牠們，還爲牠們打掃起居的地方，把牠們照顧得舒舒服服，真是動物的好保姆。

動物園裡的動物，來自世界各地。例如澳洲的袋鼠，非洲的獅子，大象和長頸鹿，亞洲的駱駝，老虎和熊貓等。對於這些來自世界各地的動物，阿倫叔叔都很熟悉牠們的愛好與習慣。他知道袋鼠愛吃蔬菜，便餵蔬菜給袋鼠吃，獅子愛吃肉，便餵牠們肉類，熊貓愛吃竹葉，便給竹葉牠吃。

有一天，河馬媽媽生下小河馬後，非常疲倦，而且還得了病，不能餵奶給小河馬，河馬媽媽顯得很焦急，阿倫叔叔知道了，連忙找來了奶瓶和奶嘴，抱起小河馬，慢慢地餵奶給小河馬吃。這樣，河馬媽媽才放心地閉上眼睛休息。一連幾個星期，阿倫叔叔都耐心地照顧



小河馬，直到河馬媽媽完全復原，阿倫叔叔才把小河馬交給她。以後，小河馬一見了阿倫叔叔，便會親切地接近他。他認出阿倫叔叔便是餵牠吃牛奶的人。

有一次，阿倫叔叔看見大象情緒很不安定，便替他檢查，看見牠趾甲實在

## 寓言故事：熊的忠告

甲乙兩人平時是很要好的朋友，有一天，他們一同到野外旅行，有說有笑的，好不開心。忽然迎頭走來一隻巨熊，甲一眼便看到了，他知道熊的厲害，但他祇顧自己逃命，沒有通知阿乙，便急急忙忙爬上樹頂，躲在樹葉裡面。待阿乙發覺前面有巨熊的時候，已來不及上樹。但他情急智生，連忙躲在地上，閉着氣裝死。相傳熊是不吃死人的，他走到阿乙身邊，在他臉上嗅一嗅，覺得沒有呼吸，以爲是死人，便沒有吃他，稍留之後，就走開了。

待熊走遠以後，上樹的那個人就從樹上溜下來，心理很不好意思，裝出笑臉說：「剛才熊在你的耳朵旁邊嗅了些什麼？」阿乙心裡很氣，因爲在危急的時候，阿甲竟然只顧自己逃命，沒有及



時通知阿乙。他於是故意回答說：「剛才熊對我說：不要跟那些碰到困難就丟了朋友的人交朋友！」阿甲聽了，知道是諷刺他，紅着臉，低下頭，說不出話來。

太長了，於是拿出工具，替大象修理趾甲。說也奇怪，修過趾甲，大象果然安靜下來了。

有一天，當阿倫叔叔走進猩猩住的籠子裡的時候，猩猩媽媽在他面前跳來跳去，又拉着他的手，阿倫叔叔知道，猩猩媽媽一定有事要告訴他的。果然，她把他拉到籠子的一角，她的孩子小猩猩，躺在地上，一動不動的，小猩猩病了，怪不得猩猩媽媽那樣着急，阿倫安慰了猩猩媽媽，抱起小猩猩，到獸醫那裡。獸醫替小猩猩全身檢查，然後對阿倫說：「不要緊，休息三兩天，便會好的了。」

「醫生，小猩猩患的是什麼病？」阿倫叔叔問。

「爲食病」獸醫說，「一定是吃香蕉吃得太多了。」小猩猩閃動着眼睛，彷彿忽明白獸醫的說話。事實上，獸醫說得對，今天有一羣小朋友來參觀動物園的時候，帶來了很多香蕉。小猩猩一時貪吃，吃下過量的香蕉，肚子漲得利害更病倒了。



阿倫叔叔抱着小猩猩回到猩猩媽媽的身邊，拍拍牠的頭，叫她放心。猩猩媽媽好像明白了他的意思，因爲全動物園裡，所有的動物，都對阿倫叔叔有信心，因爲他是牠們的保姆，也是最好的朋友。





### 過天橋

上星期日，我和媽媽一起去街買東西，路上經過天橋。我們看見一個老婆婆，她手裏拿著兩袋雜物，背著一個嬰兒，很吃力地上天橋。於是我和媽媽去幫助她，我們說：「多謝你們。」

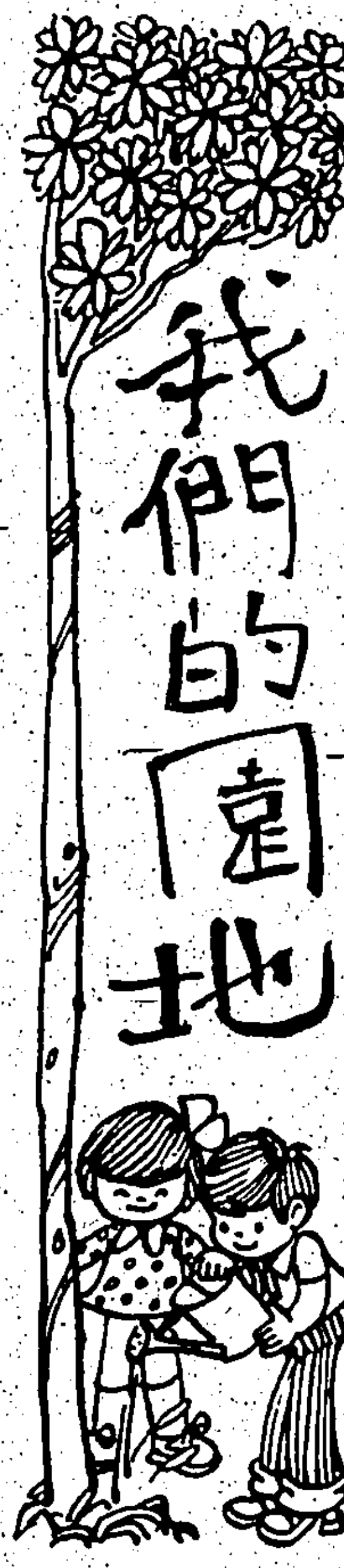
（蘭姨按：不獨你是好孩子，你媽媽也給了你一個好榜樣，請代我向她致意。）

不貪心  
今天我在街上拾到一個錢包，內有很多錢。記起老師說，我們拾到東西應交給警察，不要貪心，所以我便把那錢包交給一位警察，他把我姓名、地址和電話也記在了一本小冊子，還說我是一個好孩子。

### 不做垃圾蟲

有一天，爸爸和我們到海邊游泳。我們是乘私家車去。在途中，弟弟從窗口拋了一塊果皮出車外。我說：「這樣是沒有公德心的，假若每個人都像你這樣，香港豈不是變成一個廢物箱，每一條街都堆滿垃圾？」弟弟聽了，答應以後不再隨地拋垃圾。

（末署名）



佩文是我的妹妹，是個很盡責的人，例如：某天是由她負責去洗碗筷的，她無需媽媽叫她，便會自動地去做，從不推卸責任。

### 盡責的妹妹

佩文是我的妹妹，是個很盡責的人，例如：某天是由她負責去洗碗筷的，她無需媽媽叫她，便會自動地去做，從不推卸責任。

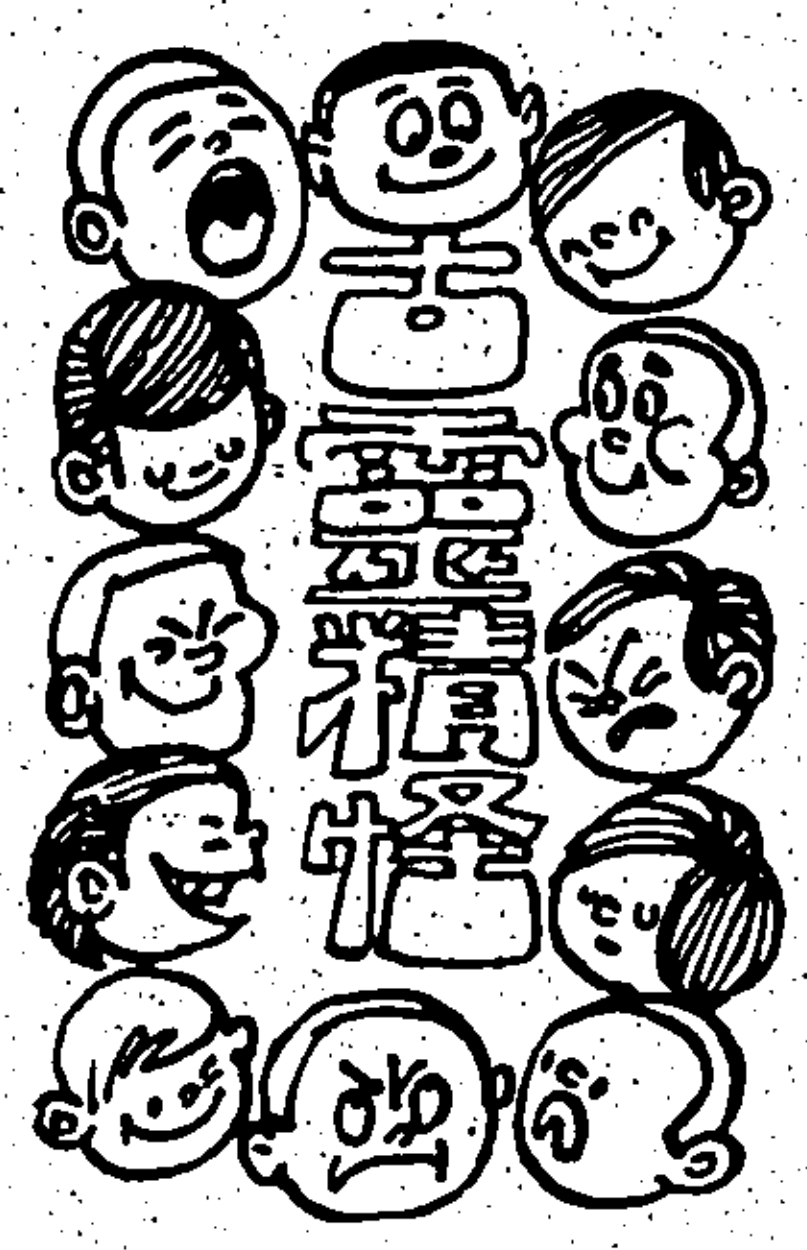
### 一個難題



我現在十三歲，一個月大約有十幾次「賴尿」，兄弟姊妹們都叫我「賴尿」，使我很難為情。請你教我怎樣才可以不賴尿。

（一）是生理方面的：可能是泌尿系統有毛病。應該請你的父母帶你去醫生處檢查及醫治。

（二）如果是生理方面沒有毛病，那麼，可能是情緒問題了。你是否心緒緊張？功課方面是否很忙？和兄弟姊妹相處如何？因為如果一個人長期處於緊張狀態，便可能發生類似你的問題。來信過於簡單，希望你把你目前的生活狀況，詳細告訴我。但目前你首先要做的，便是去看醫生，每晚睡時，少喝飲料。最後，希望你盡力解決，你的問題是可以慢慢解決的，不要煩惱。



### 如果我有一對翅膀

如果我有一對翅膀，我便會飛到別的星球去，因為那裡沒有人阻止我吃雪糕。（大怪按：那裡可能人人都只准吃冰球，問你知錯未？）

（四）非常謝謝你親手繪成而給我的畫，寫得很用心，圖畫很有趣，努力練習，將來你會繪得更好的。

### 幽默。謎語



○一隻貓加一條魚，一共有多少隻雙動物。

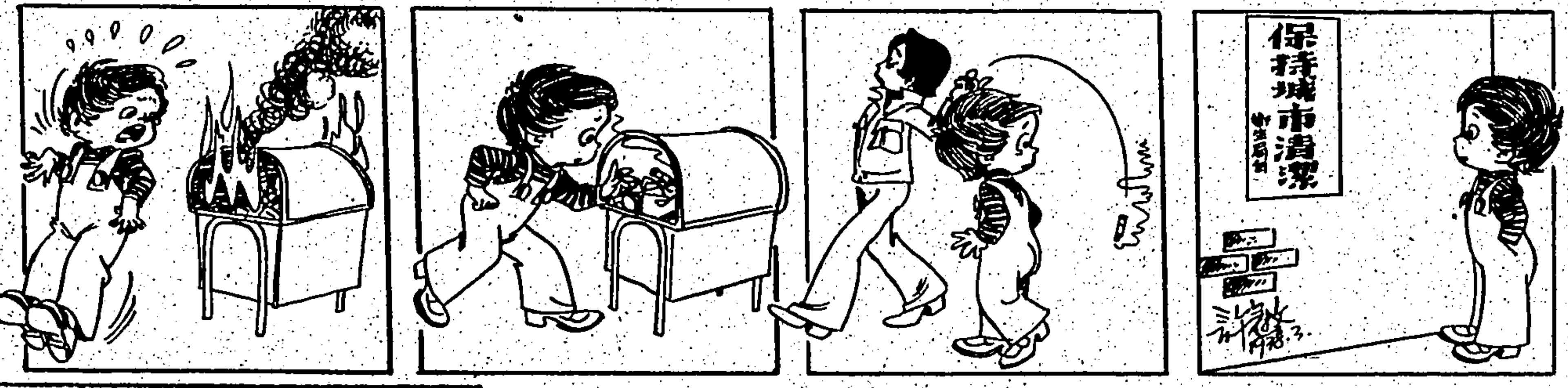


○中母身登、登身、干茶、登登○  
「別再講笑話，一講笑話一講一○」

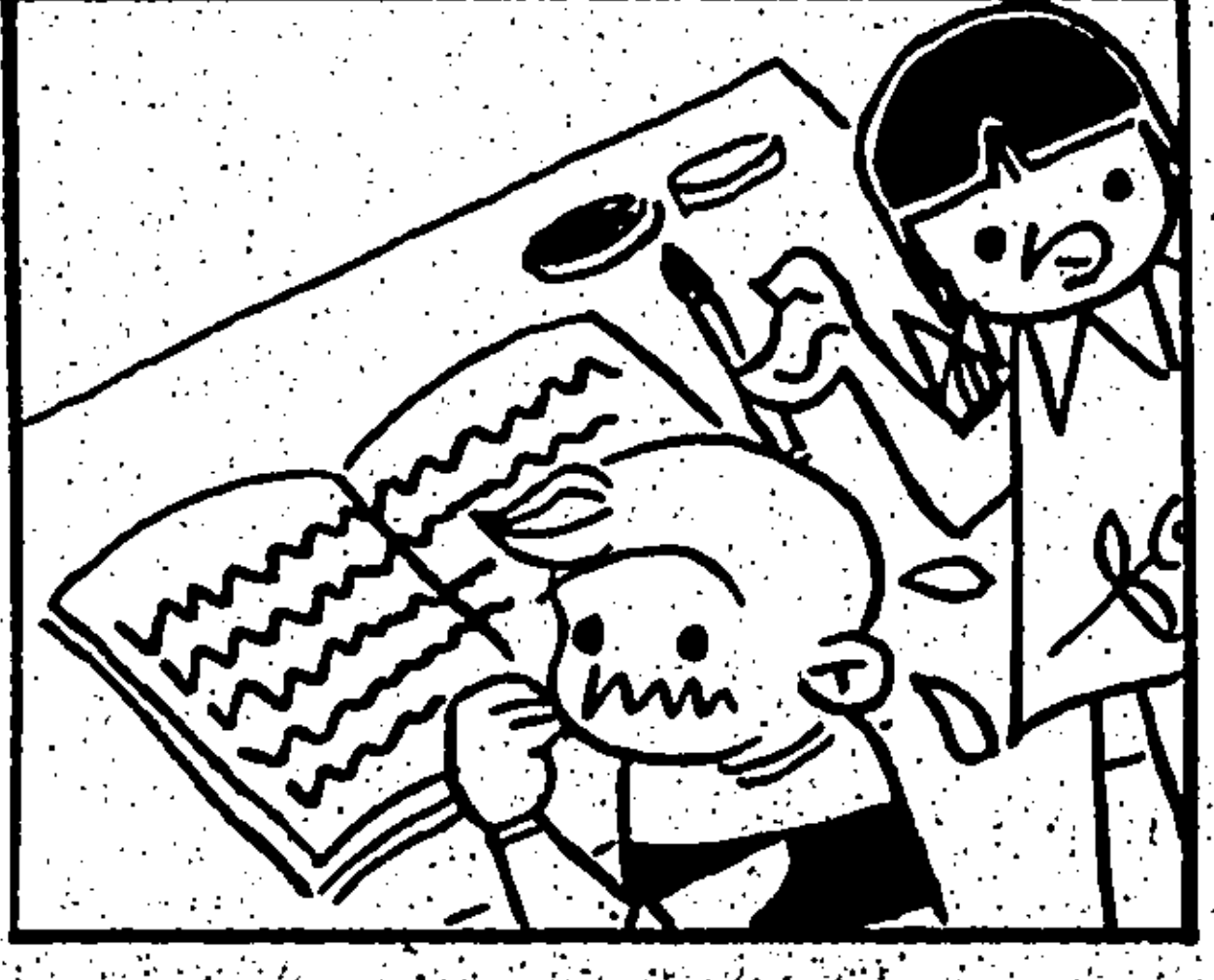
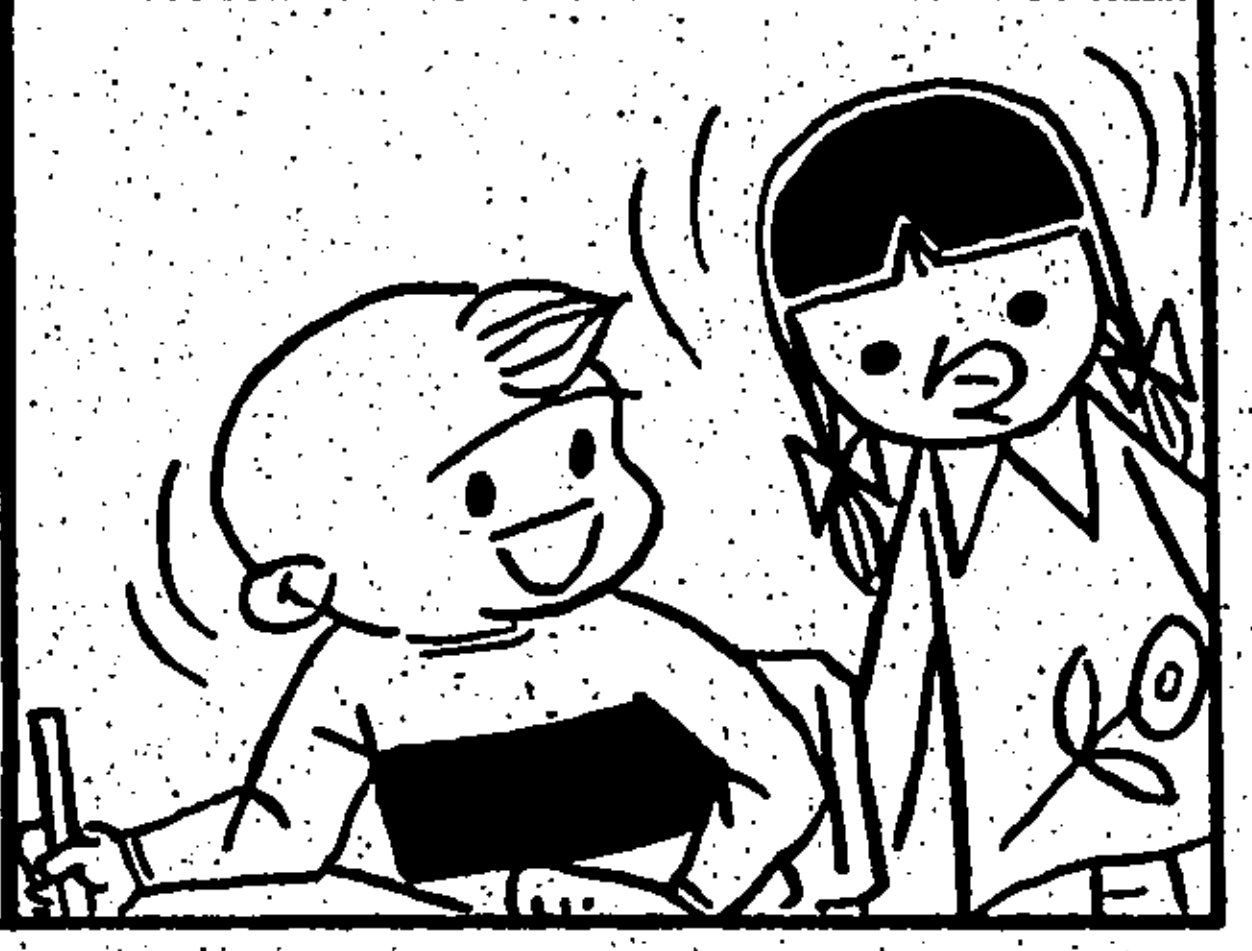
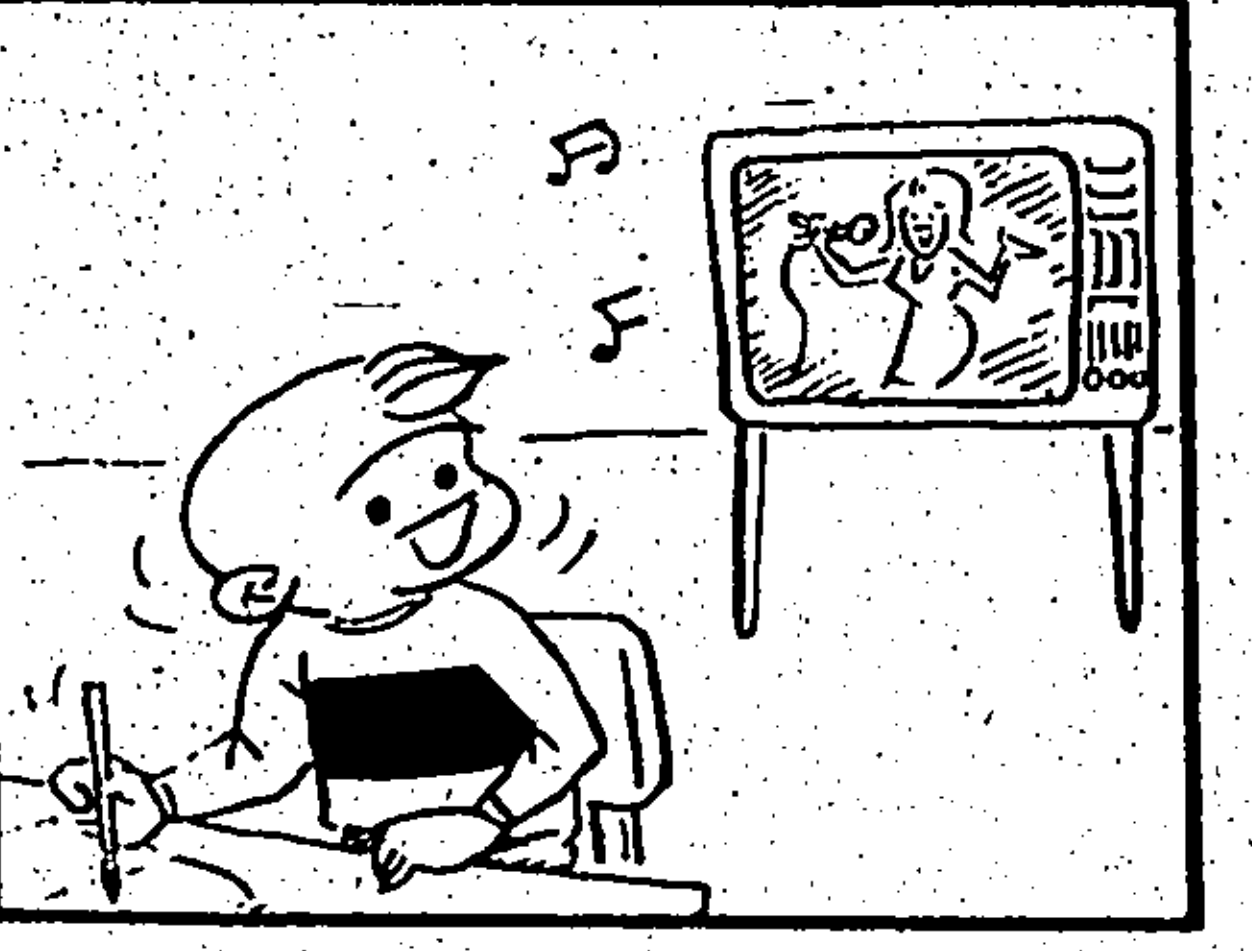
### 童年雜憶（二〇六） 一個頑童的下場

小西鎮的油坊街張家，雖不是富有之家，但亦稱得小康，生活得相當寫意。  
美中不足的是：張家三兄弟雖已先後結過婚多年，却沒有一個生育過兒女的。有人說他家祖墳的風水不好，但經過幾個風水先生看過，都說沒有兒女不關風水的事。也有人懷疑他們的身體有缺陷，但沒有理由說三對夫婦的身體都有缺陷啊。  
為了盡人事，四處拜神、求醫、服食各種秘方，也是毫無應驗。直到老三四十九歲那年，他的妻子才給他生下一個男孩子，為了紀念，便給那孩子取了乳名叫「四九子」。  
張家三兄弟有了這個孩子，真是視同至寶，對孩子的照顧非常週到，單單僱奶娘就僱了三個，奶娘們除了輪流餵奶「人奶」之外，還要輪流抱在手，連睡覺也不放到床上去。  
四九子生得很聰明，未曾滿月已經能笑，從喉間發出唔唔之聲像想講話似的。剛剛滿九個月，便已識落地行走了。不獨張家自身對這聰明的孩子的將來，寄以無限的期望，即左右隣里也都認為這孩子必非凡品。可是他雖比任何差不多年齡的孩子聰明得多，但到啟蒙讀書時，他似乎並沒有什麼特別之處，而且對書本不感興趣。他七歲啟蒙，讀了兩年書，那時是讀私塾的，第一本書是「三字經」，第二本是「百家姓」，第三本是「千

字文」兩年間僅僅把這本書讀完。到了第三年，他索性三天兩天的藉故不上學，跟那些野孩子四處去玩，他最感興趣的是爬樹，手脚便捷，三四丈高的大樹，他爬上爬落毫無困難。  
在鄉鎮間是有很多高樹的，高樹是鴿鳥認為築巢最理想的地方，所以凡是高樹，大多數上面都有鴿巢，春天裡鴿鳥會在裡面生蛋，夏天裡便會在裡面孵出小鴿鳥來，於是他便想試探一下是不是真的？  
一個暖洋洋的三月天氣，四九子發現自己的屋後大樹上有一個大鴿巢，他便不聲不響的爬上樹去，爬到距離鴿巢不遠處，突然一隻鴿鳥從巢裡鑽出來飛走了，他爬近鴿巢，伸手到那鴿巢裡探一探，原來鴿巢像一個袋形的兜，裡面暖暖的，再探深一點，巢底竟有幾粒鴿蛋，於是他把它盡數拿了下來。他也曾聽人說鴿鳥的蛋和雞鴨的蛋一樣可以供食用，他要女工煮熟了給他嘗試一下，他覺得好食過雞鴨蛋，嫩滑可口，於是他便常常到樹上的鴿巢裡去拿蛋來食。有人問他父母知不知，他父親因為他是三房共有的獨子，除了一再吩咐他當心以防跌下來之外，並不加以阻止，於是他更熱心探鴿巢了，有人警告他，千萬不要多探鴿巢，探得多會盲眼的。他不相信，認為是人騙他，只要有鴿巢，便照探如故。



### 兩姊妹南遊

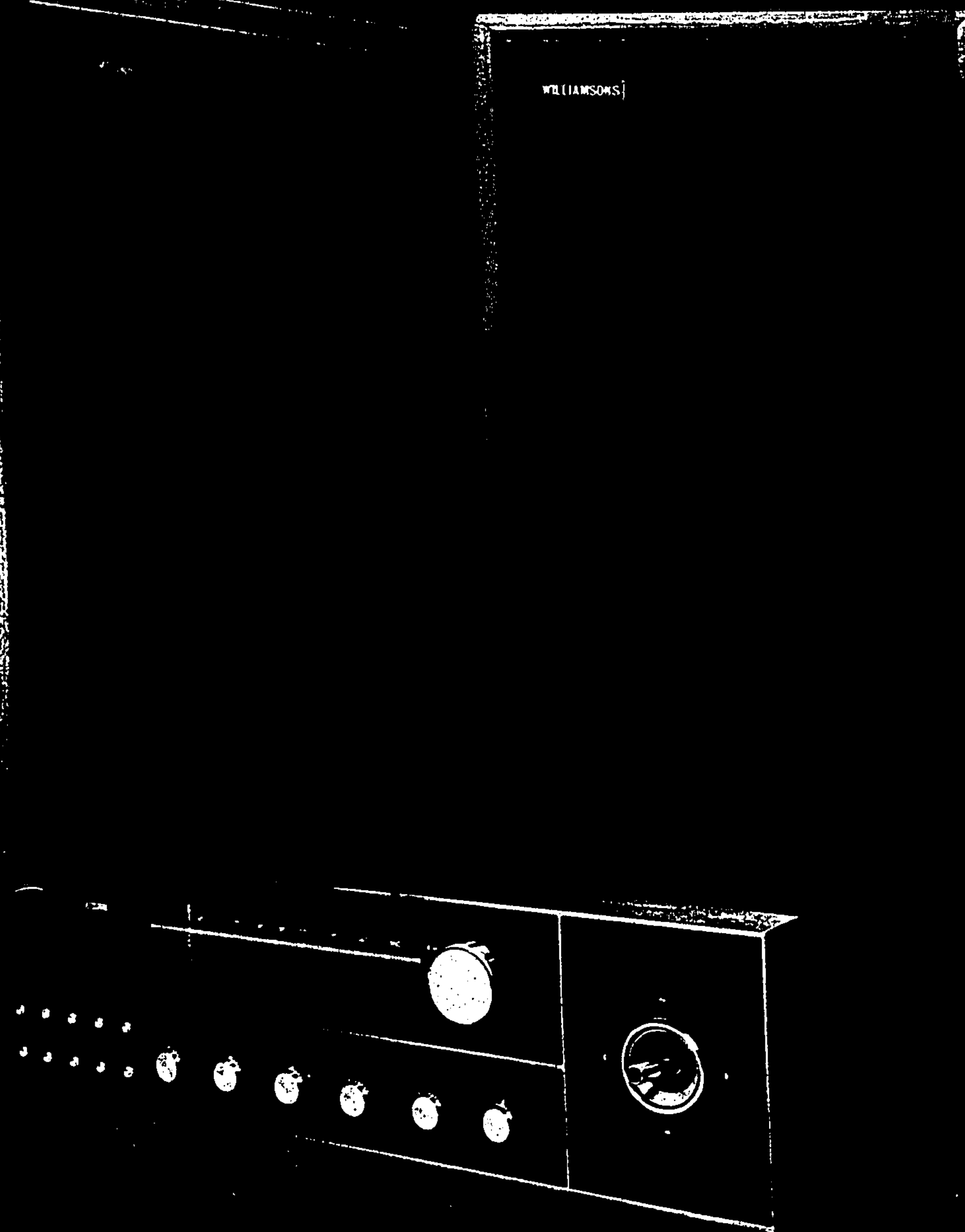




# 音响極品

## 威廉遜

## WILLIAMSONS

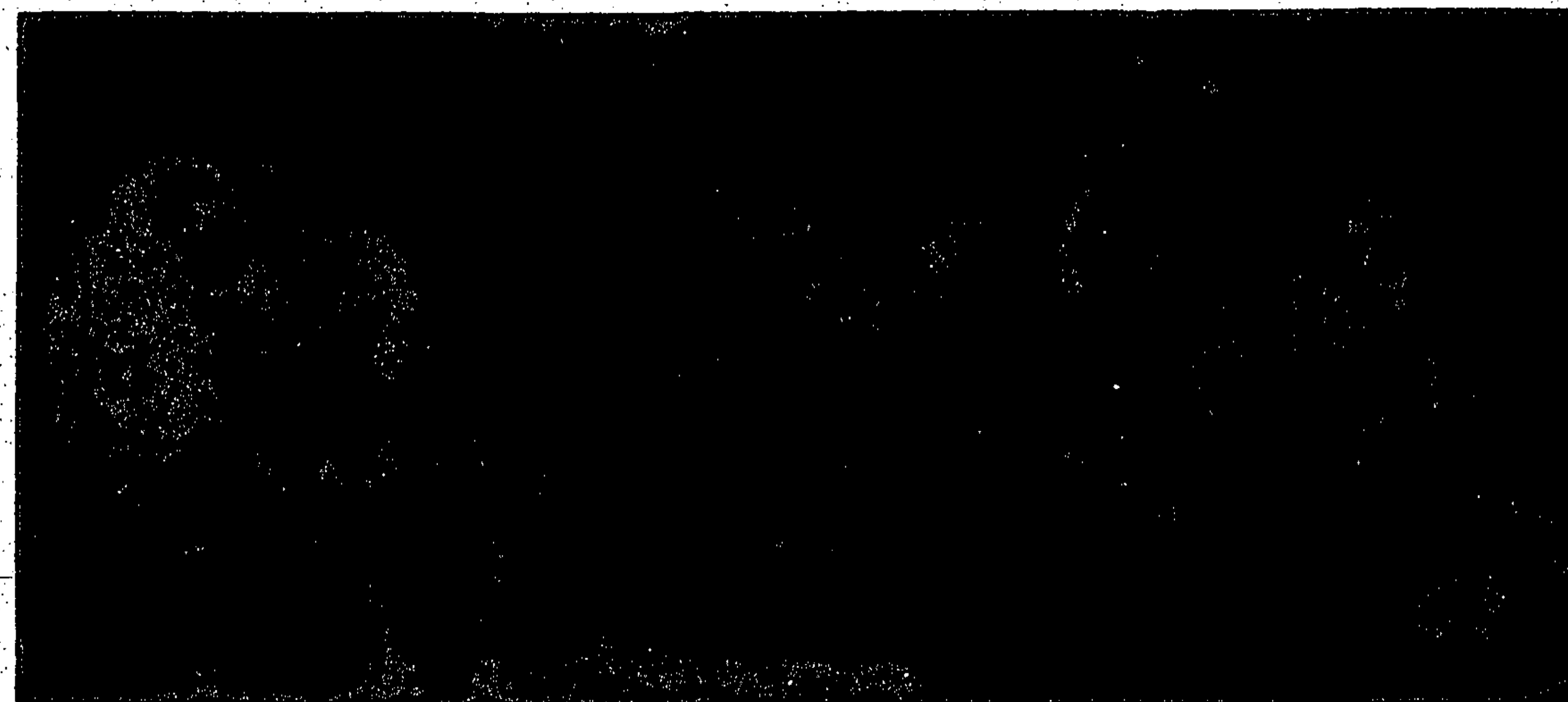


威廉遜 128 擁有多項先進設計，該機除可作傳統式兩聲式 90W×2RMS 大功率收音擴音機使用外，又可接成獨立四聲道重播，機內擁有 QS Matrix、SQ 及 CD-4 解碼器適合一切四聲道系統，失真率低至 0.01% 以下，是最完備的極品級接收器。

### AIE

亞洲無線電工廠有限公司  
香港干諾道中三十三號亞洲大廈  
電話：(5) 265501  
電訊：74474 ATRON HX

## 廚師與食客



星期掌篇

胡姬

寫字樓大家都知道安波追瑪麗。安波很有耐心，也不怕碰軟釘子。

在午間安波與同事們在中區的一間大酒家，豫留一張大圓枱，他們是輪流作東的。瑪麗也是去那間大酒家參加午餐的同事之一，但安波從來不肯讓她結賬，輪到瑪麗了安波便多找一次。吃午餐的八個同事，在八次找數中安波佔了兩次。

瑪麗在生日的派對中，安波送給她一個名貴的白金手錶。瑪麗不想要，但安波很大方，他說這純粹是作友誼性質的禮物，只要瑪麗接受了，他便覺得愉快。既然是却之不恭了，瑪麗只好收了。

女同事黃太可憐安波，於是問過瑪麗打算嫁安波？瑪麗笑說：「不，我還沒有這個打算。」

黃太苦笑說：「那你想嫁誰？」

瑪麗說：「黃太，我怕了。我已經結過婚，如果再找一個，又是不好的，怎算呢？難道又離婚麼？」

黃太說：「阿麗，我們與安波也做了數年同事，他的人品性情你也知道，他那麼愛你，對你又肯花錢，你還有什麼疑慮？」

瑪麗說：「黃太，我實在覺得他也不錯，只是你也明白，我自己有三千多元的收入。我一個人自由自在，嫁了人便要與另一個人共同生活。那麼儘管他遷就我，難道我沒有一次半次遷就他麼？但我不想給自己一種束縛。」

黃太點頭說：「難怪，你一個人，有樓住不用交租，月入三千多，不過——。」說到這句黃太一笑，然後湊她耳畔問了一句話：「你就不想得到男人安慰一下麼？」

瑪麗甜甜地一笑說：「想的，尤其是月事前後我都想。我說不想是騙你的。」

黃太笑說：「那你就嫁了安波吧！」

瑪麗吃笑說：「我還有理智，我不會爲了慾念的衝動而去嫁人的。」

黃太橫她一眼說：「你又何必叫自己受苦？」

瑪麗說：「其實那也沒有什麼，我家中有一部健身單車，想到那種事了。我便踏那部單車，直到倦極了，一躺在床便睡。」

黃太搖頭笑說：「虧你！」

瑪麗進一步解釋說：「黃太，結了婚起碼也得養一個孩子，單是這回事我也煩了。」

黃太笑說：「人各有志！」

瑪麗說：「如果安波想知道我的意思，你告訴他好了。」

黃太一笑。事後她勸安波還是不要追求瑪麗好了。可是安波說他是不到黃河心不死的。如非達到目到，決不罷休。黃太可也沒話好說了。

這一天安波打電話約瑪麗去看一場電影，籍此親近一下她。怎知瑪麗說：「我有約會，對不起，改天啦！」安波毫不介意說好好好。

瑪麗放下電話，連忙出門，來到豪華酒店。

韓利聽見敲門聲，從床上翻身下來，開了房門。瑪麗一眼看去，見他只穿了牛犢褲，光着上身，不禁笑問來了許久麼？

「已經瞌了一陣。」韓利說。他張開雙手，將她摟進懷裡。瑪麗仰頭，他熱烈地吻她。

一雙男女就此燃起了情慾之火。

好一會之後，躺在床上的韓利對身旁的瑪麗說：「你怎麼遲來了？」

「我臨出門時，安波打電話來，問了我一陣。」

「悶什麼？」

「邀我去看電影。」

「黃片嗎？」韓利打趣說。

「他不敢約我去看那種片的。」瑪麗說。

「我約你去看？」韓利說。

「那還用去看別人的。」瑪麗吃笑說。

「我們算不得是夫妻嘛。」韓利說。

「我推了他。」

「爲什麼你不嫁他？」

「我實在不想嫁人，有了你不是很好麼？我有需要便打電話給你。」

「你可說是佔盡了便宜。」

「難道你認爲自己吃虧？」

「不是。」韓利說：「你爲自己設想，該嫁了給安波。」

「黃太有告訴你，我的道理麼？」瑪麗說。

「有。」

「我不是沒有嫁過人，憑什麼我要給自己一種束縛？」

「你的想法也對。」

「是怕黃太終有一天發覺了我與你在這裡？」

「不。縱使他發覺了，也不打緊。你與我對她絕對沒有妨碍。」

「如果他知道了，你怎說？」

「理直氣壯。」韓利笑說：「你根本不要結婚，你不會有孩子，換言之是你不會令我與她離婚。」

「但一個女人總有妬忌。」

「但，我是醫生，你是病人。」

「醫生？醫生，」韓利得不恰當。」

「那麼，我是廚師，你與她都是我的食客，我是合法的供她的需要，你是非法的食家。」

瑪麗笑得伏在他懷裡。

「你這個廚師！」她想到自己是非法的食客，笑得彎了腰。

「黃太知道也想該諒解我，我佔有她的丈夫黃韓利，不過是幾個小時，一個月也不過三五次。此外什麼也沒有。我希望她永遠不會知道那就好了。」

「還是我聰明！」

「什麼？」

「我沒有告訴她，我在與她結婚之前已認識了你。」

「事實上你是追求過我。」

「你欣賞我這個廚師麼？」

她點頭，大力地在他的臂膀上咬了一口。只咬得他雪雪叫痛。



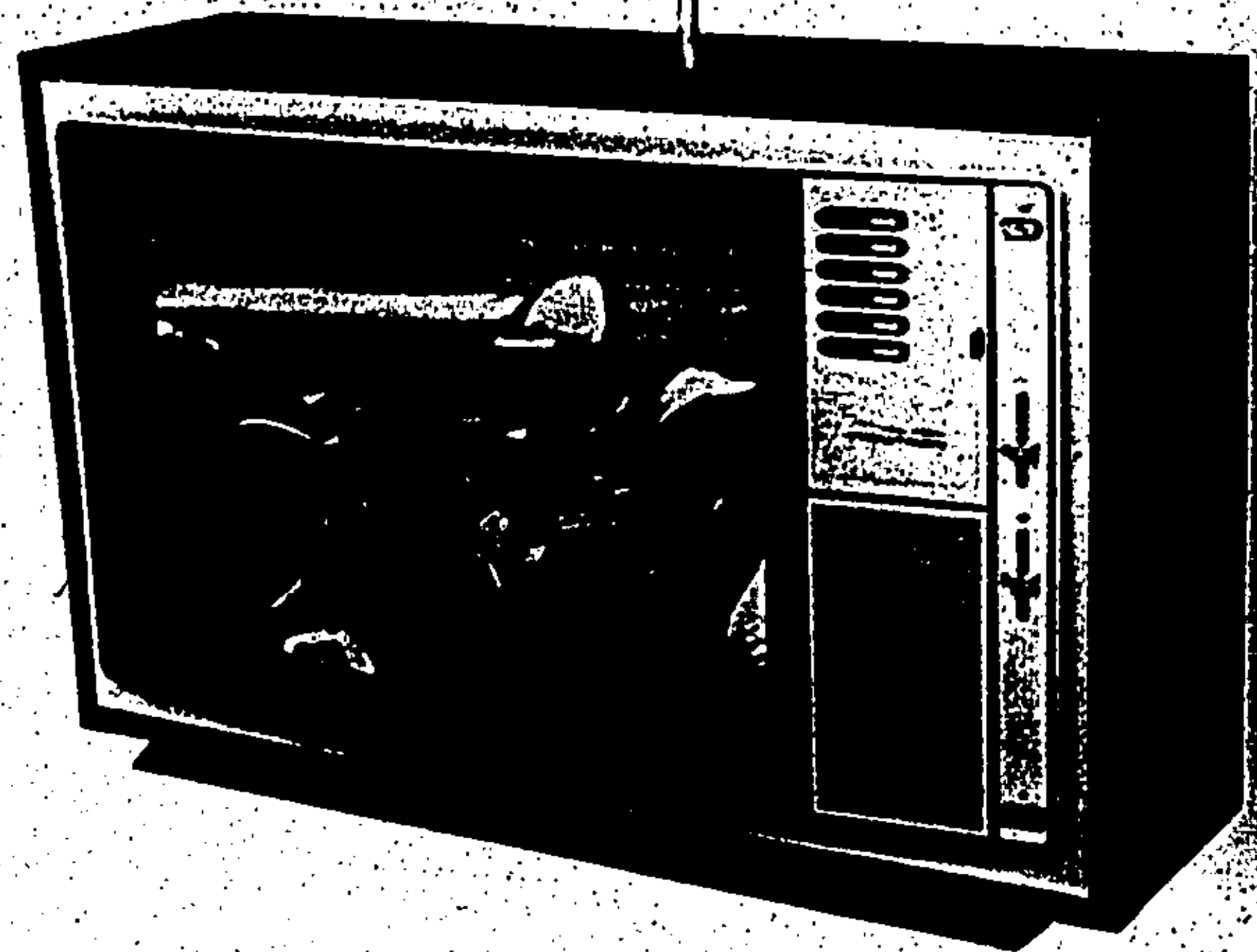
# 新力牌單槍彩色電視



贏馬好彩，新力單槍好色彩。  
新力牌係最高技術與品質的標誌，  
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

- (一)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二)獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五)獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

## 單槍彩色 越睇越靚



# 新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188

△ 海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045

△▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311

△(假日照常) ▲(營業至晚上十時)

維修服務：香港5-630647 九龍3-626506